

Southern Folklore Quarterly

VOLUME XIII

MARCH, 1949

NUMBER 1

FOLKLORE BIBLIOGRAPHY FOR 1948

by

R. S. Boggs

This year our readers will notice that the number of news items has been reduced. Items like reports on annual meetings and current activities of societies are published in the organs of those societies, which is the logical place for them, hence there is little need to reproduce them here even in synthesis. We shall avoid, then, mention of most of the news items which can be found in the periodicals cited here. So many plans in folklore are projected which never materialize that it has long been our policy to mention chiefly things which have already been done, and this policy will be continued. News items mentioned here have been cited for various reasons, and it would be difficult, if not impossible, to state any very definite policy governing their selection. One type of item that definitely does command interest here is news of the foundation of new organizations and periodicals.

In the news of activities of individual folklorists, it is always inspiring to watch the vigorous development of cultural interests in São Paulo, Brasil. There Nicanor Miranda, member of Folklore Americas in São Paulo, has been named Director dos Serviços de recreação of the Departamento regional de São Paulo, which will have 6 services: 1) Clubes do trabalhador, 2) acampamentos permanentes, 3) colônias de férias, 4) parques infantis, 5) turismo operário, 6) teatro operário. He hopes to realize folklore activities in these services. Luis Duque Gómez, director of the Instituto etnológico y de arqueología and secretary of the Comisión nacional de folklore of Colombia, arrived in the U.S. October 22, 1948 as a guest of the U.S. Department of state. He will spend some months traveling over the U.S., establishing contacts with colleagues, arranging exchanges, and learning what is being done in these fields in the U.S., as well as informing the U.S. of what is being done in them in

Colombia. A good account of the collection of Mormon folklore of Austin E. Fife and wife of Occidental college in Los Angeles, California, U.S.A., has been published in WF 1948, VII, 299-301. R. S. Boggs has been named honorary and consulting member of the Instituto de folklore "Adolfo Vienrich" of Huancayo, Peru, correspondent in the U.S.A. of the National commission of folklore of the Brazilian institute of education, science, and culture of Rio de Janeiro, organ of UNESCO, active member of the Comité de folklore of the Comisión de historia of the Instituto panamericano de geografia e historia, Tacubaya, Mexico, and was elected president of the South-eastern folklore society of the U.S. He spent the school year of 1948-1949 as visiting professor of Spanish and folklore in the University of Miami, Florida, U.S.A. Henry W. Shoemaker has been named Folklorist of the state of Pennsylvania, U.S.A.

More than a dozen new organizations and periodicals have appeared recently. The International folk music council was formed in London, September 1947. A General conference was held in Basel, Switzerland, September 1948; see report in JEFS 1948, V, 161-162. Its object is to assist in the preservation, dissemination, and practice of the folk music of all nations, including folk song, dance and other forms, to further the comparative study of these, and to promote understanding and friendship among nations through common interest in folk music. Maud Karpeles is secretary. The New World is represented on the executive board by Duncan Emrich of the U.S.A. and Renato Almeida of Brasil. This Council hopes to organize festivals and conferences, publish an annual journal and supplementary bulletins, prepare a collector's manual and international directory of folk music organizations, and to provide a bureau of information. Plans are being made for a festival in Italy in 1949 and a conference in Canada in 1950. Amigos del arte popular was founded July 5, 1948, in Buenos Aires, as an organization to stimulate revived activity in folk arts as an aesthetic aptitude, manual ability and source of production of handicrafts of useful value in the life of man, and constituted by those interested by sympathy, vocation or trade, students, collectors and artists, to diffuse knowledge of folk arts as an indispensable part of culture, intellectual and emotional bond of social comprehension, and moral stimulus for the anonymous artist, to inspire study of techniks, decorative and stylistic elements, and knowledge of natural products and conditions of various regions for their improved utilization, and to organize exhibits, lectures, publications, and national and

international exchange, through 12 sections, including metal work, pottery, woodwork, basketry, weaving, leather work, toys, musical instruments, etc. The Escuela nacional de danzas folklóricas argentinas was created in the Secretaría de educación nacional, in Buenos Aires, by a Decreto del Poder ejecutivo nacional of September 13, 1948, under the direction of Antonio R. Barceló, Callao 1521. In 1948 the first volume of Anales del Instituto étnico nacional appeared in 278 p. with many charts, tables and maps. This Instituto is under the Ministry of interior of the Argentine republic, and its director is Salvador Canals Frau. Some of the articles, like those of Canals Frau on the first entrance into Argentine territory and European immigration into Argentina, are of background interest to folklorists. Many items mentioned in the extensive (p. 195-275) book review section and list of books, periodicals and pamphlets received in the library of the Instituto will interest folklorists. A section on La vida del Instituto, p. 185-193, tells of its foundation in 1946 and its activities. Last year (1947; see SFQ 1948, XII, 6) W. A. Ruysch, Santa Fe 1940-E, Buenos Aires, Argentina, began publication of abstracts, with illustrations, in English and Spanish, of articles published in the field, in looseleaf notebook form, under the title of Ethnos. Now, beginning with no. 1 in May 1948, he continues, in regular periodical form, in both English and Spanish editions, under the title of Archives (Archivos) Ethnos, with these abstracts of 1 or 2 pages as Series A. The May 1948 no. contains 10 abstracts. Each no. now also contains Series B, original collaborations, and Series C, biobibliographies. Tradiciones, revista folklórica bolivariana, began publication in August 1947. The director of this new Bolivian folklore periodical is Armando Soria S., Casilla 529, Oruro, Bolivia. The first no., of 64 p., is dedicated to the folklore of the regions of La Paz and Oruro. The Comissão nacional de folclore was formed Dec. 19, 1947, in the Instituto brasileiro de educação, ciência e cultura, Brazilian organ of UNESCO, located in Itamaraty palace in Rio de Janeiro. Renato Almeida is secretary general. Members of the Instituto will represent it on the Comissão and other folklore groups. Corresponding members will be groups or individuals in the different states of Brasil. The Comissão will represent the Instituto as an organ of UNESCO at international folklore institutes, and will invite outside collaboration. The secretary general will promote contact with national and foreign groups, to facilitate knowledge and intercourse of national and foreign folklore activities, and to survey archive resources and prepare a catalog of them. It issues mimeograph

sheets which report on its current activities. It organized an exhibit of Brazilian folklore books August 22, 1948. A catalog of exhibits is to be published. The first *Caderno de folclore*, organ of the Centro de folclore de Piracicaba appeared in May 1948. Agostinho Aguiar is president, and the address is Rua Marechal Deodoro 1560, Piracicaba, São Paulo, Brasil. Le mois d'ethnographie française, bulletin de la Société d'ethnographie française, publié avec le concours du Centre national de la recherche scientifique, Musée national des arts et traditions populaires, Palais de Chaillot, Paris, France, began to appear monthly in January 1948, announcing that it will be published 10 times a year. Since no. 7 appeared in July and no. 8 in October, it appears nos. will not be published in August and September. These nos. published report on current activities and acquisitions, and contain book reviews, analyses of contents of periodicals, and bibliographies. Much of the material published in them is of folklore interest. A new Asiatic folk literature society has been established in Calcutta, India. Gopi Nath Sen is general secretary, 33 Tara Chand Dutt st. This society aims to collect various types of folklore and publish them, and to collect folklore of other regions for comparative study. During the year, nos. 16-21, for 1948, were received of *Aidai* (Echoes), Lithuanian monthly cultural magazine, published under EUCOM, Civil affairs division authorization for the United Nations, a displaced persons' publication, whose editor and publisher is Jonas Sakevičius, Rauchstrasse I/II, München 27, Germany, but is printed by Haas of Augsburg, Bavaria, in the U.S. zone, the site of D. P. Baltic camp Hochfeld. Many of the articles are of folklore interest. *Aidai* is published in the Lithuanian language. The Instituto de folklore "Adolfo Vienrich" has been founded in Huancayo, Peru. Its president is Sergio Quijada Jara. It expects to publish a periodical called *Paisano*. It is named in honor of one of the precursors of folklore studies in Peru, who brought to light various types of old Inca folklore in his *Azucenas quechuas*, published in 1905. The motto of this Instituto is: *Lacetapa capuecnintacca, cutichinam* (That which is of the people should be returned to the people). The news letter of January 20, 1948, issued by the New Mexico folklore society, among other interesting news items reports that 2 resolutions were passed at the Symposium of Western folklore of the American anthropological association held at the University of New Mexico December 29, 1947: one, that this organization support a request that the National university of Mexico establish an Institute of folklore studies, and the other, that folklore societies of the south-

western U.S.A. (representatives of the New Mexico, Colorado, and California societies signed, as well as a representative of the American folklore society and the chairman of the Folklore committee of the University of Arizona) cooperate with folklorists of Mexico in joint meetings and otherwise integrate folklore studies in both countries. The first full-scale meeting of the Folklore society of Rochester, New York, U.S.A., held March 19, 1948, is described in NYFQ 1948, IV, 136-137. In June 1948 appeared the first no. of North Carolina folklore, under the editorship of Hoyle S. Bruton. This new periodical, sponsored by the Folklore council of the University of North Carolina, published texts and descriptions of North Carolina legends, tales, games, rimes, ballads, customs, crafts, foods, beliefs, proverbs and riddles.

With relative peace and travel facilities, international congresses and conferences are being held again. The first Congrès international d'archéocivilisation was called in July 1948 by the Institut international d'archéocivilisation, 12 rue Colbert, Paris, France, whose secretary is André Varagnac, professor of folklore in the Ecole supérieure des professeurs de français à l'étranger (Sorbonne) and also in the Centre d'études sociologiques. The general theme was Symbols (and magic, religions, law, and aesthetics). So many communications were offered that it was decided to hold a second session in Paris, December 27-30, 1948. Many papers were of folklore interest, such as "Folklore, histoire et archéologie," by R. U. Sayce; "Symboles et talismans," by G. B. Gardner; "Symboles magiques basques," by J. de Barandiaran; "Les symboles et le folklore tchécoslovaque," by J. Voracek; and "Sources folkloriques et survivance des symboles bucoliques," by Trencsenyi-Waldapfel. An International conference of folk song and dance was held in London, England, September 22-27, 1948, under the presidency of Ralph Vaughn Williams, with representatives of 26 countries attending. It was agreed to hold a festival in September 1949, and to affiliate with the International commission on folk art. Be it resolved that there be organized by folklore scholars in the American countries institutes and centers of scientific and artistic investigation of the folklore of the Americas; and that professorships of American folklore be created in the national universities of the New World. These resolutions are of the third congress in Lima, April 1941, of the Instituto panamericano de geografía e historia, of Mexico, published in 1947 in a collection of resolutions of these congresses, 1929-1946. Perhaps it is not amiss to call them to mind again.

A few current activities of established organizations merit attention here. The Comisión nacional de folklore in Bogotá, Colombia, was founded in 1943, to collect and study all kinds of Colombian folklore. Until 1946 it was under the Sección de cultura popular of the Ministry of education, with a very small budget and staff. In that year, it became part of the Instituto etnológico y de arqueología, founded in 1941, also of the Ministry of education, whose purpose is the study of ancient and modern cultures of Colombia, and display in museums of material results of expeditions in the field, in ethnology and archeology as well as in folklore. This union is mutually beneficial, and has improved the situation of the Comisión in budget and staff. The Comisión is conducting investigations in folk speech, dress, food, dwelling, fiestas, music, etc. in Sonsón, Vélez, Guateque, and other regions. In 1947, the Comisión began to develop regional centers, which have already been established in Pasto, Popayán, Medellín, Barranquilla, and Santa Marta, Magdalena, relatively independent, but coordinated with other sections of the Instituto in matters of collection and publication of materials. Its *Revista de folklore* began publication in November 1947, and has reached its third no. Its *Biblioteca del folklore colombiano*, also begun in 1947, has published *Interpretación de la poesía popular* by Octavio Quiñones Pardo, and *Contribución al conocimiento del refranero colombiano* by Luis Alberto Acuña. The third publication in this Biblioteca is to be a 3 volume collection of some 4,500 folk songs of the Tenza valley in Boyoacá, collected by Medina and annotated by Vargas, both Jesuits. Other materials on hand resulted from collections of rural schoolteachers, decreed by the Ministry of education in 1943. Luis Alberto Sánchez has prepared a series of illustrated folklore maps showing distribution of dances, dress, musical instruments, foods, dwellings, etc. The Comisión has collections of photographs, phonographic recordings, and art objects. Luis Duque Gómez is director of the Instituto and secretary of the Comisión nacional de folklore. Octavio Quiñones Pardo is president of the Comisión, whose address is Apartado nac. 407, Bogotá, Colombia. We are indebted to Duque Gómez for this excellent account of activities, rendered October 22, 1948. The Instituto panamericano de geografía e historia, Tacubaya, D. F., Mexico, in its Comisión de historia, has created a comité de folklore, whose president is Luis E. Valcárcel, director of the Museo nacional de historia in Lima, Peru. Its active members are Juan Alfonso Carrizo of Argentina, Renato Almeida of Brasil, Luis Alberto Acuña of Colombia, Eugenio Pereira

Salas of Chile, R. S. Boggs of U.S.A., Vicente T. Mendoza of Mexico, and Juan Liscano of Venezuela. The other American republics are represented by one corresponding member each. The Folklore institute at Indiana university, U.S.A., planned for the summer of 1949, will be postponed until the summer of 1950, according to announcement of its director, Stith Thompson. For numerous activities of the Servicio de investigaciones folklóricas nacionales in Caracas, Venezuela, under the direction of Juan Liscano, see its organ, *Revista venezolana de folklore* 1947, I, no. 2, p. 161-197.

Among the prizes, fellowships, and festivals, which are increasing in our field, attention is called to the following. The Discoteca pública municipal of the Department of culture of São Paulo, Brasil, in 1946 initiated a contest for monographs on the folk music of Brasil. Announcement of the conditions, prizes, judges, and winners is made in *RAMSP* 1947, ano XIII, vol. CXV, p. 7-10. Also in this vol. are published the works which won the first and second prizes. The Chicago (Illinois, U.S.A.) folklore society prize for 1948 was given to Gladys A. Reichard of Columbia university for An analysis of Coeur d'Alene myths, published as *Memoir* 41 of the American folklore society. A fellowship for the collecting of Jewish folklore has been established at the University of California at Los Angeles by the Yiddish scientific institute of New York. The 14th annual National folk festival was held in St. Louis, Missouri, U.S.A., April 7-10, 1948. Groups from various parts of the U.S.A. presented folk music, dances, ballads and songs of English, Scotch, Irish, Indian, Negro, Jewish, Scandinavian, Russian, French, Spanish, and other cultural sectors of the population. The first Carolina folk festival was held June 18-19, 1948, at Chapel Hill, North Carolina, U.S.A., directed by Bascom Lamar Lunsford, who for some 20 years, with his festivals at Asheville and elsewhere, has proven himself to be a master in folk festival organization. Square dancers, fiddlers, ballad singers, etc. came from all over North Carolina and other southern states. This festival is vividly described by A. P. Hudson in *SFQ* 1948, XII, 177-179. The second Carolina folk festival is planned for 1949, since the first proved so successful.

ABBREVIATIONS

AFA—Anales de la Asociación folklórica argentina. Buenos Aires.

AFLQ—Archives de folklore. Université Laval. Quebec, Canada.

- AI—América indígena. Instituto indigenista interamericano. Mexico, D. F.
- AS—American speech. Columbia university press. New York.
- ASTP—Archives suisses des traditions populaires. Société suisse des traditions populaires—Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde. Basel, Switzerland.
- EJ—Edoth ("Communities"). Palestine institute of folklore and ethnology. Jerusalem.
- FA—Folklore Americas.
- FN—Folklore, rivista di tradizioni popolari, diretta da Raffaele Corso. Naples, Italy.
- IJAL—International journal of American linguistics. Bloomington, Indiana, U.S.A.
- JAF—Journal of American folklore. U.S.A.
- JEFS—Journal of the English folk dance and song society. Cecil Sharp house. London, England.
- MSMC—Masterkey. Southwest museum. Los Angeles, California, U.S.A.
- NMFR—New Mexico folklore record. New Mexico folklore society. Albuquerque, New Mexico, U.S.A.
- NYFQ—New York folklore quarterly. Ithaca, New York, U.S.A.
- OTLV—Onza, tigre y león, revista para la infancia venezolana. Dirección de cultura. Caracas.
- P—El palacio. Santa Fe, New Mexico, U.S.A.
- RAMSP—Revista do Arquivo municipal. São Paulo, Brasil.
- RDTP—Revista de dialectología y tradiciones populares. Consejo superior de investigaciones científicas. Instituto Antonio de Nebrija. Sección de tradiciones populares. Madrid.
- RFCC—Revista de folklore, órgano de la Comisión nacional de folklore. Instituto etnológico y de arqueología. Ministerio de educación nacional. Bogota.

- RVFC—Revista venezolana de folklore, órgano del Servicio de investigaciones folklóricas nacionales. Caracas.
- SFQ—Southern folklore quarterly. University of Florida. Gainesville, Florida, U.S.A.
- TFSB—Tennessee folklore society bulletin. Athens, Tennessee, U.S.A.
- TM—Tlalocan, a journal of source materials on the native cultures of Mexico. La casa de Tlaloc. Azcapotzalco, D. F., Mexico.
- WF—Western folklore, published for the California folklore society by the University of California press. Berkeley and Los Angeles, California, U.S.A.

A GENERAL

- Acuña, Luis Alberto. La influencia del folklore en la pintura. RFCC 1947, I, no. 1, p. 29-34.

Shows folklore inspiration of many fine European paintings.

- Almeida, Renato. O folclore nos colégios. 5 p. mimeo.

Points out valuable uses of folklore in education.

- Alseikaitė-Gimbutienė, M. Die Bestattung in Litauen in der vorge-schichtlichen Zeit. Tübingen, J. C. B. Mohr (Paul Siebeck) 1946. 250 p. 26 pl. 50 fig. 5 maps.

This study of burial grounds of Lithuania from the stone age to historical times was written in Lithuanian, 1942-1944, and translated into German in 1945. Its purpose is to give materials for the diffusion and historical development of Baltic peoples and their death cult in Lithuania. The material remains described and studied are of interest for ancient folk arts, from which information on customs and beliefs is deduced.

- Arco y Garay, Ricardo del. Notas de folklore altoaragonés. Madrid 1943. 541 p. 61 il. (Consejo superior de investigaciones científicas. Instituto Antonio de Nebrija. Biblioteca de tradiciones populares, I.)

Describes folk architecture, dress (following a questionnaire of 132 items), dances (with texts of Morisma, pastoral and other dance dramas, p. 109-448), words only of some ballads and songs, customs, festivals, beliefs, foods, etc. of this region of Spain.

- Ashkenazi, Touvia. Arab et-Teyaha. EJ 1948, III, nos. 3-4, p. lxxv-lvi.

Describes this Bedouin tribe of the Negev in Palestine, its history, statistics, joint families, and various aspects of its folk life.

Ausubel, Nathan. A treasury of Jewish folklore; stories, traditions, legends, humor, wisdom and folk songs of the Jewish people. New York, Crown publishers 1948. xxiv, 741 p.

Like Botkin's Treasury of American folklore, by the same publisher, this is a large and varied compilation, giving a composite picture of the Jewish people as reflected in that most accurate cultural mirror, folklore, selected from ancient Hebrew classics like the Talmud and Midrash and from modern oral tradition, including selections translated and adapted into English for the first time, with glossary, index, and a fine general introduction, as well as introductions to sections on legends, anecdotes and various types of folktales, proverbs, riddles, songs and dances with music. The various types of prose narratives constitute the major portion of the work (636 p.).

Baldus, Herbert. Cultura material. Revista mexicana de sociología (Mexico, D. F.) 1947, IX, no. 2, p. 171-177.

Includes all tangible products of a folk culture, such as dress, adornment, foods, drinks, utensils, furniture, means of transportation, musical instruments, and dance masks.

Barlys, Jonas. Lietuviu tautosakos skaitymai. Tübingen, Patria 1948. 2 vols in 1: 247 and 272 p.

A manual of Lithuanian folklore. Text in Lithuanian, French translation of table of contents at end of each part. Discussion, description and texts of folk tales, legends, songs, riddles, proverbs, beliefs, customs, festivals, and history of Lithuanian folklore research.

Barandiarán, Joseph-Michel de. Matériaux pour une étude du peuple basque. Ikuska (Instituto vasco de investigaciones, Sare, Basses Pyrénées, France) 1947, nos. 4-5, p. 107-131; nos. 8-9, p. 2-8.

Notes on geography, population, dwellings, domestic life, food, dress, folk calendar.

Barandiarán, José Miguel de. Cuestionario para un estudio etnográfico del pueblo vasco. Ikuska (Instituto vasco de investigaciones, Sare, Basses Pyrénées, France) 1948, nos. 8-9, p. 25-36.

297 questions on geographic data, folk economy (agriculture, animal raising, shepherding, hunting, fishing, industry, commerce, professions, transportation, alimentation), dress and house.

Barre, Weston la. Folklore and psychology. JAF 1948, LXI, 382-390.

Reviews critically what has been done by those interested in the psychological approach to folklore materials.

Basile, Antonio. Sul culto del profeta Sant'Elia in Calabria, con varî canti inediti. FN 1947, II, nos. 1-2, p. 63-74.

Legend, church, cult, pilgrimage, festival, and words only of a number of folksongs sung by pilgrims to this saint.

Bibliografía. RDTP 1947, III, 623-640.

Bieler, J. Die Pflanzen in Lax (Wallis); ihre Namen und ihre Verwandlung. ASTP 1948, XLV, 81-104.

Gives many folk names for plants and expressions about them, explaining their meaning, use in folk medicine and other applications to the needs of folk life.

Boggs, R. S. Bibliografía general del folklore. Suma bibliográfica (Mexico, D. F.) 1948, III, no. 9, p. 228.

Cites 1 or 2 of the most important titles on each of the major branches of folklore.

Boggs, R. S. Folklore bibliography for 1947. SFQ 1948, XII, 1-94.

Boggs, R. S. Instituto brasileiro de educação, ciência e cultura. Jornal do comércio (Rio de Janeiro) March 28, 1948.

Includes Portuguese translation of Boggs' Clasificación del folklore, pub. in FA 1944, IV, 1-8.

Boggs, R. S. Valor práctico del folklore. El país (Caracas) Oct. 31, 1948, V, no. 1727, p. 10.

Reprinted from AI 1945, V, no. 3, p. 211-215.

Bowers, R. H. Iconography in Lydgate's "Dance of Death." SFQ 1948, XII, 111-128.

Author says his purpose here is to examine ideas and influences which contributed to the synthesis of the fully crystallized form of the Dance of Death, focusing attention on Lydgate's Middle English free translation of a French verse rendition.

[Broadwood, Lucy Ethelred] Williams, Ralph Vaughn. Lucy Broadwood 1858-1929. JEFS 1948, V, 136-139.

Biographic notes on this folksong collector and singer of England.

Bühler, Alfred. Ueber die Verwertbarkeit völkercundlicher Sammlungen für kulturhistorische Forschungen. ASTP 1947, XLIV, 225-244.

Methodological considerations attempting to evaluate the use of folklore in cultural historical investigation.

Cabal, Constantino. Temas de Asturias: el aguador. RDTP 1948, IV, 36-61.

Caro Baroja, Julio. La vida rural en Vera de Bidasoa, Navarra. Madrid 1944. 290 p. 95 fig. (Consejo superior de investiga-

ciones científicas. Instituto Antonio de Nebrija. Biblioteca de tradiciones populares.)

On folk architecture, customs, arts and crafts, beliefs, food and dress, festivals, etc.

Casas Gaspar, Enrique. Lecciones de dos maestros: van Gennep y Corso. RDTP 1947, III, 256-272.

Treats definition, collection, classification, and interpretation of folklore, based on Gennep's *Manuel du folklore français contemporain* and Corso's *Folklore, storia, obbietto, metodo, bibliografia*.

Casas Gaspar, E. El movimiento folklorístico en España, 1944-1947. FN II, nos. 1-2, p. 3-8.

Surveys recent folklore pubs. in Spain.

Chiapparo, Giuseppe. Il ciclo natalizio e le sue tradizioni in Tropea, Calabria. FN 1947, II, nos. 1-2, p. 43-56, 1 pl.

Followed by texts of 2 Canti fanciulleschi che si riferiscono al Natale, p. 57-58. Various beliefs, customs, weather prophecies, charms, proverbs, songs, etc. associated with the Christmas season in Calabria, Italy.

Cocchiara, Giuseppe. Storia degli studi delle tradizioni popolari in Italia. Palermo, Italy, Palumbo 1947. 343 p.

Commission internationale des arts et traditions populaires. Centre international de documentation et d'études comparatives ethnographiques et folkloriques. Compte-rendu sommaire des travaux de la IIIème session pleniére. Paris, Musée de l'homme Oct. 1-5, 1947. 8 p.

Pubs. Bibl. Folk art exposition. Folk music archives. Coordination of different viewpoints. Folklore atlases. Statutes. Etc.

Commission internationale des arts et traditions populaires (C. I.-A. P.). Information. July-Aug. 1948, nos. 1-3.

No. 1: miscellaneous news notes. No. 2: Gennep on need for uniform terminology, Catalog of folk music recording, etc. No. 3: Account of folklore studies in Sweden, etc.

Corso, Raffaele. Il problema dei mediterranei: teorie e fatti. Rivista di etnografia (Naples, Italy) 1947, I, no. 2, 11 p. reprint.

Affirms an ancient Mediterranean unity, different from Aryan, as shown in traditional culture.

Cortazar, Augusto Raúl. El folklore y su estudio integral. Buenos Aires, Linari 1948. 16 p.

Reprinted from *Anales del Instituto popular de conferencias*, vol. 33, p. 221-236. Reported in *La prensa* of Buenos Aires August 23, 1947. Ex-

amines the nature of folklore, and stresses its functional aspect and local unity. Does not deny folklore is a science of comparative study, but believes materials should be collected by regions, since a human group and its environment and all aspects of its folklore are integrated in such a way that some parts are conditioned by others and cannot be evaluated properly without considering their local integration.

Cortazar, A. R. *Ecología folklórica*. Gaea, anales de la Sociedad argentina de estudios geográficos (Buenos Aires) 1947, VIII, 125-139.

Considers localizing elements in folklore and profound influence of natural environment and geographic unity, man in his physical and cultural environment, with the cultural both linking him to and isolating him from the physical, and the significance of these observations in methods of folklore study.

Cortazar, A. R. *Folklore: curso para profesores secundarios*. Universidad Federico Santa María, Valparaíso, Chile, Jan. 15 to Feb. 4, 1948.

Syllabus of course.

Crocioni, Giovanni. *Il Leopardi e le tradizioni popolari*. Milan, Corticelli 1948. xvi, 341 p.

Escalada Ezcurra, Augusto. *El romanticismo en el folklore*. AFA 1946, II, 53-54.

Romantic is the interest which inspires the cultivation of folklore.

Etnografiska museet. Göteborg. *Berättelse för år 1946*. Särtryck ur Göteborgs musei årstryck 1947. p. 54-71, 16 fig.

Faré, Santo S. *El centenario del folklore*. AFA 1946, II, 5-15.

On the word "folklore" and Thoms, its inventor, the science of folklore, theories, methods, classification, and practical values.

Faré, S. S. *Acta bautismal del vocablo "folklore."* AFA 1946, II, 115-116.

Reprints from FA 1945, V, no. 2, Thoms' letter first proposing the word, in English with Spanish translation.

Florez, Luis. *Folklore y lenguaje*. RFCC 1947, I, no. 1, p. 5-9.

Points out close relationship between them: both reflect psychology of the folk and are social phenomena, traditional and regional.

Fornaguera, Miguel. *El folklore y el renacimiento cultural y nacional*. RFCC 1947, I, no. 1, p. 89-92.

Powerful countries, like U.S.A. and Russia today, rise and make their influence, cultural and otherwise, felt for a time on other countries, notably

on their cities, while the folklore, or essence of nationality, takes refuge in rural regions, where it is kept alive and furnishes seed for rebirth of nationality.

Herskovits, Melville J. *Man and his works; the science of cultural anthropology*. New York, Alfred A. Knopf 1948. xviii, 678, xxxvii p. 18 pl. 66 fig.

Author says anthropology has amassed a body of materials and reached conclusions about the nature, processes and functioning of human groups and their modes of existence, and it is these conclusions, and such of the factual materials as are necessary to document them, that form the core of this book. Theories are discussed only as an instrument to understanding. Author develops his own views in last third of his book, which is aimed primarily at university students of anthropology. Considers first the nature, materials, and structure of culture, then its processes of change, and principles that govern them. Much of the materials and some of the conclusions are of interest to folklorists.

Hoyos Sainz, Luis de. *Los viejos caminos y los tipos de pueblos; ensayo geográfico-etnográfico*. Estudios geográficos 1947, VIII, no. 27, p. 275-303, 7 pl.

Shows how roads of various types (pilgrims, shepherds, miners, etc.) reflect the history and life of a people, in Spain.

[Hoyos Sainz, L. de.] *Homenaje a . . .* RDTP 1948, IV, 639-640.

Note on the homage vol. being prepared in his honor, and a list of the collaborators.

International commission on folk arts and folklore. JAF 1948, LXI, 307-310.

Its pubs., statutes, and sections, by its sec., E. Foundoukidis.

Keyser, P. de. *De organisatie van het Folklore-onderzoek in Zweden*. Volkskunde (Brussels) 1947, XLVIII, 97-112.

Surveys development of organized folklore archiving and scholarship in Sweden.

Frank Kidson 1855-1927. JEFS 1948, V, 127-135.

Biographic notes on this folkmusic collector of England.

Laographia (Thessalonike, Greece) 1948, XII, no. 34, part 2, p. 463-632.

This periodical is the organ of the Greek folklore society, and is edited by Stilponos P. Kyriakidou. This no. contains a variety of articles on diverse aspects of Greek folklore.

Liscano, Juan. *Folklore y cultura*. RVFC 1947, I, no. 2, p. 15-30.

Speculation on some topics related to definition, meaning, content, and scope of folklore.

Molina Herrero, Evaristo. El folklore o la ciencia del pueblo. Folklore (Lima) 1948, II, no. 18, p. 501-504, 516.

Definition of folklore, folklore as a science, and Chile's contribution to it.

Moya, Ismael. El folklore en la enseñanza de la historia. AFA 1946, II, 76-78.

Shows value of folklore in teaching history.

Muelle, Jorge C. Una ciencia cumple cien años. Las moradas, revista de las artes y las letras (Lima) 1947, I, no. 2, p. 205-208.

Rather confused observations on some contributions during the past century, chiefly to ethnology and anthropology, also a few in folklore.

Müller, A. R. Sôbre paradigma em antropologia social. Revista Sociologia 1947, IX, no. 3, p. 220-233.

Proposes a system for comparative study of peoples to discover basic principles of human society, which considers social institutions, the aggregation of positions held by individuals in institutional hierarchies, modes of thought, expression and conduct peculiar to each institution, and social system or aggregation of institutions, studied from viewpoint of description of social organs, their relative positions, form and function.

[Nordenskiöld, Erland.] Archives Ethnos (Buenos Aires) 1948, no. 1, series C, p. 1-13.

Biographic sketch of this eminent Swedish anthropologist and folklorist (1877-1932), famed for his work among South American Indians, and his bibliography of 212 items.

Ortiz, Fernando. El huracán, su mitología y sus símbolos. Mexico, Fondo de cultura económica 1947. 686 p. 336 fig.

Patai, Raphael. A survey of Near-eastern anthropology. Transactions of the New York academy of sciences 1948, series 3, vol. X, no. 6, p. 200-209.

Brief general sketch of land and people of northern Africa to the Arabian peninsula and adjoining territories north and east, with some vivid description of folk life in desert, village, and town.

Pereda Valdés, Ildefonso. Significado y valor práctico del folklore. AFA 1946, II, 101-103.

Considers first the articles by Boggs and Villa Rojas in AI and then his own ideas on question of practical value of folklore.

Pires de Lima, J. A. A alma de Portugal na sua passagem para o Brasil. RDTP 1948, IV, 365-386.

Seeks to show vestiges of Portuguese culture in Canary islands, and concludes that "the Portuguese, before reaching Brasil, nearly 500 years ago, left ample vestiges of their soul in the lands on the way, which they went discovering and conquering, and even in the archipelago of the Canaries, to which so many historical traditions bind us."

[Pittalis, Salvatore.] Anastasi, Rodolfo. Un folklorista sardo. FN Oct. 1947-March 1948, II, nos. 3-4, p. 60-61.

Pla Cargol, Joaquín. Tradiciones, santuarios y tipismo de las comarcas gerundenses; segunda edición, ampliada. Gerona-Madrid, Dalmáu Carles, Pla 1947. 446 p. 125 fig. (Biblioteca gerundense de estudios e investigaciones.)

Describes various aspects typical of this region of Spain: legends, especially those related to monasteries and other sanctuaries, dances, festivals, fairs and markets, customs, processions, pilgrimages, arts and crafts, dress, patron saints, fisherman's folklore, proverbs, expressions, coplas, etc., with indexes.

Pla Cargol, J. Gerona popular; tercera edición. Gerona-Madrid, Dalmáu Carles, Pla 1948. 342 p. 140 il. (Biblioteca gerundense de estudios e investigaciones.)

Describes folk types, communications, legends, ballads, songs, dances, music, games, sports, dramas, festivals, arts, buildings, names, proverbs, and other aspects of folk life in Gerona, Spain.

Quijada Jara, Sergio. Importancia y técnica del folklore. Educación musical (Santiago de Chile) 1947, II, no. 11, p. 7-10; no. 12, p. 7-9.

See same title, Huancayo, Peru, Privat 1946, 19 p.

Ramón y Rivera, Luis Felipe. El folklore, aspectos teóricos y prácticos. Caracas, Tip. La nación 1948. 10 p.

Reprinted from Soc. de ciencias naturales LaSalle (Caracas) May-Aug. 1947, p. 113-122. Lecture on definition, theory, goal and other general considerations about folklore. Endorses Carlos Vega's theory of origin among "superior" classes of the folklore of "inferior" classes, unfortunately.

Reed, Erik K. The peopling of the world. P 1948, LV, 169-176.

Good brief survey of the world's population origins and chief migrations.

Reicher, Gil-G. and Lafón, René. Remarques sur le cornouiller. Ikuska (Instituto vasco de investigaciones, Sare, Basses Pyrénées, France) 1946, no. 1, p. 15-23.

On Bask names of cornel or dogberry tree (zuraindorra) and its uses. Of interest for folk arts and crafts, belief and speech.

Rivière, Georges Henri. Rôle du folklore dans la reconstruction rurale. Rapport présenté a la 3ème session pleniére de la Commission internationale des arts et traditions populaires, Paris, Sept. 25, 1947, 9 p.

Claims folklore can help in rural reconstruction by strengthening rural structures, by helping the peasant to overcome an inferiority complex when faced with the cosmopolitan urbanite, and by association of the masses with the creation of cultural values.

Rubino, Salvatore. Calzolari e ciabattini in Sicilia. FN Oct. 1947-March 1948, II, nos. 3-4, p. 74-78.

Schwab, Federico. El folklore como ciencia. Folklore (Lima) 1948, II, no. 18, p. 533-535 (cont.)

[Sharp, Cecil.] Karpeles, Maud. Cecil Sharp. JEFS 1948, V, 139-141.

Her impression of Sharp and his attitude toward folksong.

Silva Valdés, Fernán. Ética y estética del folklore. Revista nacional (Montevideo) 1947, tomo XXXV, año IX, no. 105, p. 350-353.

Smith, Marian W. Kota texts: a review of the primitive in Indic folklore. JAF 1948, LXI, 283-297.

Miscellaneous observations based on M. B. Emeneau's Kota texts, from this Dravidian-speaking people of India.

Snelgrove, Clarence P. Folklore and folklorists in print. TFSB 1948, XIV, 1-5, 79-82.

Brief historical survey of some pubs. and contributions of folklorists in Europe and America. Observations on definition, and comments on 5 books pub. recently in U.S.A.

Sokolov, Jouri. Le folklore russe: rites et chants nuptiaux, rites et lamentations funéraires, prediction et incantation, proverbes et énigmes, chansons épiques, chansons historiques, chants religieux, contes et légendes, chansons lyriques, folklore des fabriques et des usines, folklore soviétique. Paris, Payot 1945. 387 p.

Sorsa, Saverio la. Pasquinate, cartelli, satire e motteggi popolari. Naples, Italy, Libreria scientifica 1947. 366 p.

Thompson, Stith. ¿Por qué estudiamos el folklore? Conferencia, revista de extensión cultural de la Universidad de Chile 1947, II, nos. 6-9, p. 84-93.

Lecture given in the University of Chile, May 19, 1947.

[Tolmie, Frances.] Bassin, Rose Ethel. Frances Tolmie 1840-1926. JEFs 1948, V, 141-144.

Biographic notes on this collector of Gaelic folksong.

Traversari S., Pedro P. En la ciencia del folklore se fundamenta la escuela rural. El comercio (Quito) Sept. 20, 1948, XLIII, no. 15,957, p. 4 and 7.

Advocates wide use of folklore in teaching in rural schools.

Varagnac, André. Civilisation traditionnelle et genres de vie. Paris, Albin Michel 1948. 402 p. map. (Sciences d'aujourd'hui.)

A fresh viewpoint on the aims and objectives of the folklorist, which may do much to determine his methods of scientific analysis. To illustrate, author studies decadence in rural folklore (peasant ceremonies, sociological aspects of festivals, collective magic in Carnival themes), categories of age defined by ceremonial conduct, and human geography and psycho-sociology of traditions (archaic modes of life, archaic techniks and the supernatural, archaic mentality and traditional civilization). Penetrating the descriptive words and texts of folklore, and the folk thought that underlies them, he finds they accompany but do not determine something deeper: a way of living, acting, doing, that follows certain lines and avoids others, a lived continuity. "La tradition, c'était la civilisation vécue."

Varagnac, A. Folklore, ethnographie et archéocivilisation; communication présentée à la Section de géographie du 74e Congrès des Sociétés savantes, Paris, April 2, 1948. 9 p.

A general essay on definition.

Vidal de Battini, Berta. La enseñanza del folklore en la escuela. AFA 1946, II, 88.

Advocates use of folklore in elementary teaching, so children can strengthen their roots in the spiritual treasure of their environment.

Wiedermann, Clara. Miti e riti delle isole Frisoni. FN 1947, II, nos. 1-2, p. 77-79.

Brief descriptions of various beliefs and festivals (Christmas, Easter).

U. S. A. and Canada

Augar, Pearl Hamelin. French beliefs in Clinton county. NYFQ 1948, IV, 161-171.

New York. A miscellany of tidbits of beliefs, legends, customs, names, etc.

Ballowe, Hewitt Leonard. The Lawd sayin' the same; negro folktales of the Creole country. Baton Rouge, Louisiana state university press. 1947. xvi, 254 p. il.

Various folk and folksy narratives of the negroes of the sugarcane country of Louisiana, U.S.A., told by a white doctor of medicine who worked among them, in succinct style with dialect flavor and vivid, brief characterizations, recreating the post-Civil war plantation life along the west bank of the Mississippi river south of New Orleans.

- Ballowe, H. L. Creole folktales; stories of the Louisiana marsh country. Baton Rouge, Louisiana state university press 1948. xx, 258 p. 11 il.

19 short stories, entertainingly told, about life in the Mississippi river delta country below New Orleans, by a doctor who worked there for 35 years. These tales capture the spirit and reflect the local color of the basically French culture of that region.

- Barbeau, Marius. Folklore canadiense. AFA 1946, II, 17-19.

General observations on Canadian folklore materials, activities of folklorists, and pubs.

- Boggs, R. S. Report of the delegate [R. S. Boggs] to the second national conference on international educational reconstruction. JAF 1948, LXI, 206-208.

Indicates how folklore in general and the American folklore society in particular can contribute to peace through international understanding.

- Bryant, Margaret M. Folklore from Edgefield county, South Carolina. SFQ 1948, XII, 197-209, 279-291.

8 tales, 91 riddles, 225 beliefs.

- Bureau of American ethnology. Sixty-fourth annual report, 1946-1947. Washington, D. C., U. S. government printing office 1948. 30 p.

- Cassidy, Ina Sizer. Folklore in New Mexico. NMFR 1947-1948, II, 3-6.

Descriptive survey of various types of Indian, Spanish and Anglo-American folklore found in New Mexico, U.S.A.

- Crowder, James. The old country store. TFSB 1948, XIV, 34-36.

Description of this traditional rural social center.

- Davidson, Levette J. Folklore as a supplement to western history. Nebraska history 1948, XXIX, no. 1, 15 p. reprint.

With examples from trapper lore, overland trails, frontier settlements, characters, vocabulary and tall tales, of western U.S.A., author shows how folklore can help history to give a fuller picture of the past—if the folklore of each era is recorded before it changes or disappears.

Fig, Margaret Gillis. Folklore and folkspeech in the works of Marjorie Kinnan Rawlings. SFQ 1947, XI, 201-209.

Points out miscellaneous folklore in her literary works which reflects the folk life of northern Florida, U.S.A.

Fig, M. G. Folklore in Bill Arp's works. SFQ 1948, XII, 169-175.

Points out various beliefs and other folklore (usually attributed to negroes, as many southerners do with their folklore) found in Georgia writings of late 19th century by Charles H. Smith.

Folklore research in North America. JAF 1947, LX, 350-416.

Committee on research in folklore of American folklore society in 1945 and 1946 tried "to assay the current status and immediate needs." Reports published here are: Plan of work and summary of reports, by A. H. Gayton; American regional folklore, by H. Halpert; German-American folklore, by W. D. Hand; Spanish-American folklore, by A. M. Espinosa, jr.; Afro-American folklore, by J. M. Brewer; Iriquois Indian folklore, by W. N. Fenton; Algonquian Indian folklore, by R. Flannery; Some problems in Plains Indian folklore, by R. H. Lowie; Southeastern Indian folklore, by M. R. Haas; and Far western Indian folklore, by V. F. Ray.

Gard, Robert Edward. Wisconsin is my doorstep, a dramatist's yarn book of Wisconsin lore. New York, Longmans, Green 1948. xv, 194 p. il.

Various folk and folksy legends and yarns from traditional lore of Wisconsin, U.S.A., pleasantly retold in language calculated to recapture the spirit of the people among whom they circulate, trying to preserve their true flavor, and taking occasional liberty to condense or embellish.

Graeff, Arthur D. The Pennsylvania Germans in Ontario, Canada. Pennsylvania folklore society 1946 (pub. 1948) XI, 1-80, 4 pl.

Studies their emigration from Pennsylvania to Ontario, especially Waterloo county, 1791-1825, the reasons for it, their dialect, with samples of it, their farm buildings, markets, churches, miscellaneous selections of their folklore, personalities, Moravian missionaries of Fairfield, and their Delaware Indian wards.

Haile, Berard. Starlore among the Navaho. Santa Fe, New Mexico, U.S.A., Museum of Navaho ceremonial art [printed at St. Michael's, Arizona] 1947. 44 p. 13 il. (3 of them in colors).

Assembles data from myths, ceremonials, sandpaintings, gourd rattles, beliefs, and other aspects of folklore related to stars and constellations, and concludes Black god is their author, charts tabulate some 37 constellations, many have human form and an igniter, some move independently while other groups are related, ceremonials recognize stars of first magnitude, and Navaho are much concerned with them.

Halpert, Herbert. Work in progress: 1947. JAF 1948, LXI, 71-81.

Hampton, Vernon Boyce. Indians and tavern tales of Staten island. NYFQ 1948, IV, 61-65.

On various bits of early history of this New York suburb.

[Krappe, A. H.] Taylor, Archer. Alexander Haggerty Krappe (1894-1947). JAF 1948, LXI, 201-202.

Laytano, Dante de. Folclore. Correio do povo May 6, 1948.

Survey of folklore activity in U.S.A.

Leisy, Ernest E. Literary versions of American folk materials. WF 1948, VII, 43-49.

In brief survey author cites some 50 literary writers of U.S.A. who have used folklore in their works. See author's previous article on Folklore in American lit., in College English 1946, VIII, 122-129.

Log cabin days. NYFQ 1948, IV, 212-217.

Text of a letter, dated March 30, 1842, recalling details of pioneer life in New York state in early 19th century.

[Lomax, J. A.] Thompson, Stith. John Avery Lomax (1867-1948). JAF 1948, LXI, 305-306.

McGlasson, Cleo. Pioneer social life in Overton county. TFSB 1948, XIV, 6-7.

McIntosh, David S. and Russell, Rosa and Harris, Myrtle S. Local folk customs. Illinois folklore (Carbondale, Illinois) 1948, II, no. 1, p. 8-13.

Describes miscellaneous bits of folklore from Illinois, U.S.A., such as straw men and women and other wedding customs, St. Nicholas eve, 3 kings, crosses, Easter fires, and German New year's shooters.

[Massicotte, E.-Z.] Lacourcière, Luc. E.-Z. Massicotte, son oeuvre folklorique. AFLQ 1948, III, 7-12.

Surveys contributions of this Canadian folklorist, who died Nov. 8, 1947, at 80.

New Mexico folklore society. 1947-1948. Minutes of the second annual all state meeting. Report of the year's activities. NMFR 1947-1948, II, 70-73.

North Carolina folklore, pub. by the Folklore council of the University of North Carolina, Chapel Hill, June 1948, I, no. 1, 32 p.

Editor Hoyle S. Bruton has assembled here a fine selection of North Carolina folklore: legends about Eel Olive and Daniel Boone, the Brown

mountain lights and the Duncan house, a tale of the Devil at a revival, 15 ropeskipping and other game rimes and games, words only of the ballad of Naomi Wise, pender popping and candy cracking, syrup and soap making, notes on 5 folk foods, 84 beliefs, 30 proverbs, 7 riddles, and an account of the first Carolina folk festival.

[Pendleton, Charles S.] In memoriam. TFSB 1948, XIV, 70.

On activities of this first president of the Tennessee folklore society.

Rights, Douglas L. The American Indian in North Carolina. Durham, North Carolina, Duke university press 1947. xx, 296 p. 110 pl.

Rollinson, John K. Wyoming cattle trails; history of the migration of Oregon-raised herds to mid-western markets, by . . . ; edited and arranged by E. A. Brininstool. Caldwell, Idaho, U.S.A., Caxton printers 1948. 366 p. 44 il.

On the cowboy, his garments, equipment, cattle brands, etc., and various narratives of the trails of the 1880's through Wyoming, by those who rode them. This vivid, firsthand account of pioneers' cattle moved eastward to market, the later destruction of open range grazing, followed by sheep growers and dry farmers, offers much and varied data on that colorful sector of American folk life.

Rouse, Irving and Goggin, John M. An anthropological bibliography of the eastern seaboard, compiled under the auspices of the Federation and edited by . . . New Haven, Connecticut, U.S.A., Pub. by the Federation at the Yale Peabody museum 1947. 174 p. (Eastern states archeological federation, Research pub. no. 1.)

This bibliography of eastern U.S.A. Indians includes many items of interest for diverse types of folklore.

Seaton, Mrs. Paul. Aunt Vick reminisces. TFSB 1948, XIV, 59-60.

Bits of beliefs, legends, customs, etc. from slave days near Okefenoke swamp.

Spencer, Katherine. Reflections of social life in the Navaho origin myth. Albuquerque, University of New Mexico press 1947. 140 p. (University of New Mexico pubs. in anthropology, no. 3.)

Revised M.A. thesis at University of Chicago 1941. Tries to determine to what extent the origin myth reflects other aspects of Navaho culture. Based on 23 versions. Compares myth data with that known today, about customs, beliefs, etc.

Splitter, Henry Winfred. Ceremonial and legend of central California Indians. WF 1948, VII, 266-271.

Accounts of a propitiatory "cry," from the Sacramento Age, April 1, 1856; New Year or "second grass" festival, from the Santa Barbara Gazette, July 10, 1856; a cremation ceremony, from the Los Angeles Star, Sept. 19, 1868; and an account of the origin of the San Joaquin valley, from the Santa Barbara Gazette, May 1, 1856.

Tellico plains. TFSB 1948, XIV, 14-19.

Miscellaneous folklore of this region of Tennessee, U.S.A.

Thompson, Harold W. Folklore in the schools: for college and adult education. NYFQ 1948, IV, 140-143, 219-226, 301-309.

Describes his own course on American folk literature, as given in Cornell university in the fall of 1947, with topics treated, and books and recordings used.

Thompson, Stith. Desarrollos recientes de los estudios folklóricos en los Estados Unidos. RVFC 1947, I, no. 2, p. 3-12.

On the work of folklorists like Thompson, Taylor, Boggs, and Harold Thompson, the Archives in the Library of Congress and other organizations, regions and groups.

Titiev, Mischa. Two Hopi myths and rites. JAF 1948, LXI, 31-43.

Interprets Hopi Indian folk narratives of Hicanavaiya and Muyingwa, of Oraibi, Arizona, U.S.A., to show that they are, in some degree, dramatized by the February rites of the Water serpent dance and Powamu celebration, respectively.

Underwood, Agnes Nolan. Folklore from G. I. Joe. NYFQ 1947, III, 285-297.

Miscellany of potential folklore which appeared among U.S. soldiers during the second world war.

Utah humanities research foundation. Bibliography of the archives of the . . . , 1944-1947. Salt Lake city, Utah, U.S.A., Utah humanities research foundation 1947. 41 p. (Bulletin of the University of Utah, vol. XXXVIII, no. 9.)

The purpose of this Foundation is to preserve documentary materials (ms., printed, photographic, and phonographic) about Utah and neighboring regions, and to encourage research and artistic productions based on these materials. Various fellowships granted have been for work on Utah folklore. The materials are classified according to an adapted version of the Index to the Swedish folklore archives. Many of the items are of folklore interest, notably the Fife collection of phonographic recordings.

Webb, James Wilson. Irwin Russell and folk literature. SFQ 1948, XII, 137-149.

This late 19th century southern writer of negro dialect poems made much use of the stanza form and narrative technik of the folk ballad.

Whiting, B. J. Folklore in recent Maine books, II. SFQ 1948, XII, 211-223.

I appeared in SFQ 1947, XI, 149-157.

Williams, Robert V. Putnam county. NYFQ 1948, IV, 278-296.
New York. Miscellaneous lore of its placenames, heroes, etc.

Latin America

Albisetti, César and Palha, Luiz. Contribuições missionárias. Rio de Janeiro 1948. 59 p. (Pubs. da Sociedade brasileira de antropologia e etnologia, nos. 2-3.)

The first of these Catholic missionaries, Albisetti, a Salesian, contributes no. 2, p. 3-24: Estudos e notas complementares sobre os boróros orientais; the second, a Dominican, no. 3, p. 25-57: Doze anos entre os índios carajás. Customs, songs, legends and other folklore of the Bororo Indians are given. The character of the Caraja Indian is analyzed.

Andrade, Manuel José. Folklore de la República Dominicana. Santo Domingo, Montalvo 1948. 621 p. in 2 vols. (Pubs. de la Universidad de Santo Domingo, vol. LIV.)

First appeared as Folklore from the Dominican Republic, 1930, American folklore society memoir XXIII, which had texts in Spanish and editor's notes in English. This new edition is entirely in Spanish. Vol. I contains the 304 tales. Vol. II contains the 368 riddles and their notes, 34 proverbs, and many customs and beliefs. Curiously, this work was generally unknown in the Dominican Republic until 1944, when R. S. Boggs was invited to the University of Santo Domingo as visiting professor of folklore and took along his copy of the 1930 ed., which he loaned to that university, and from it the present translation was made.

Arabena Williams, Hermelo. Entre espadas y basquiñas; tradiciones chilenas. Santiago de Chile, Zig-zag 1946. 460 p.

Argentine Republic. Decreto no. 17,827, del 23 de junio, designando una comisión honoraria de "Divulgación del plan de gobierno 1947-1951 en materia tradicional y folklórica," presidida por el director general de cultura, profesor D. Leopoldo Marechal. Boletín del Ministerio de justicia e instrucción pública de la nación argentina (Buenos Aires) June 1947, p. 1625-1626.

Asociación folklórica argentina. Nuestra insignia; Anales; Actividades, 1946; Bibliografía; Publicaciones. AFA 1946, II, 2, 3-4, 109, 117, 118.

Asociación folklórica argentina. Memoria correspondiente al X

ejercicio (junio 1 de 1946 a mayo 31 de 1947). Buenos Aires 1947. 12 p.

Report on activities of the Asociación by the president, Santo S. Faré, and on its finances during this period.

Asociación folklórica argentina. Memoria correspondiente al XI ejercicio (junio 1 de 1947 a mayo 31 de 1948). Buenos Aires 1948. 12 p.

Ayestarán, Lauro. Informe sobre el estado de los estudios folklóricos en el Uruguay. AFA 1946, II, 41-42.

On the work of Daniel Granada and a few notes on contemporary Uruguayan folklorists.

Baldus, Herbert. Os tapirapé. RAMSP 1947, ano XIII, vol. CXII, p. 51-62, fotos 24-33, fig. 13; vol. CXIII, p. 191-199; vol. CXIV, p. 185-199; vol. CXV, p. 255-260; 1948, ano XIV, vol. CXVI, p. 55-60; vol. CXVII, p. 91-98; vol. CXVIII, p. 117-125; 1948, ano XV, vol. CXIX, p. 79-87; vol. CXX, p. 51-57.

VIII: acquisition of food. IX: food.

Baldus, H. Os kaingang do Ivaí; fotografias de Harald Schultz. Paulistania (São Paulo, Brasil) 1948, no. 24, p. 11-14, 8 fotos.

In Paraná, Brasil. Geography, history, physical appearance and dress, house, acquisition of food, foodstuffs and narcotics, industry, social organization, religion, and conduct.

[Barlow, R. H.] Bibliografías de antropólogos: R. H. Barlow. Boletín bibliográfico de antropología americana (Mexico, D. F.) 1948, X, 278-282.

Chronological list of Barlow's pubs. since 1942.

Bastide, Roger. Introduction à l'étude de quelques complexes afro-brésiliens. Bulletin du Bureau d'ethnologie (Port-au-Prince) 1948, série II, no. 5, p. 1-41.

Illustrates complexes with an abundance of diverse folklore data.

Bellani Nazeri, Rodolfo. Folklore del sud peruano. Folklore (Lima) 1948, II, no. 18, p. 540-541.

Boggs, R. S. Folklore. Handbook of Latin American studies: 1945, no. 11; ed. by Miron Burgin for the Library of Congress. Cambridge, Massachusetts, U.S.A., Harvard university press 1948, p. 123-137.

Selective, classified and commented current bibliography of Latin American folklore.

Boggs, R. S. Bibliography of Indian folklore texts in Latin America: 1947. IJAL 1948, XIV, 211-212.

Bruges Carmona, Antonio. Folklore colombiano: danzas, coplas y creencias del pueblo. AFA 1946, II, 20-21.

Describes various types of Colombian folklore.

Cadogan, León. Los indios jeguaká tenondé (mbyá) del Guairá, Paraguay. AI 1948, VIII, 131-139.

Describes briefly various aspects of their folklore.

Câmara Cascudo, Luis da. Geografia dos mitos tradicionais brasileiros. Rio de Janeiro, José Olympio 1947. 467 p. (Coleção Documentos brasileiros, no. 52.)

Câmara Cascudo, L. da. Luis da Câmara Cascudo: bibliografia. Natal, Brasil [1948?]. 4 p.

Chronological list of his 34 works published and in preparation. List of 51 cultural institutions with which he is associated.

Cevallos P., F. Folklore hondureño. Tegucigalpa, Tip. nacional 1948. 116 p.

Second ed. Material from Comayagua.

Chauvet, Stephen. La isla de Pascua y sus misterios; primera versión española completa, por José María Souvirón. Santiago de Chile, Zig-zag 1946. 411 p. 186 p.

Coluccio, Félix. Folklore de las Américas. Buenos Aires, Ateneo 1948. 468 p.

Coluccio, F. Diccionario folklórico argentino. Buenos Aires, Ateneo 1948. 203 p.

Words of Argentine folklore defined.

Comissão nacional de folclore do Instituto brasileiro de educação, ciência e cultura. 4 p. mimeo.

On this new Brazilian folklore organization, established Dec. 19, 1947.

Comissão nacional de folclore. Notas. Rio de Janeiro, April 1948. 5 p. mimeo.

Various notes on current news items and bibliography of interest to Brazilian folklore.

Comissão nacional de folclore do Instituto brasileiro de educação, ciência e cultura, órgão brasileiro da Organização educacional, científica e cultural das Nações unidas. Exposição de arte popular

da Semana folclórica, 22 a 28 de agosto de 1948. Rio de Janeiro, Imprensa nacional 1948. 20 p. il.

Includes program of activities during this week: concert, lecture on folk music, puppet play, round table discussions, demonstration of children's folklore.

Comissão nacional de folclore. Lista de endereços. Rio de Janeiro 1948. 16 p.

List of names and addresses of the officers and members of this national commission, of its subcommissions in the various states of Brasil, and of its representatives and correspondents in foreign countries.

[Comité de investigaciones folklóricas.] Villegas Muñoz, José. Los estudios del folklore nacional en El Salvador. AFA 1946, II, 27-31.

On the work of the Comité de investigaciones folklóricas of the Ministerio de instrucción pública of El Salvador, and its Recopilación de materiales folklóricos salvadoreños.

Denhardt, Robert Moorman. The horse of the Americas. Norman, University of Oklahoma press 1947. xvii, 286 p. 21 pl. 2 maps.

Historical account of the horse in the New World, its Spanish background, its arrival in the West Indies, in the Conquest, in the western U.S.A., breeds, strains, types and colors today in North and South America, the saddle, horse names, brands, rodeos, the American Quarter horse and its family tree, etc., its importance in games, customs and other aspects of the economic and social life of the New World since its arrival with Europeans, and how it spread over the Americas.

Dieguez, Manuel. Trazos de la influencia africana en el nordeste brasileño. Revista mexicana de sociología (Mexico, D. F.) 1947, IX, no. 2, p. 161-170.

In agriculture, cooking, nursing, dancing (côco), musical instruments (ingono, zambê), religious beliefs, festivals, etc.

Efrén Reyes, Oscar. Las grandes culturas indígenas americanas. Anales de la Sociedad de geografía e historia de Guatemala 1947, XXII, nos. 1-2, p. 172-188.

Surveys chiefly Maya and Inca cultures.

Farfán, J. M. B. Tupe. Revista del Museo nacional (Lima) 1946, XV, 192-196.

Description of land, people and culture of Lérida, Yauyos, Lima.

Fernandes, Eurico. The Indian's contribution to Amazonian economy. Boletín indigenista (Mexico, D. F.) 1948, VIII, 218-237.

In crafts, foods and medicinal plants.

Ford, Stanley L. The Chinantec tribe. *Boletín indigenista* (Mexico, D. F.) 1948, VIII, 290-297.

Describes various aspects of their culture.

Foster, George M. The current status of Mexican Indian folklore studies. *JAF* 1948, LXI, 368-382.

On what has been done and what remains to be done in collection, publication, analysis and interpretation. Outlines pubs. by tribes.

Foster, G. M. *Museos etnográficos al aire libre para las Américas*. AI 1948, VIII, 89-94.

Proposes the plan of the Scandinavian open air regional museum for American countries, to illustrate arts and crafts and other aspects of folk life.

Foster, G. M. and Ospina, Gabriel. *Empire's children: the people of Tzintzuntzan*. Mexico, D. F., Imp. Nuevo Mundo 1948. v. 297 p. 16 pl. 36 fig. 2 maps, 31 tables. (Smithsonian institution. Institute of social anthropology, pub. 6.)

Excellent description of folk arts, food, customs, festivals, drama, beliefs and other aspects of the folklore of this town in the Tarascan region of Michoacan, Mexico, well illustrated and documented with pictures and tables, based on data recorded firsthand, with resulting vivid detail.

Galíndez, Jesús de. *Los vascos en la primera colonia del Nuevo Mundo*. Gernika, revista de estudios vascos 1947, V-VI, 593-612.

In Santo Domingo. Some episodes of its early history in which Basks participated.

Galindo, Enrique. *Cómo eran nuestros abuelos; datos curiosos sobre la vida de los aztecas*. *Previsión y seguridad* (Monterrey, Mexico) 1948, XII, 109-120, 122, 128, 18 fig.

Describes the family, marriage, birth, education, death, justice, homicide, adultery, incest, theft, drunkenness, etc.

Galván, Luis E. *El folklore, esencia de la personalidad peruana*. *Folklore* (Lima) 1948, II, no. 18, p. 526-527.

Believes pure Peruvian folklore should be encouraged.

Garay, Narciso. *Origen, evolución y estado actual de los estudios folklóricos en Panamá*. *AFA* 1946, II, 37-40.

Historical survey of folklore activities in Panama, including those of the author and Myron Schaeffer.

Gutiérrez, Benigno A. *Arrume folklórico: de todo el maíz; fantasía criolla, gauchaqueada y psicológica, de trovas, levas y cañas; compuesta por . . . ; nueva ed. notablemente aumentada y seguida*

de la memoria sobre el cultivo del maíz en Antioquia. Medellín, Colombia, Imprenta departamental 1948. vii, 212 p. 33 il.

Folk songs, tongue-twisters, games, ballads, proverbs, omens, witchcraft, dances, legends, riddles, some music of folk songs, and miscellaneous folklore, writings inspired in folklore, etc., from Antioquia, Colombia.

Henríquez, Pedro J. La burriquita (las manifestaciones folklóricas venezolanas). El farol (Caracas) Feb. 1947, p. 27, il.

Hoyos Sainz, Luis de. Avance del folklore y de la etnografía criollos. Revista de Indias 1947, no. 27, p. 53-68, 4 pl.

Examines the mixture of cultural elements in the folklore of Spanish America, and finds the Spanish element strong.

[Imbelloni, José.] Martínez Soler, Benigno J. Bibliografía de José Imbelloni. Boletín bibliográfico de antropología americana 1945, VIII, 100-117.

Chronological list of 241 titles, many of folklore interest.

Institute of Latin American studies, University of Texas. Some educational and anthropological aspects of Latin America; papers read in a lecture series dealing with some ed. . . ; Austin, Texas, spring semester 1947. Austin, University of Texas press 1948. 85 p. 14 fig. (Latin American studies, V.)

Of interest are the last 3 papers: The present Indian population of Latin America, by Donald D. Brand, p. 48-55; Art styles in prehistoric Peru, by Alfred L. Kroeber, p. 56-79; and Civilizing the Chichimecs: a chapter in the culture history of ancient Mexico, by Paul Kirchhoff, p. 80-85.

Instituto indigenista interamericano. Acta final del primer congreso indigenista interamericano, celebrado en Pátzcuaro, México, abril de 1940. Suplemento del Boletín indigenista (Mexico, D. F.) March 1948. 35 p.

Resolutions, conclusions, recommendations, etc., many of folklore interest.

Instituto de investigaciones folklóricas. Creación del . . . [por decreto de la rectoría de la Universidad de Chile]. Boletín informativo (Universidad de Chile, Santiago de Chile) July-Aug. 1947, p. 52.

Instituto panamericano de geografía e historia. Cuarta asamblea general del . . . y tercera reunión panamericana de consulta sobre cartografía, verificadas en Caracas, agosto-setiembre de 1946, bajo el patrocinio del gobierno de los Estados Unidos de Venezuela. Mexico, D. F. 1948. 320 p. (Pub. no. 87.)

Summaries of some of the papers received, p. 299-320, are of folklore interest, such as Silvio Julio's *Coordenação dos estudos de folclore na América*, 42 p. (on p. 313); Mariza Lira's *O estudo coordenado do folclore musical*, 47 p. (on p. 313); and Joaquim Ribeiro's *Folclore comparado das Américas*, 52 p. (on p. 314-315).

Instituto panamericano de geografía e historia. Primera reunión de consulta de la Comisión de historia del . . . , celebrada bajo los auspicios del gobierno de los Estados Unidos Mexicanos. Tacubaya, D. F., Mexico, Oct. 18-27, 1947. 90 p. (Pub. 86.)

Comité de folklore, p. 37-38 and 83.

Instituto panamericano de geografía e historia. Comité panamericano del folklore. Resolución ministerial no. 1498 [April 22, 1948]. El peruano (Lima) May 24, 1948, p. 2.

Keller R., Carlos. Las regiones de Chile. Conferencia (Universidad de Chile, Santiago de Chile) 1948, III, nos. 10-11, p. 2-28.

Kempf, Valter. Notas sôbre um grupo de indígenas de Santa Catarina. RAMSP 1947, ano XIII, vol. CXII, p. 25-34, 4 il.

In northern Itajaí valley. Describes their dwellings, utensils, arms, dress, food, customs and festivals.

Kirchhoff, Paul. Civilizing the Chichimecs: a chapter in the culture history of ancient Mexico. Some educational and anthropological aspects of Latin America, University of Texas, Institute of Latin American studies, Latin American studies 1948, V, 80-85.

Determines, from early chronicles by natives, that for a period of several hundred years before the arrival of the Spaniards the nomadic food-taking Chichimecs of central Mexico were taught the art of raising crops by the more "civilized" sedentary food-raising Toltecs and did not simply imitate the latter or discover for themselves this "higher" form of culture.

Laurent, Gérard M. Coup d'oeil sur le système des engagés. Revue de la Société haïtienne d'histoire et de géographie (Port-au-Prince) 1948, XIX, no. 69, p. 22-30.

On folktype of emigrant without resources who wishes to work in colonies or establish himself there as a planter and signs, with an agent who advances him expenses of the trip, a contract obliging him to 3 years of service.

Liscano, Juan. Apuntes para la investigación del negro en Venezuela; sus instrumentos de música. Acta venezolana (Caracas) 1946, I, no. 4. Reprint of 22 p. 7 fotos.

Discusses historical and social process of Venezuelan negro to indicate causes which motivated his integration into western culture. Describes

musical instruments, chiefly drums, used by negro of north central Venezuelan coast.

[Lobatu, Monteiro.] Maynard Araújo, Alceu. Monteiro Lobatu; o folclore e o çaa cy perereg. Fundamentos (São Paulo, Brasil) 1948, II, nos. 4-5, p. 325-328.

On the work of this Brazilian folklorist, especially on the sací.

López Ramírez, Tulio. Estudio y perspectiva de nuestro folklore. AFA 1946, II, 43-45.

Advocates a folklore archive, museum, and more scientific work in the field in Venezuela.

Mason, John Alden. The Tepehuan and other aborigines of the Mexican Sierra Madre Occidental. AI 1948, VIII, 288-300.

Describes miscellaneous aspects of their folklore.

Maynard Araújo, Alceu. Cruz, Santa Cruz e capela. Paulistania (São Paulo, Brasil) 1948, no. 24, p. 34-37, 9 il.

On the significance, customs, beliefs, etc. related to crosses and chapels in the Vale do Paraíba do Sul.

Meirelles Teixeira, J. H. Anchieta, primeiro etnólogo brasileiro; a propósito da "Informação dos casamentos dos índios do Brasil," do padre José de Anchieta. RAMSP 1947, ano XIII, vol. CXIV, p. 145-158.

Examines what is said in this work on marriage, family organization, kinship, and its influence on social life, and compares these data with recent scientific reports on similar data on Brazilian Indians, to show exactitude of Anchieta's observations.

Mejía Sánchez, Ernesto. Panorama del folklore nicaragüense. Previsión y seguridad (Monterrey, Mexico) 1948, XII, 305-306, 308-310.

Brief survey of Nicaraguan folklore: tales, beliefs, dances, music, arts, etc., giving some ideas of the nature of these materials.

Meléndez, Concha. El mito de los ríos en dos novelas hispano-americanas. El país (Caracas) Nov. 23, 1944, no. 1390, p. 9-10.

The Orinoco of Venezuela in Romulo Gallegos' Canaima, and the Marañón of Peru in Ciro Bayo's Serpiente de oro.

Mendoza, Vicente T. Estado actual y problemas del folklore en México. NMFR 1947-1948, II, 66-69.

Reviews recent works in various branches of folklore in Mexico, and recommends integration of folklore studies into the curricula of Mexican universities.

Mendoza, V. T. Current state and problems of folklore in Mexico. JAF 1948, LXI, 365-368.

Comments on some recent pubs. on Mexican folklore, and makes summary statements on problems of collection, research and teaching.

México prehispánico, culturas, deidades, monumentos; prólogo del dr. Alfonso Caso; selección del dr. Jorge A. Vivó; antología de Esta semana—This week, 1935-1946. Mexico, D. F., E. Hurtado 1946. xv, 911 p. il.

Molina-Téllez, Félix. El mito, la leyenda y el hombre; usos y costumbres del folklore. Buenos Aires 1947. 298 p.

Montes de Oca, José G. Los otomíes de Querétaro. AFA 1946, II, 33-36.

Describes various folklore of these Mexican Indians.

Montes de Oca, J. G. Chalma. Folklore (Lima) 1948, II, no. 19, p. 568-569.

On this famous sanctuary in Mexico, its indigenous background, history, legends, pilgrimages, etc. The miraculous Christ of Chalma is one of the most popular pilgrimage centers in Mexico for Indians.

Moya, Ismael. Didáctica del folklore. Buenos Aires, Ateneo 1948. 294 p. 17 pl.

Excellent manual to guide Argentine teacher in using folklore in school instruction. Summarizes definitions, theories, methods of collection and classification. Illustrates the different types of folklore. Shows concretely how folklore can be used in education, specifically in teaching history, geography, language, music, dance, art, mathematics, and in museums and extracurricular activities. Concludes with a historical survey of folklore activities in Argentina.

Muller, Florencia. Chimalacatlán. Mexico, D. F. 1948. 91 p. 10 pl. 18 fig. (Acta anthropologica III, 1.)

Report and study based on archeological exploration of this site in Morelos, Mexico. Master's thesis in the National school of anthropology and history in Mexico City. Text in Spanish, summary in English. Excellent account of the region, edifices, pottery, clay figures, stone work, textiles and other arts and crafts, and deductions about customs, beliefs and other forms of non-material culture.

[Museo de Entre Ríos.] Badano, Víctor M. Museo de Entre Ríos. AFA 1946, II, 111.

Surveys briefly its antecedents, founding, history, objectives, services, collections, etc.

Museo etnográfico. Instituto de antropología. Facultad de filosofía y letras. Universidad de Buenos Aires. 1948. 48 p. 16 pl.

Describes present state of this museum and general nature of contents of its showcases, rich in folk arts and crafts of South American Indians.

Museo folklórico de Tucumán. Alderete Núñez, Ramón Alberto. Museo folklórico de Tucumán: sus fines y su acción. AFA 1946, II, 112-113.

Navarro del Aguila, Víctor. Contribución al estudio de la picantería cusqueña. Social (Lima) July 1947, p. 14-15, 36-40.

Picantería is a kind of village bar where local folks gather to drink chicha and indulge in social life, in Andean Peru.

Navarro del Aguila, V. Folklore nacional. Cuzco, Peru, H. G. Rozas sucs. 1948. 101 p.

This fine folklorist of the Peruvian Andes, who held the chair of folklore in the University of Cuzco, died Jan. 6, 1948. With the cooperation of many of his friends and colleagues, his widow, Alcira Ibáñez de Navarro, published this volume, with a bibliography of 32 of his pubs., notes on his work by various authors, and a short biography. This vol. has 2 parts: a calendar of folk festivals of the dept. of Cuzco, and folk dances of Peru, with a list of 148 and their dates and geographic distribution.

Netto, Américo R. Velhas civilizações do Novo Mundo: os aztecas—sucessores dos mayas e romanos da Ameríndia. Paulistania (São Paulo, Brasil) 1948, no. 25, p. 27-31, 10 il.

On various aspects of ancient Aztec culture.

Netto, A. R. Antigas civilizações do Novo Mundo: os mayas—gregos medievais do Atlântico, na Indo-América. Paulistania (São Paulo, Brasil) 1948, no. 24, p. 41-46, 12 il.

On various aspects of ancient Mayan culture.

Noel, Martín A. Literatura y nacionalidad. AFA 1946, II, 96-97.

Olivares Figueroa, R. Folklore venezolano, tomo I: versos. Caracas, Imprenta nacional 1948. xi, 268 p. (Edición del Ministerio de educación nacional. Dirección de cultura. Biblioteca popular venezolana 23.)

Fine big collection of corridos, décimas, romances, worksongs, carols, dance songs, lullabies, children's game and other songs, words only, tongue-twisters, endless tale formulas, riddles, magic prayers and conjurations, and proverbs, with place of origin of each and vocabulary of dialect words, chiefly from author's collection of Venezuelan folklore, current today, chiefly of Spanish origin, locally adapted, with some Indian-African admixture. Good anthology of folk verse forms.

Oropesa, Juan. Folklore de la muerte. El país (Caracas) Oct. 3, 1948, V, no. 1699, p. 9.

Considers folk attitudes towards death in the New World.

Ovalles, Víctor M. Origen e indumento del llanero. RVFC 1947, I, no. 2, p. 87-90.

On the character and dress of the Venezuelan llanero, a folktype author believes is the result of a mixture of Arabic, Spanish, and Carib blood.

Oyarzún Navarro, Aureliano. El ex-director del Museo histórico nacional de Chile; último informe: sobre aplicación del método histórico cultural en el estudio de nuestros aborígenes; última traducción inédita: las áreas culturales de derecho materno. Revista del Museo histórico nacional de Chile (Santiago de Chile) 1947, II, no. 1, p. 1-67.

Entire no. is dedicated to him, 1858-1947.

Pardo V., Aristobulo. Folklore y cultura colombianos. RFCC 1947, I, no. 1, p. 21-28.

Various observations on folklore and bits of Colombian folklore.

Pereda Valdéz, Ildefonso. El centenario del folklore en la República Oriental del Uruguay. AFA 1946, II, 110.

Tells what was done in Montevideo to celebrate the hundredth anniversary of the word "folklore."

Pereira Salas, Eugenio. Los estudios folklóricos en Chile. AFA 1946, II, 22-25.

Historical survey of work of Chilean folklorists since the late 19th century.

Pierson, Donald and Borges Teixeira, Carlos. "Survey" de Pecinguaba. Revista do Museu paulista (São Paulo, Brasil) 1947, new series vol. I, 173-180.

Basic data about the land, people, history, economy, and culture of this racially mixed fishing village of São Paulo.

Pierson, Donald and Wagner Vieira da Cunha, Mário. Research and research possibilities in Brasil, with particular reference to culture and cultural change. Acta americana 1947, V, nos. 1-2, p. 18-82.

Revised Portuguese translation: Pesquisa e possibilidades de pesquisa no Brasil, in Sociologia (São Paulo) 1947, IX, 234-256, 350-378; 1948, X, 1-18. Good synthesis of background data for Brazilian folklore: historical summary of facts about population and studies completed or in progress on Brazilian race and culture elements and mixtures, natural regions and

cultural areas, list of Indian tribes and their distribution, recent immigration from Europe and Asia, cultural contacts, types of communities and occupations, and bibl.

- Pineda Giraldo, Roberto. Folklore y etnología. RFCC 1947, I, no. 1, p. 11-19.

Gives various bits of Colombian folklore.

- Plath, Oreste. Folklore chileno. Conferencia (Universidad de Chile, Santiago de Chile) 1948, III, nos. 10-11, p. 73-95.

Describes a miscellany of folklore from various regions of Chile.

- [Plath, O.] Méndez Carrasco, Armando. Oreste Plath, alma del folklore chileno. La hora (Santiago de Chile) April 18, 1948.

- Pouyssegur, Hipólito. Una hipótesis posible sobre el personaje que dió motivo a la creación del Viejo Vizcacha. AFA 1946, II, 90.

In Hernandez's Martín Fierro he was an old fellow named Sotuyo.

- Pozas A., Ricardo. Juan Pérez Jolote; biografía de un tzotzil. Acta anthropologica (Mexico, D. F.) 1948, III, no. 3, p. 261-373, 16 il.

This biography of a Tzotzil Indian, obtained by author during a field trip to Chiapas, Mexico, 1945-1946, and in 1948, contains abundant data on the cultural environment of this group, amplified by further description of life and customs there and by explanatory notes on local terms and institutions. Includes 5 p. English summary. This Chamula culture, a native Indian and national Mexican mixture, represents 16,000 Tzoltzil speakers in mountains of San Cristobal near Ciudad Las Casas.

- Pressoir, C. Genèse d'une nation. Revue de la Société haïtienne d'histoire et de géographie (Port-au-Prince) 1948, XIX, no. 69, p. 31-56.

Negro origins. Negro and white collaboration. Revolution. Double origin of Haitian state. Haitian nation. National life. Literature. National system of education. Music, medicine, and sociology.

- Rapela, Enrique. Vocabulario, tipos y costumbres del campo argentino, dibujos y relatos. Buenos Aires 1945.

- Rowe, John Howland. The distribution of Indians and Indian languages in Peru. Geographic review (American geographic society, New York) 1947, XXXVII, no. 2, p. 202-215, 4 maps, table.

- Ruiz Aldea, Pedro. Tipos y costumbres de Chile; prólogo y notas de Juan Uribe-Echevarría. Santiago de Chile, Zig-zag 1947. lxxvi, 230 p. 25 il. (Biblioteca de escritores chilenos, vol. XXX.)

New ed. of costumbrista articles of the 1860's by this author of southern

Chile, preceded by a good 68 p. prolog surveying costumbrista literature of Chile and its Spanish background. Much of this literature borders closely on folklore, and portrays various aspects of folk life and types.

Schaden, Egon. A erva do Diabolo. AI 1948, VIII, 165-169.

Portuguese text with English translation. Brief notes on mate, in legend and history, cure and custom.

Schmidt, Max. Los bakairí. Revista do Museu paulista (São Paulo, Brasil) 1947, n.s. I, 11-58.

Historical and cultural description of these Brazilian Indians around Simões Lopes, to supplement and bring uptodate data on them in Karl von den Steinen's Unter den Naturvölkern Zentral-Brasiliens, including 2 linguistic texts with Spanish translation, and miscellaneous data of folklore interest. Shorter articles follow, p. 59-74, on Kayapó of Matto-Grosso, Waurá and Tamainde-Nambikuara, with 24 pl. on people and crafts.

Servicio de investigaciones folklóricas nacionales. Fiesta de la tradición: cantos y danzas de Venezuela. Nuevo circo de Caracas, Feb. 17-22, 1948. 8 p.

Organized by this Servicio of the Dirección de cultura of the Venezuelan Ministry of national education. Staff. Program of the 17 nos. Origen e indumento del llanero, by Víctor M. Ovalles.

Smith, Marian W. Folklore de las Américas. AFA 1946, II, 31-32.

A few general observations on folklore in the New World.

Smith, M. W. Thoms, "folklore," and the folklore centenary. JAF 1947, LX, 417-420.

[Sociedad folklórica dominicana.] Casado Soler, Ramón Rafael. Los estudios folklóricos en la República Dominicana. AFA 1946, II, 26.

On the organization of the Dominican folklore society, from the first no. of its Boletín, June 1946, by its secretary.

La Sociedad de geografía e historia de Guatemala; breve recuento de sus labores al cumplir sus bodas de plata; 25 de julio de 1948. Guatemala, Tip. nacional 1948. 75 p.

Surveys activities of this society, founded May 15, 1923, during its first 25 years, especially by giving full index of vols. 1-22 of its Anales.

Sojo, Juan Pablo. Algunas supervivencias negro-culturales en Venezuela. RVFC 1947, I, no. 2, p. 145-158.

Cites various historical and folkloric data to show African influence in Venezuela.

Steward, Julian H. and others. Handbook of South American In-

dians. Washington, D. C., U. S. government printing office 1948. Vol. III: xxvi, 986 p. 126 pl. 134 fig. 8 maps. Vol. IV: xx, 609 p. 98 pl. 79 fig. 11 maps. (Smithsonian institution. Bureau of American ethnology. Bulletin 143.)

Vols. I, Marginal tribes, and II, Andean civilizations, were published in 1946, also as part of Bulletin 143. Vol. III: The tropical forest tribes. Excellent descriptive summaries of existing data, tribe by tribe, on the geographic background, history, archeology, customs, beliefs, arts and crafts, and other folkloric aspects of the culture of each, with bibl., grouped in sections: coastal and Amazonian Tupí, tribes of Mato Grosso and eastern Bolivia, tribes of the Montaña and Bolivian east Andes, tribes of the western Amazon basin, tribes of the Guianas and left Amazon tributaries, and culture areas of the tropical forests. Vol. IV: The circum-Caribbean tribes: Central America, northwest South America, and West Indies, preceded by a general survey of these peoples and their culture.

Tax, Sol. Manuscripts on Middle American languages and cultures. IJAL 1948, XIV, 53-55.

On microfilm pub. of mss. by scholars in this field, with a list of the mss. available.

[Tello, Julio C.] Espejo Núñez, Julio. Bibliografía sintética del Dr. Julio C. Tello (1880-1947). Boletín bibliográfico (Biblioteca central de la Universidad nacional mayor de San Marcos de Lima) 1948, XXI, nos. 1-2, p. 13-20.

See also p. 21-38, bibl. of periodicals Inca, Wira Kocho and Chaski, 1923, 1931 and 1940, with which Tello was associated, especially p. 30-31, folklore.

Thompson, Stith. Folklore in South America. JAF 1948, LXI, 256-260.

Account of author's trip in 1947, reporting on folklorists and their activities.

Toda la patria en su folklore. El hogar (Buenos Aires) Dec. 17, 1948, número extraordinario. 216 p. (año XLIV, no. 2044.)

Numerous short articles on many aspects of Argentine folklore, including several on various Argentine folklorists, and others, such as A. R. Cortazar on the celebration of the Virgin of Candelaria in Salta, on mate, the cacuy, misachico, chicha, beliefs, and proverbs, Carlos Vega on musical instruments, M. López Osornio on domestic diversions, L. Goroztazu Astengo on legends of 5 Argentine flowers: ceibo, cacto, irupé, samuhu, lirolay, E. J. Luján on medicine in Salta, etc.

Toscano, Salvador. Mitos y leyendas del antiguo México. Mexico, D. F., Secretaría de educación pública 1947. 82 p. (Biblioteca enciclopédica popular, segunda época, 182.)

Narratives on Quetzalcoatl, birth of sun and moon, how sun was brought up and death of gods, birth of Huitzilopochtli, sun's beard and how fire was discovered, Aztec witchdoctors' visit to Chicomostoc, adultery of Nezahualpiltzintli, how Moctezuma had a big stone carved, woman who returned from house of dead, vision of Tarascan girl, Mixtec origin, destruction of Vacub Caquix and sons, victory over fire after death, extracted chiefly from 16th century chronicles, with sources cited.

Valcárcel, Luis E. *Política y etnología*. *Revista del Museo nacional* (Lima) 1946, XV, 3-13.

Peru's mixture of cultures should be studied before any educational or governmental plans are made. Education discriminates between what is valid in native culture and what is convenient in foreign culture.

Varallanos, José. *Introducción al estudio del cholo*. *Folklore* (Lima) 1948, II, no. 18, p. 544-545.

Varas Reyes, Víctor. *Huñaypacha; aspectos folklóricos de Bolivia*. Cochabamba, Bolivia, Ed. América 1947. 192 p.

Good brief survey of folklore activity in Latin America, especially in lit., in introd. Good descriptions and texts of coplas, festivals (especially Christmas, Epiphany and Carnival), folk dance, drama, legend, etc., from Tarija, Oruro, La Paz, Potosí and Cochabamba, Bolivia. Folklore pubs. from Bolivia are rare.

Vellard, Jean Albert. *Importancia de la investigación folklórica en América y en Colombia*. *AFA* 1946, II, 98-100.

Vicuña Cifuentes, Julio. *Mitos y supersticiones; estudios del folklore chileno recogidos de la tradición oral, con referencias comparativas a los otros países latinos*; 3. ed. rev. y aumentada por el autor. Santiago de Chile, Nascimento 1947. viii, 352 p.

Zapata Collán, Agustín. *El picaflor en las antiguas crónicas de América*. *AFA* 1946, II, 79-83.

Reviews what colonial chroniclers say about this little winged creature of South America, and verses, beliefs and other folklore about it.

B PROSE NARRATIVE

Abreu Gómez, Ermilo. *Quetzalcoatl, sueño y vigilia*. Mexico, D. F., Robredo 1947. 175 p.

Adair, Mildred Lee. *Folktales of the Navajo Indian*. *SFQ* 1947, XI, 211-214.

Why turkey has white on his tail, and why we have day and night.

Anaya de Urquidí, Mercedes. *Tradiciones y leyendas del folklore boliviano*; 2. ed. La Paz, Gisbert y Casanovas 1946. 205 p.

Angulo V., Carlos. Las leyendas de la costa. RFCC 1948, I, no. 3, p. 259-263.

2 witch tales, from Magdalena and Atlántico, Colombia. In one, the witch becomes a hog, in the other, a duck.

Antolínez, Gilberto. La culebra estranguladora. OTLV 1947, X, no. 101, p. 11-12.

Ghost legend from Carabobo, Venezuela, of daughter who refused mother food and was strangled by mother as serpent, with commentary.

Arguedas, José María and Izquierdo Río, Francisco. Mitos, leyendas y cuentos peruanos; selección y notas de . . . Lima, Imp. del Ministerio de educación pública, eds. de la Dirección de educación artística y extensión cultural 1947. 331 p. 8 pl. (Col. escolar peruana 4.)

School anthology of 20 legends from coastal Peru, 2 myths, 51 legends and 8 tales from the mountain region, and 16 legends, 22 tales from the forest region, with general observations and individual notes of provenience and explanation.

Bailey, Nell. Legend of the trees. TFSB 1948, XIV, 31.

Legend of 2 trees at Tennessee Wesleyan college.

Barandiarán, José Miguel. Ele zaar: suge eskergabea (la serpiente desagradecida). Gernika, revista de estudios vascos 1947, V-VI, 487-490.

Bask texts and Spanish translations of 3 tales on this theme, with notes.

Barrera Vázquez, Alfredo. Recopilación de cuentos mayas. Mexico, D. F., Vargas Rea 1947. 43 p. (Col. Lunes, no. 29.)

Beath, Paul R. Febold Feboldson; tall tales of the Great Plains. Lincoln, University of Nebraska press 1948. 124 p.

Beck, Henry Charlton. Renzie Dow in Jersey. NYFQ 1948, IV, 46-50.

Gives Harvey Ford's 3 legendary tales about Rev. Lorenzo Dow.

Beck, Horace P. Jesse Cornplanter's tall tales. NYFQ 1948, IV, 268-278.

Ten tall tales told by this Indian of the Tonawanda reservation, New York, with comments of Beck.

Bisbee, Ernest Emerson. The New England scrap book of stories and legends of old New England. Lancaster, New Hampshire, Bisbee press 1947. 64 p.

Boggs, R. S. To love like salt: a New Mexican folktale. NMFR 1947-1948, II, 20-23.

Spanish text and English translation of Mt. 923 (also part of Mt. 510), from La Unión, New Mexico, U.S.A., with notes.

Bonner, William Hallam. Life and legends of Captain Kidd. New Brunswick, New Jersey, U.S.A., Rutgers university press 1947. xiv, 239 p.

Braddy, Haldeen. Pancho Villa, folk hero of the Mexican border. WF 1948, VII, 349-355.

On legendary data about him (1872 or 1877-1923).

Brown, James E. "No suh, mista, I jes' don' know." TFSB 1948, XIV, 32-34.

Haunted house legend.

Burke, Edmund. Funnel country: tales of Penn-York valley. NYFQ 1948, IV, 256-267.

Legendary anecdotes of Waverly, New York.

Cadogan, León. Las tradiciones religiosas de los indios jeguaká tenondé porá-gué í del Guairá, comunmente llamados mbyá, mbyá-apyteré o ka'ynguá. Revista de la Sociedad científica del Paraguay (Asunción) 1946, VII, no. 1, p. 15-47.

Mbyá texts, with Spanish translations and vocabulary, of creation and flood myths, with various other traditional narratives told in Spanish only, with some passages in original text, and notes. Also Mbyá text and Spanish translation of a healing prayer.

Cadogan, L. Las leyendas guaraníes. Boletín indigenista (Mexico, D. F.) 1947, VII, 378-383.

Myth explaining origin of spots on moon, from Paraguay.

Campbell, Camilla. Star mountain and other legends of Mexico. New York and London, McGraw Hill 1946. 82 p.

Carreño, Angel. La huérfana y el camisón de Satanás. Revista universitaria (Cuzco, Peru) 1947, XXXVI, no. 92, p. 165-174.

Carvalho Ribas, J. Universalidade da fábula: a estilização de tipos humanos nas fábulas de LaFontaine. RAMSP 1947, ano XIII, vol. CXII, p. 7-24.

Casanovas, Domingo. El mito de Sócrates. El país (Caracas) April 25, 1948, V, no. 1539, p. 9-10.

Chase, Richard. Grandfather tales. Boston, Houghton Mifflin 1948. ix, 240 p.

Childers, J. W. Motif-index of the *cuentos* of Juan Timoneda. Bloomington, Indiana, U.S.A., Indiana university press 1948. xvi, 58 p. (Indiana university pubs. Folklore series no. 5.)

A classification, according to Stith Thompson's Motif-index, of the folk narrative motives in the Buen aviso y portacuentos, Patrañuelo, and Sobre-mesa y alivio de caminantes of this author (1500?-1583) of Spain.

Claudel, Calvin. Foolish John tales from the French folklore of Louisiana. SFQ 1948, XII, 151-165.

Texts of 4 in English, with good notes.

Clough, Benjamin Crocker. The American imagination at work; tall tales and folk tales. New York, A. A. Knopf 1947. xix, 707 p.

Codere, Helen. The Swai'xwe myth of the middle Fraser river: the integration of two northwest coast cultural ideas. JAF 1948, LXI, 1-18. 1 pl. 2 fig. 3 tables.

Gives, in English, 3 versions of legend on origin of swai'xwe mask, from region between Hope and Yale, British Columbia, Canada, and compares them with one another and with similar narratives in terms of key cultural ideas, to show how two ideologies have combined in a culturally intermediate area.

Colán Secas, Hermógenes. El poncho quemado. La campiña (Huacho, Campiña, Peru) Jan. 1, 1948, IV, no. 72, p. 3.

Story of boy who, on way to birthday party one night, saw what he thought to be a burial light, and covered it with his poncho, which, according to popular belief, should bring him good luck; but when he returned from the party at dawn, he found only his poncho in ashes.

Cortés Vázquez, Luis L. La leyenda del lago de Sanabria. RDTP 1948, IV, 94-114.

From Zamora, Spain. Phonetic texts of 4 variants, with notes. Study of French origin and Jacobean diffusion.

Curiel Merchán, Marciano. Cuentos extremeños. Madrid 1944. 376 p. (Consejo superior de investigaciones científicas. Instituto Antonio de Nebrija. Biblioteca de tradiciones populares.)

Texts of 144 folktales, with name of informant and place, from Extremadura, Spain.

Curts, Patricia D. The baron Munchausen. NYFQ 1948, IV, 97-108.

On facts known about Karl Friedrich Hieronymus von Munchhausen, born in Hanover, Germany, in 1720, and Rudolph Erich Raspe, and his pubs. of Munchhausen tales.

Davidson, Levette J. White versions of Indian myths and legends. WF 1948, VII, 115-128.

13 various narratives of Indians of western U.S.A., retold by white travelers and historians of 19th and early 20th centuries, before the time of trained collectors, "chosen to show the impact of the aboriginal storyteller on the newly arrived white man." Original traits survive, reshaped by European culture.

Devereux, George. Mohave coyote tales. JAF 1948, LXI, 233-254.

Various folk narratives from Parker, Arizona, U.S.A.

Diez de Medina, Fernando. Thunupa. Tradiciones (Oruro, Bolivia) 1947, I, no. 1, p. 3-5, 34.

Identifies this Andean god-hero as son of Wirakocha and as the maker of the Desaguadero river. Tells Aymara version (there are also Quechua and Spanish versions) of mythical events of his earthly life.

Domínguez, Luis Arturo. La mujer del lomo de vidrio. El país (Caracas) Jan. 4, 1948, no. 1431, p. 10.

Folktale from Puerto Cumarebo, Falcón, Venezuela.

Dorson, Richard M. Personal histories. WF 1948, VII, 27-42.

"Sometimes a fluent storyteller launches into a stream of highly colored personal experiences that enthrall his audience as much or more than any folktale. In his autobiographical sagas he plays a heroic role. . . . These narratives rest on explicit factual detail . . . flavored with romance." Author gives here examples from Michigan, U.S.A.

Dorson, R. M. Dialect stories of the upper peninsula: a new form of American folklore. JAF 1948, LXI, 113-150.

Gives 84 tales from the northern peninsula of Michigan, U.S.A., which "relish the mishandling of American English," in which "the humor of speech converges on humor of situation," chiefly of the Canadian French, Finnish, and Cornish, and secondarily of the Swedes, Italians, and Irish.

Dorson, R. M. The lynching of the McDonald boys. American Mercury 1948, LXVI, 698-703.

Tells the story of this bloody event of 1881 in Michigan, U.S.A., and legendary elaborations of this *Sage*.

Elson, Ben. The Homshuk: a Sierra Popoluca text. TM 1947, II, 193-214.

Popoluca phonetic text, with literal English and free Spanish translations, from Ocotál Chico, in southern Veracruz, Mexico, of adventures of Homshuk, the Popoluca corn god, explaining the origin of corn, of bad animals and insects, of how the deer got his horns, the rabbit his long ears, the frog his bumpy skin, etc.

Emeneau, M. Studies in the folktales of India, III. Journal of the American Oriental society 1947, LXVII, 1-13.

Espinosa, jr., Aurelio Macedonio. Cuentos populares de Castilla, recogidos de la tradición oral, y publicados con una introducción por . . . Buenos Aires, Espasa-Calpe argentina 1946. 181 p. (Colección Austral 645.)

Handy collection of 72 folktales of various types (animal, magic, religious, anecdotal), 59 of them from Castilla and 13 from Leon, Spain, with name of village from which each came, selected from author's ms. collection of 511 from this region, taken directly from oral tradition, with texts sufficiently accurate to be of some linguistic value, and a fine introduction.

Felton, Harold W. Legends of Paul Bunyan. New York, A. A. Knopf 1947. xxi, 418 p.

Fife, Austin E. The Bear lake monsters. Utah humanities review [1948?] p. 99-106. Reprint.

Accounts of 1860's and 1870's and of contemporary times of this water monster (or monsters) of Utah, U.S.A.

Flury, Lázaro. Three Araucanian legends. Boletín indigenista (Mexico, D. F.) 1948, VIII, 206-213.

Legends of Copahué, Futaleufú (flood), and Quimé Huenú, told by Araucanians of Neuquén, Chubut, and Río Negro, Argentina.

Franz, Eleanor Waterbury. The tragedy of the "north woods." NYFQ 1948, IV, 85-96.

Account of drowning by Chester Gillette of Grace Brown, his pregnant sweetheart, in 1906, in New York state, based on legend and contemporary newspaper accounts, and observations on treatment of this tale in Dreiser's American tragedy.

Gardner, Emelyn E. I saw it. NYFQ 1948, IV, 249-255.

Author tells her own experiences with a ghost in her room during her senior year (1893-1894) at State normal school in Oneonta, New York.

Gayton, A. H. Giant and turkey: a Navajo myth. NMFR 1947-1948, II, 24-25.

English text of a folktale, evidently a composite of various wellknown motives: altered message, father unwittingly eats his own child, reflection in water, etc., from Chaco canyon, New Mexico, U.S.A.

Gibson, Simeon. Letters to an ethnologist's children, from S . . . G . . . to the children of William N. Fenton who took them down. NYFQ 1948, IV, 109-120.

4 Iriquois Indian tales as written by Gibson, at Brantford, Ontario, Canada, in 1941.

Goeje, C. H. de. Anansi, l'araignée rusée. *Revista do Museu paulista* (São Paulo, Brasil) 1947, n.s. I, 125-126.

Anansi, the cunning spider, is important in folklore of negroes in Surinam and elsewhere in West Indies and West Africa. His tales are told at feast in honor of dead person's spirit. His analogs are indicated in American Indian tales.

Haden, Ernest F. La petite Cendrillouse, version acadienne de Cendrillon, étude linguistique. *AFLQ* 1948, III, 21-34.

A French dialect text of this folktale from New Brunswick, Canada, with phonetic transcription, vocabulary, and miscellaneous linguistic observations.

Hanna, Phil Townsend. Dictionary of California land names. Los Angeles, California, U.S.A., Automobile club of southern California 1946. 360 p.

Hooke, Hilda Mary. Thunder in the mountains, legends of Canada. New York and Toronto, Oxford university press 1947. xi, 223 p.

Horton, Adeline. Legendary role of historic Wilhoite. *TFSB* 1948, XIV, 48-53.

Huff, Elizabeth Willis de. The princess of Monarca. *NMFR* 1947-1948, II, 14-19.

English translation of a Spanish text of Mt. 552, from San Juan pueblo, New Mexico, U.S.A., with notes.

Huggins, Dorothy H. Legends of Mount Diablo. *WF* 1948, VII, 129-135.

Reproduces from printed sources various narratives, of Indian creation myths, bear tale, mine and ore legends, and devil legends about this mountain.

Irwin, Ned. The legend of Eve Mills. *TFSB* 1948, XIV, 28-30.

On origin of this placename: tragic love of Eve, Cherokee Indian girl, and a white man named Mills.

Ish-Shalom, Michael. Holy tombs: a study of traditions concerning Jewish holy tombs in Palestine. Jerusalem, Pub. by Rabbi Kook foundation publishing house and the Palestine institute of folklore and ethnology 1948. 200 p. map. (Studies in folklore and ethnology, vol. V.)

Jagendorf, M. John Darling references. *NYFQ* 1947, III, 329-330.

Biographic notes on this folk hero of Sullivan county, New York.

Jones, Audrey. Rugby in Tennessee. *TFSB* 1948, XIV, 23-27.

On founding and history of this colony.

Jones, Louis C. Spooks of the valley. Boston, Houghton Mifflin 1948. v, 111 p.

Ten choice legends, including the Hitchhiker, Horseman of Leeds, Captain Kidd and Ticonderoga, from upper Hudson river valley of New York, selected by author from various oral and written sources, for their tense, "ghost story" suspense, and well illustrated by Erwin Austin, even though the subject so often transgresses the bounds of ordinary material things.

Kyriakidou, Stilponos P. [On the works of Homer and Hesiod.] Thessalonike, Triantaphilou 1948. 84 p. 9 il.

Text in Greek. On ancient Greek mythology.

Larrea Palacín, Arcadio. Cuentos de Aragón. RDTP 1947, III, 276-301.

Texts of about a dozen folktales and a couple of verses.

Leddy, Betty. La llorona in southern Arizona. WF 1948, VII, 272-277.

On features shown in 42 items on this legend in Arizona, U.S.A., its Mexican background, and problems involved in its study.

Lira, Jorge A. and Arguedas, José María. Dos cuentos quechuas. Las moradas, revista de las artes y las letras (Lima) 1947, I, no. 2, p. 124-134.

Arguedas describes the region of Marangani, Peru, the collection of some 60 folk narratives exactly recorded there from the Indians in Quechua by Lira, how they both collaborated in translating into Spanish 17 of these narratives, and something of the nature of their contents. Spanish texts of 2 are given as samples: a legend of a flour merchant devoured by a ghost, and a tale of a shepherdess who had a serpent lover and gave birth to serpents, which neighbors killed, along with her lover.

Loomis, C. G. California anecdotes from the east, 1849-1858. WF 1948, VII, 21-26.

12 reproduced from eastern U.S.A. periodical literature of this period, chiefly from Boston.

López Trujillo, Clemente. Leyendas mayas. Mexico, D. F., Delfín 1945. xv, 195 p.

Lüthi, Max. Das europäische Volksmärchen: Form und Wesen; eine literarwissenschaftliche Darstellung. Bern, A. Francke 1947. 127 p.

McNeil, Elsie P. The big hoop snake. Illinois folklore 1948, II, no. 1, p. 16.

McNeir, Waldo F. Traditional elements in the character of Greene's Friar Bacon. *Studies in philology* 1948, XLV, no. 2, p. 172-179.

Robert Greene's Friar Bacon and Friar Bungay, c. 1589, based on the benevolent necromancer of 13th century Oxford, England, as portrayed in The famous history of Fryer Bacon.

María y Campos, Armando. Memoria de teatro; crónicas (1943-1945). Mexico, D. F., Compañía de ediciones populares 1946. 176 p.

On p. 37-47 reviews history of Mexican Llorona legend, and stage career of drama based on it, by Francisco C. Neve, since it appeared in the Teatro Principal of Puebla, Oct. 3, 1893. This drama has proven to be quite popular in puppetry.

Medina E., Elsie Encarnación. El alma de Campeche en la leyenda maya. Mexico, D. F., Secretaría de educación pública 1947. 81 p. (Biblioteca enciclopédica popular, no. 166.)

Melo, Veríssimo de. Três estórias de cabôclo. Região (Recife, Brasil) Dec. 1947, p. 6.

Texts of 3 Brazilian anecdotes: of a poor suitor who wished to appear rich but was thwarted by his stupid helper, of a witty reply, and of a "dead" man who gave bad advice to those carrying his body.

Mesanza, Andrés. Breves datos sobre el culto tributado a Nuestra Señora de Guadalupe. *Anales de la Sociedad de geografía e historia de Guatemala* 1947, XXII, nos. 1-2, p. 105-111.

Métraux, Alfred. Ensayos de mitología comparada sudamericana. AI 1948, VIII, 9-30.

Correlates mythical accounts of various South American Indians of origin of mankind, plants, death and the message of immortality.

Mitcham, Mildred Barnett. A tale in the making: the face in the window. SFQ 1948, XII, 241-257.

On legend of person photographed by lightning on mirror, window, or door, with reference of innocence or guilt as it relates to miscarriage of justice. Author believes this legend originated in Alabama, U.S.A. (cites court record of 1876), and is still little known outside of that state. Gives 13 versions and analyzes their contents.

Morán, César. Notas folklóricas leonesas. RDTP 1948, IV, 62-78.

On legends, cures, conjurations, and weather signs.

Navarro del Aguila, Víctor. Cuentos populares del Perú: el zorro y el ratón, y sus variantes. *Revista de la sección de arqueología de la Universidad nacional del Cuzco, Peru* 1946, no. 2, p. 118-143.

Neal, Janice C. Heroic settlers of the upper Susquehanna. NYFQ 1948, IV, 195-206.

Legendary lore from New York state.

Olivares Figueroa, R. Cuentos humorísticos. OTLV 1947, IX, no. 100, p. 4-7.

2 folktales of Venezuela: clever boy and stupid boy divide ass, stubborn child wants to put finger in flame until mother consents and then child refuses.

Olivares Figueroa, R. Cuentos de magia, o maravilloso-profanos. OTLV 1947, X, no. 101, p. 16-21.

Folktale of Snake prince, from Guárico, Venezuela, with comments.

Olivares Figueroa, R. Cuentos de animales. OTLV 1947, X, no. 102, p. 18-24.

Texts of 4 animal tales from Los Pozos de Uracoa, Monagas, Venezuela, with some valuable general observations on this type.

Olivares Figueroa, R. Más cuentos de animales. OTLV 1948, X, no. 105, p. 5-8.

Olivares Figueroa, R. Cuentos humorísticos. El país (Caracas) Dec. 14, 1947, no. 1411, p. 10.

The fearful one and the tiger, from Guatire, Miranda, and The 2 heirs, from Uracoa, Monagas, Venezuela.

Olivares Figueroa, R. Cuentos de magia. El país (Caracas) Dec. 21, 1947, no. 1418, p. 9-10.

Text of Snake prince, from Camaguán, Guárico, Venezuela.

Oropeza Castro, Manuel. El diluvio totonaco. TM 1947, II, 269-275.

Totonac text and vivid Spanish translation, preserving the flavor of the original, of a very interesting version of the flood myth and other folk narrative motives.

Orozco, Gilberto. Tradiciones y leyendas del istmo de Tehuantepec. Mexico, D. F., Robredo 1947. 250 p.

Pardo, Aristobulo. La leyenda de Juan Díaz o el mohan del Tequen-dama. RFCC 1947, I, no. 2, p. 97-106.

Colombian legend of divine punishment of a wicked rich man.

Patai, Raphael. A popular "Life of Nadir." EJ 1948, III, nos. 3-4, p. i-xx.

Gives folk or legendary version of life of Nadir Shah (1688-1747), king of Persia, in English translation, as told partly in Persian, partly in Hebrew,

by informant who lived from 1895 to 1920 in Khurasan, where Nadir was born and spent early part of his life. Contrasted with a critical study of historical facts of Nadir's life pub. 1938, this version shows how folklore works: events thrown together which really took place years apart, different persons fused into one, geographic features confused, important events omitted, events added without historical basis, etc. Notes by Laurence Lockhart on p. xx.

Peraza, Celestino. *Leyendas del Caroni: leyendas*. Caracas, Dirección de cultura, Ministerio de educación nacional 1946. 230 p.

Peterson, Rowena B. Where lake and river meet. NYFQ 1948, IV, 121-136.

Lake Ontario and the St. Lawrence river. On legendary lore of shipwrecks, buried treasures, etc. of this region.

Philippson, Ernst A. Über das Verhältnis von Sage und Literatur, mit deutschen Beispielen aus der Rheinromantik. Pubs. of the Mod. lang. association of America 1947, LXII, 239-261.

Pineda Giraldo, Roberto. La chama, un mito guajiro. RFCC 1947, I, no. 2, p. 113-126.

3 witch tales, 1 animal tale, and various beliefs about witches, collected by author from Indians of Nazareth, in Guajira peninsula, Colombia.

Pires de Lima, Fernando de Castro. *Seleção de contos populares para crianças*. Porto, Portugal, Barcelos 1948. 222 p.

50 folktales, selected from several hundred of Portugal, for their truly Portuguese character, moral and educational value, and adapted for children, from other published collections and from the ms. collection of author's sister.

Plath, Oreste. Los entierros. Veá (Santiago de Chile) Aug. 11, 1948, no. 487.

Cites several buried treasures in various parts of Chile which have engendered considerable legendary lore.

Prieto, Laureano. *Cuentos de animales*. RDTP 1948, IV, 123-148. 24 animal tales from La Gudiña and Orense, Spain.

Radin, Paul. Winnebago hero cycles: a study in aboriginal literature. Baltimore, Waverly press 1948. 168 p. (Supplement to IJAL, July 1948, XIV, no. 3. Indiana university pubs. in anthropology and linguistics. Memoir 1 of IJAL.)

These texts were first published 1909-1912. New translations are given here. 49 of trickster, 24 of hare, 14 of Red horn, and 16 of twin cycles, which indicate to Radin a time sequence, from the undifferentiated to the integrated libido. Notes and analysis.

Reaver, J. R. Four Lithuanian-American folktales. SFQ 1948, XII, 259-265.

Gives texts, in English, collected in Illinois, U.S.A.

Reichard, Gladys Amanda. An analysis of Coeur d'Alene Indian myths; with a comparison by Adele Froelich. Philadelphia, American folklore society 1947. x, 218 p. (Memoir 41.)

48 various folk narratives in English, with notes, study of style, cultural reflection, diffusion and change, from these Indians or northern Idaho, U.S.A.

Rieppel, Anna M. The saga of old Tug: tall tales from northern Pennsylvania. NYFQ 1948, IV, 54-60.

Romero, Fernando. El delegado de los simios; leyenda de la tribu murata. Alma mater guadalupana (Lima) 1947, III, no. 7, p. 77-80.

Sánchez Pérez, José Augusto. El culto mariano en España; tradiciones, leyendas y noticias relativas a algunas imágenes de la santísima Virgen. Madrid 1943. 482 p. 213 pl. (Consejo superior de investigaciones científicas. Instituto Antonio de Nebrija. Biblioteca de tradiciones populares, IV.)

Arranged abc by names of the Virgin and of churches dedicated to her in Spain. Identifies the image or place, and in some cases retells legends and miracles related to them.

Schaden, Egon. Fragmentos da mitologia kayuá. Revista do Museu paulista (São Paulo, Brasil) 1947, n.s. I, 107-123.

Texts of 4 folk narratives on flood, origin of men and animals, and miscellaneous motives, with comments on each, collected from a Kayuá Indian in Icatu, São Paulo, who came from Mato Grosso.

Shallenberger, Ivah M. The stolen watch, an episode in the life of Jesse James. NMFR 1947-1948, II, 44-45.

Story of how this famous outlaw returned to Ann Limrick her watch, stolen by his gang in robbery of bank in Lexington, Missouri, U.S.A., in 1860.

Shenk, G. F. The cross of salt. NMFR 1947-1948, II, 40-41.

Legend from Taos, New Mexico, U.S.A., of witch killing girl jealous of her beauty, by feeding her *piñones*. Others are protected from witch by salt cross.

Smith, Agnes Scott. Down Ulster way. NYFQ 1948, IV, 182-195.

Legendary Indian, witch, canal and other lore from this New York county.

- Speck, Frank G. The banished wife and maid without hands. NYFQ 1947, III, 312-319.

Text of Mt. 706-707, from a Mohawk-speaking woman of St. Regis Indian reservation at Hogansburg, New York, with commentary.

- Thompson, Stith. El cuento folklórico. Revista de la Universidad de Buenos Aires, April-Dec. 1947, p. 235-272.

Translation of first, second, and last chapters of The folktale.

- Traditions et légendes. Eusko-folklore (Sare, Basses Pyrénées, France) 1947, XXVII, 2. série, nos. 1-4.

- Tschopik, jr., Harry. Aymara texts: Lupaca dialect. IJAL 1948, XIV, 108-114.

Aymara texts, with literal and free English translations, of 3 folktales and a legend, collected by author in Chucuito, Puno, Peru.

- Turcot, Marie-Rose. Contes populaires canadiens, deuxième série. AFLQ 1948, III, 65-81.

French texts of 3 tales from Canada.

- Uceda, Pablo M. Leyenda del patrón Santiago. Folklore (Lima) 1948, II, no. 19, p. 578-579.

Tells legend of how St. James saved Santiago de Chuco, La Libertad, Peru, from threat of military attack in July 1883.

- Valdemar, Mario. La Virgen del Socavón, patrona de los mineros. Tradiciones (Oruro, Bolivia) 1947, I, no. 1, p. 50-52.

- Vega, Anaximandro D. La danza de los zorrillos, leyenda chotana. Folklore (Lima) 1948, II, no. 19, p. 569.

- Wallace, William J. Hupa narrative tales. JAF 1948, LXI, 345-355.

12 various narratives in English from Hupa Indians of California, U.S.A.

- Warkentin, Milton and Olivares, Juan. "The holy bells" and other Huave legends. TM 1947, II, 223-234.

Huave phonetic texts, with both literal and free English translations, from San Mateo del Mar, Oaxaca, Mexico, of legendary narratives of early Huave history.

- Wehrenberg, Robert. The ball of fire. Illinois folklore 1948, II, no. 1, p. 15-16.

- Weller, Ethelyn. Wild animals of southern Erie county. NYFQ 1948, IV, 50-54.

Tales about them, of the early 1800's.

Willis, Alice. Tales from a mountain homestead. NYFQ 1947, III, 302-312.

Various ghost and witch legends, from South Gilboa, New York.

C BALLAD SONG DANCE GAME MUSIC VERSE

Araque, Luis. ¡Dejemos en paz al folklore! Ritmo (Madrid) 1948, XVIII, no. 213, p. 14.

Composers of music in Spain, says author, should esteem folkmusic as it is, keep it in its original purity, and get ideas from it; but they should not harmonize and arrange it, mutilate it, and defend any and every uninspired composition for its folkloric values.

Badudri, Francesco. La punteggiatura ritmica popolare istriana par formare il numero 15. FN 1947, II, nos. 1-2, p. 9-12.

Gives 9 quatrains used to count up to 15 in Istria, Italy. Studies various feet in their metrical structure. Each quatrain has 15 accents: 4 in each of the first 3 lines, and 3 in the last.

Basile, Antonio. I terremoti nella poesia popolare calabrese. FN Oct. 1947-March 1948, II, nos. 3-4, p. 48-59.

Examines earthquakes since 1638 celebrated in folkpoetry of Calabria, Italy, citing texts of several.

Bassin, Rose Ethel. Marjorie Kennedy-Fraser and Songs of the Hebrides. JEFS 1948, V, 144-146.

Considers this work from the viewpoint of: a) musically cultured and concert-going people with no knowledge of Gaelic, b) Gaelic-speaking people with little or no knowledge of the concert-going world, and c) folklorists.

Bock, Felicia G. Elements in the development of Japanese folksong. WF 1948, VII, 356-369, 3 fig.

On the various types (work, festival and dance, religious, children's, and modern popular), music and musical instruments, literary style, metrics, content, and history.

Carré, Pedro. Concepto moderno del folklore. Ritmo (Madrid) 1947, XVII, no. 206, p. 11, 21.

Surveys tendency among modern composers in Europe and the New World to seek inspiration in folklore for their musical compositions, and points out advantages and dangers in this procedure.

Carré, P. El folklore y la crítica teatral. Ritmo (Madrid) 1948, XVIII, no. 211, p. 7.

Attacks the mode in Madrid of calling any original song or dance "folkloric."

Driffield-Hawkins, T. Some folksong memories for the jubilee by an original member. JEFS 1948, V, 147-151.

Fain, John Tyree. Holly and Ivy. SFQ 1947, XI, 251-255.

On a group of early English lyrics about the ungallant treatment of a woman, Ivy, by a man, Holly, with il. verses showing nature of their content, and indicating their relation to festive pagan seasonal struggle.

Fraguas Fraguas, Antonio. Contribución al estudio de la Navidad en Galicia; Nadales, Aninovos, Xaneiras y Reyes. RDTP 1947, III, 401-446.

Nadales are sung on the night of Dec. 24 and morning of Dec. 25, Aninovos and Xaneiras on those of Dec. 31 and Jan. 1, Reis on those of Jan. 5 and 6. Gives verses only of many examples of all of these types of Christmas carols. 3 p. of music.

Fuente Caminal, José de la. Cánticos religiosos. RDTP 1948, IV, 316-322.

Verses only of carols for Christmas and Epiphany.

García de Diego, Pilar. El testamento en la tradición popular. RDTP 1947, III, 551-557.

Study with examples of verses only of this type of ballad. See also her text of "El testamento del gato," collected in Orense, Spain, RDTP 1948, IV, 306-307.

González Hernández, Vicente. Un canto a la "jota." Ritmo (Madrid) 1948, XVIII, no. 211, p. 17, 22.

Considers question of origin of this folkdance of Spain.

Helfritz, Hans. Música y danza de Arabia del sur. Revista musical chilena (Santiago de Chile) 1947, III, no. 27, p. 21-27.

Music of Bedouins of Hadramaut and Yemen. Representation of dances in homage of sultan Selamlík in Hodeida on the Red sea.

International folkmusic council. Report of the first meeting of the general conference, held in Basel, Switzerland, September 13 to 18, 1948, at the invitation of the Société suisse des traditions populaires and the Fédération des costumes suisses in the Aula of the Museum für Völkerkunde. October 1948, bulletin 1. 22 p.

Ithurriague, Jean. Un peuple qui chante: les basques. Paris, Edimpress 1947. 121 p.

On improvisation, its primitive and universal character, among the Basks, its processes, rhythm, and images, its Bask types and themes. Sources and special features of Bask song.

Jiménez Sánchez, Sebastián. Danzas y canciones de la isla del Hierro. RDTP 1947, III, 302-315.

Describes dances of Conde de Cabra, Vivo, Tango, Virgin, Saint, Friar, Meda, and Berlina. Gives verses only of folksongs of harvest and mill, from this Canary island.

Keel, Frederick. The Folksong society 1898-1948. JEFS 1948, V, 111-126.

History of the first 50 years of this society.

Lerchundi, Gabriel. Simples réflexions sur la chanson populaire basque suggérées par la parution du chansonnier "Kantuz" de MM. les abbés Lafitte et Etchemendy. Gernika, revista de estudios vascos 1947, V-VI, 655-677.

Mehl, Erwin. Baseball in the stone age. WF 1948, VII, 145-161.

Definition, description, age and distribution of batting games, their presence among Lapps, Finns, students at Prague, and Berbers, Easter ball games, and Maigaard's theory of origin among the Vandals. Concludes they are probably 2,000 years old and perhaps originated in the stone age and satisfy a deep need of human nature.

Moeran, E. J. Some folk singing of today. JEFS 1948, V, 152-154.

Folksong collector tells of his trip into East Anglia, England, group singing in bars on Saturday night, and other aspects of the present status of folk singing there.

Navarrete, E. Canciones, cantadas y recitadas por el tío Juan, y por López Martínez, Moratilla de los Meleros, Guadalajara. RDTP 1947, III, 599-606.

Onís, Federico de and Torre, Emilio de. Canciones españolas (Spanish folksongs); selecciones 1 y 2, ed. por . . . New York, Hispanic institute in the United States 1931 and 1946. 38 and 39 p.

1 contains texts and harmonized music of a Romance gallego, a folksong of Tres moriscas, Baile a lo alto, Canto de pastores, 4 folksongs of El tío Babú, and 4 Villancicos de Navidad. 2 contains texts and harmonized music of Arriba con él, Levántate morenita, Canción de Cava, No le daba el sol, Pino verde, Carretero es mi amante, ¡Qué mandilín! Carabí urí, Tarara, Gori gori, Anda resalada, A mí me gusta lo blanco. Selected for students of Spanish in U.S.A.

Palma, Athos. Utilización del folklore musical en la alta composición. AFA 1946, II, 57-60.

Cites examples of noted composers from various lands.

Pérez Vidal, José. Romances vulgares: testamentos de bestias. RDTP 1947, III, 524-550.

Study of this type of ballad, with illustrative texts, and its language, especially in Las Palmas, Canary islands, and gives full text (13 p.) of Testamento del mulo.

Pérez Vidal, J. De folklore canario: romances con estribillo y bailes romancescos. RDTP 1948, IV, 197-241.

On these types, with examples, and 130 *responder* couplets, chiefly from La Palma, Canary islands.

Pérez Vidal, J. Santa Irene; contribución al estudio de un romance tradicional. RDTP 1948, IV, 518-569.

Author says his principal purpose here is to publish and annotate versions of "Santa Elena" or "Santa Teresa" from Canary islands, profiting by all available Spanish and Portuguese versions, to fit them into the whole picture of the tradition of this ballad, and that he has treated superficially the problems this ballad presents.

Pires de Lima, Fernando de Castro. Nova contribuição para o estudo das "afinidades galaico-portuguesas do cancioneiro popular." RDTP 1947, III, 323-370.

Shows numerous parallels between folk lyric of Galicia and that of Minho, Portugal.

Rodríguez-Mateo, Juan. La copla y el cante popular en Andalucía; discurso de recepción en la Real academia sevillana de buenas letras. Sevilla, Francisco Vera 1946.

Rodríguez-Moñino, A. Viaje a España del rey don Sebastián (la entrevista de Guadalupe) (conclusión). Revista de estudios extremeños (Badajoz, Spain) 1947, III, nos. 3-4, p. 279-328.

Includes ballads, coplas, and a villancico about him.

Sagardía, Angel. Los Reyes Magos en la música española. Ritmo (Madrid) 1948, XVIII, no. 208, p. 12.

Points out composers of music in Spain who have utilized the traditional theme of the Three Kings in their compositions.

Salazar, Adolfo. Música, instrumentos y danzas en las obras de Cervantes. Nueva revista de filología hispánica (Colegio de México) 1948, II, 21-56.

Schmidt, Leopold. Die kulturgeschichtlichen Grundlagen des Volksgesanges in Oesterreich. ASTP 1948, XLV, 105-129.

Emphasizes the long historical continuity of basic trends in Austrian folk music and song.

Siman-Tov, Yafa and Rahamimi, Rahel. Girls' games in the Mar-rano community of Meshhed. EJ 1948, III, nos. 3-4, p. lvi-lxi.

Describes 9 games and notes they are all played by Persian girls generally, Jewish and Moslem alike.

Simpson, jr., Claude M. Ebsworth and the Roxburghe ballads. JAF 1948, LXI, 337-344.

On his editing of vols. IV-IX of this work. "If it was Ebsworth's flamboyance and whim that finally overwhelmed the project, as they had produced learned confusion and disorder with the vols., it could scarcely have been otherwise with this strange, errant genius guiding the destiny of the Ballad society."

Spence, Lewis. Myth and ritual in dance, game and rhyme. London, Watts 1947. x, 202 p. 37 pl.

Vergara, Gabriel María. Coplas de ronda. RDTP 1948, IV, 419-433.
Gives verses only of many coplas sung in serenades in Spain.

Vergara, G. M. Las cristeras de Serrezuela de Hernando. RDTP 1948, IV, 611-618.

In Segovia, Spain. Cristeras are girls who carry a picture of the Face of God around on certain days of Lent and ask for alms to light the Holy Sacrament on Holy Thursday and to meet expenses of religious functions during Holy Week. Verses only are given of 10 religious ballads they sing on each day.

U. S. A. and Canada

Anderson, Virginia C. It all began anew: the revival of folkdancing. WF 1948, VII, 162-164.

Describes the Folkdance federation of California, U.S.A.

Barbeau, Marius. Le roi boit. AFLQ 1948, III, 209-211.

French words and music of 2 versions of this *chanson de métier* or *à boire*, of French origin, from French Canada, with comments.

Bayard, Samuel P. Report of the Folksong committee of the Comparative literature II section of the Modern language association, 1947. JAF 1948, LXI, 298-304.

Bowers, Mrs. John M. Informant: George Washington. NYFQ 1948, IV, 218-219.

Gives a 4 line children's rime sung by him.

Brassard, François. D'où viens-tu, bergère?, nouvelles versions d'un Noël ancien, recueillies et annotées par . . . AFLQ 1948, III, 13-19.

Words and music of 4 versions of this Canadian French Christmas carol.

Chase, Gilbert. Folk music on records. *Music journal* (New York) 1948, VI, no. 1, p. 15, 58-59.

RCA Victor educational recording specialist tells of rich folksong material, especially U.S., available on disks and suggests uses for it.

Cutting, Edith. The joys of Mary. NYFQ 1947, III, 323-324.

Text only of a version of this carol. From New York?

Cutting, E. A York state songbag: the Douglas-Stevens manuscript. NYFQ 1948, IV, 172-181.

Describes this ms. and its contents, with sample verses only. The ms. 315 typed pages, shows a cross-section of songs popular between 1843 and 1856 in a family of New York state, including ballads, love songs, spirituals, etc.

Dowling, Frances. Oh take your taxes home, King George. NYFQ 1948, IV, 298.

3 quatrains, words only, of this ballad of the U.S. Revolutionary period, collected in Elmira, New York.

Doyon, Madeleine. Jeux, jouets et divertissements de la Beauce. ALFQ 1948, III, 159-207.

Describes 200 Canadian French children's games and diversions.

Epitaphs. NYFQ 1947, III, 353-356.

Fife, Austin E. and Alta S. Folksongs recorded by . . . for Occidental college, Los Angeles, California, and the Archive of American folksong, Library of Congress, 1947-1948, supplement 2. 10 p. mimeo.

Lists record no., title, informant, place and date of 88 ballads, negro spirituals, children's, humorous, cumulative, and negro songs from Utah and California, U.S.A.

Hansen, Marian. Children's rhymes accompanied by gestures. WF 1948, VII, 50-53.

16 texts, with description of accompanying gestures, line by line, with editor's note, apparently from various sources, perhaps chiefly western U.S.A.

Haskin, Leslie L. Mother's old ballad. SFQ 1947, XI, 249-250.

Music and words of a folksong from 19th century midwestern U.S.A., possibly transmitted from New England, and of Scotch background.

Haufrecht, Herbert and Cazden, Norman. Music of the Catskills. NYFQ 1948, IV, 32-46.

Observations on folkmusic of this region of New York state by staff members of Camp Woodland, with 4 musical examples, and list of 142 vocal and 45 instrumental pieces collected.

Hoffman, Dan G. Half a dozen repeating games. NYFQ 1948, IV, 207-212.

Jordan, Philip D. Parodies on nursery rhymes. NYFQ 1948, IV, 138-139.

Gives 11, from Harper's weekly, Jan. 21, 1860, on the sheriff, lawyer, doctor, parson, tailor, butcher and other types.

Lacourcière, Luc. Comptines canadiennes. AFLQ 1948, III, 109-157.

Unusually large (300) collection of Canadian French counting-out rimes, with good introd.

Leland, J. A. C. Two folksongs from Ohio. WF 1948, VII, 64-66.

Words only of 2 ballads current in Muskingum county, Ohio, U.S.A., in 1880's: Old woman of Slab city, and Shiftless wife.

Lief, Arthur. He's gone away; folksong from the southern Appalachians, arranged by . . . [for] SSATBB. New York, Music press 1947. 11 p.

Lief, A. Sourwood mountain, folksong from the Appalachians; arranged by . . . [for] SSATBB. New York, Music press 1947. 11 p.

Lief, A. The wee cooper of Fife, folksongs from North Carolina, SSATBB. New York, Music press 1947. 10 p.

Lomax, John A. and Alan. The 111 best American ballads; folksong: U.S.A.; collected, adapted and arranged by . . . ; Charles Seeger and Ruth Crawford Seeger, music editors. New York, Duell, Sloan and Pearce 1947. xvi, 407 p.

A great selection of ballads, folk and other songs, designed for popularization, with words and music adapted and arranged for piano, guitar, and popular singing, in 11 broad topical groups, with vivid background notes on each song, some from authors' own collection, others from sources cited along with other books in which the songs have been published, some of which contain further bibl. A selected general bibl., and list of albums of phonographic recordings. Index of explanatory material.

Loomis, C. G. The captive b'ar in California amusements. WF 1948, VII, 336-341.

A collection of descriptions of this California Sunday sport, in which a captive bear was made to fight under a variety of conditions, gleaned chiefly from newspaper accounts of the 1850's.

Lumpkin, Ben Gray. Folksongs on records. Boulder, Colorado, U.S.A., author's ed. (428 Arapahoe ave.) 1948, 27 p.

Lists 750 ballads and songs of U.S. white, negro, Indian, etc. and some of other lands and folkdance music, selected for quality, available on commercial records. Gives name of compiler or artist, title of record or album, titles of contents, name of company issuing record, and serial no.

Morley, S. G. An old English ballad. WF 1948, VII, 61-62.

Words and music of ballad "A beggarman laid him down to sleep" as remembered by author, of California, from his father, born in Massachusetts, U.S.A.

Nulton, Lucy. Jump rope rhymes as folk literature. JAF 1948, LXI, 53-67.

Studies these rimes and gives numerous examples of various types, from children of U.S.A.

Oyster pond point disaster. NYFQ 1948, IV, 296-297.

11 quatrains narrating this tragedy of Orient Point, Long Island, New York, Dec. 12, 1800.

Pereira Salas, Eugenio. La llegada de los *negro spirituals* a Chile. Revista musical chilena (Santiago de Chile) 1948, IV, no. 31, p. 68.

On the "Ethiopian minstrels" who brought spirituals to Valparaiso in 1859 and to Santiago de Chile in 1860.

Potter, Charles Francis. Round went the album. NYFQ 1948, IV, 5-14.

On autograph album verse, with examples, chiefly from 19th century New York state.

Randolph, Vance. Ballad hunters in north Arkansas. Arkansas historical quarterly 1948, VII, no. 1, p. 1-10.

Randolph, V. and McCord, May Kennedy. Autograph albums in the Ozarks. JAF 1948, LXI, 182-193.

Over 100 verse inscriptions gleaned from more than 30 albums, from southwestern Missouri and a few from Arkansas, U.S.A.

Rubin, Ruth. Yiddish folksongs in New York city. EJ 1948, III, nos. 3-4, p. xxi-xxxiv.

Words only in Yiddish, with English translation, of various types of songs, many of eastern European tradition.

Seeger, Ruth Crawford. American folksongs for children, in home, school and nursery school; a book for children, parents and teachers. New York, Doubleday 1948. 190 p.

Words, music and notes of 95 ballads and songs of many types, well selected from U.S. folklore, with sources cited, and introd. on how the songs are to be used. Well indexed by subject, rhythm, type of play, song

titles and first lines. Some are simply to be sung, others are to accompany action, game, or drama. This is a praiseworthy effort to propagate among U.S. children in an age of literacy the fine heritage of their own traditional culture.

Shaw, Lloyd. The round dance book, a century of waltzing, by . . . with a foreword by Thomas Hornsby Ferril, with over a hundred old-time American round dances and circle mixers. Caldwell, Idaho, U.S.A., Caxton printers 1948. 443 p. 12 pl.

Explanations, steps, movements, and much good coaching advice, on how to dance many types of waltz, polka, mazurka, varsoviana, schottisch, etc., with some historical background. An occasional piece of music is given, but often published music and commercial records are cited. This Colorado dancing master gives here a manual for dance teachers, recreation leaders, those who cannot come to his Cheyenne mountain school, and those who have been there but have forgotten some of the things they learned.

Spencer, Robert F. Oregon ball: the evolution of a game. WF 1948, VII, 342-348.

A modification of the Irish-American game of handball, traced from its origin on the campus of the University of Oregon, some 20 years ago.

Suffern, Betty. A new version of "One, two, buckle my shoe." WF 1948, VII, 63.

Usual limit is 20. This game rime counts up to 30. From California, U.S.A.

Taylor, Archer. What is "Mother Goose." NMFR 1947-1948, II, 7-13.

It is a unique, canonical collection of children's rimes in English, whose exact scope and content no one knows, and of which a critical edition is lacking. Describes and cites various types of verse found in it, with comments.

Thompson, Harold W. Epitaphs. NYFQ 1948, IV, 66-71, 146-149, 299-301.

Examples, from 19th century New York state, with comments.

Thompson, Marion C. Epitaphs. NYFQ 1948, IV, 227-234.

Comments with examples collected by author's students at Cortland state college, New York.

Whiting, B. J. Partial immersion in Georgia and Maine. SFQ 1947, XI, 261-262.

Cites references to the practical joke or party prank of ducking an unsuspecting victim, from Macon, Georgia, and Exeter, Maine, U.S.A., of the mid 19th century.

Latin America

Almeida, Renato. Totemic survivals in Brazilian dramatic dances. [1948?] 4 p. mimeo.

Found in current pattern in this type of death and resurrection of the principal character, as seen in *Cordões de bicho*, *Caboclos de Itaparica*, *Bumba-meu-boi*, etc., usually those of Indian or Afro-Brazilian origin.

Almeida, R. Brazilian popular music. [1948?] 16 p. mimeo.

General observations on Brazilian folkmusic and its Hispanic, African and Indian heritage, its own modern developments, its forms (*modinha*, *lundú*, etc.) and its place in folkdances (*samba*, *batuque*, *Bumba-meu-boi*, etc.).

Almeida Oliveira, Sebastião. *Cancioneiro tanabiense*. RAMSP 1947, ano XIII, vol. CXIV, p. 159-171.

200 quatrains of folkpoetry in Portuguese, from Tanabi, São Paulo, Brasil.

Almeida Prado, José Nascimento de. *Trabalhos fúnebres na roça*. RAMSP 1947, ano XIII, vol. CXV, p. 11-80.

Death, wake, funeral procession, novenas after burial, and recommendations for souls in folklore of southern São Paulo, Brasil, with verses and music of many songs.

Almeida Prado, J. N. *Cantadores paulistas de porfia ou desafio*. RAMSP 1947, ano XIII, vol. CXV, p. 199-254.

On these folk poets and musicians of southern São Paulo, Brasil, around Itararé, their contests, tradition of their art, playing of their guitar, samples of their verses, and vocabulary of regional terms.

Alvarenga, Oneyda. *Música popular brasileira*. Mexico, D.F., Fondo de cultura económica 1947. 272 p. 52 fig. 121 musical examples.

Descriptive and well il. account of Brazilian folkmusic. Surveys its 3 principal sources (indigenous, European, African), dance dramas (*Bumba-meu-boi*, *cheganças*, *pastoris*, *congadas*, etc.), dances (*batuque*, *lundú*, *fandango*, *cateretê*, etc.), religious music, ballads, work and other folksongs, and urban music (*modinha*, *maxixe*, etc.). Explains names of various musical instruments of Portugal and Brasil. This book is destined for the general public rather than the specialist.

Aretz, Isabel. *Música de los estados Aragua y Guárico; los tonos de velorio*. RVFC 1947, I, no. 2, p. 47-78.

Analyzes music she recorded from Guajibo and Guaraúno Indians, compares folkmusic of the llanero, and gives numerous musical ils.

Arias Larreta, Abrahám and Felipe. *Folklore nor-peruano: marineras y serranitas*. Trujillo, Peru, Sayari [1948?]. 26 p.

Notes on these folkdances of northern Peru, with music and verses of 5.

Ayestarán, Lauro. Temas bíblicos en el folklore musical uruguayo. Escritura (Montevideo) Oct. 1947, p. 61-65.

Briceño, Olgo. Música folklórica venezolana. Boletín de la Unión panamericana, Feb. 1948, LXXXII, 68-76, 4 il. music.

Reviews historical background. Discusses danza de las turas, a harvest dance of indigenous origin, native musical instruments, negro music of St. John festival (June 24) in Barlovento, Miranda, Venezuela, the mampulorio sung at infant death watch, canto para matar la culebra, fulía, petronila, tamunangue, etc.

Caballero Farfán, Policarpo. Influencia de la música incaica en el cancionero del norte argentino, vol. I. Buenos Aires, Iglesias y Matera 1946. 148 p. (Comisión nac. de cultura.)

Carreño, Francisco. La influencia negra en el merengue venezolano y la música de San Javier (estado Yaracuy). RVFC 1947, I, no. 2, p. 79-84.

Carreño, F. and Vallmitjana, A. 30 cantos del oriente venezolano. Caracas, Eds. del Ministerio de educación nacional, Dirección de cultura, Servicio de investigaciones folklóricas nacionales 1947. 72 p.

Words and music of 30 folksongs, collected by authors in eastern Venezuela, selected from their archive as those showing criollo spirit, with music faithfully transcribed and not harmonized to furnish material for study.

Casado Soler, Ramón Rafael. Rogativas. Boletín del folklore dominicano (Santo Domingo) 1947, II, no. 2, p. 51-53.

Words only of several prayer songs typically sung in religious processions in the Dominican Republic.

Castrillón Arboleda, Diego. La verdad es lo popular. RFCC 1947, I, no. 1, p. 79-87.

Impressions of Colombian folkpoetry, with several examples.

Caymi, Dorival. Cancioneiro da Bahia. Rio de Janeiro, Martins 1947.

Chase, Gilbert. Fundamentos de la cultura musical en Latinoamérica. Revista musical chilena (Santiago de Chile) 1947, III, nos. 25-26, p. 14-23.

Folkmusic has figured more in the development of erudite music of Latin America than in that of U.S.A. Their musical tradition was quite important in the lives of pre-Columbian American peoples. The Catholic

church played a very important part in the introduction of European musical tradition into the New World. Early 19th century struggles for political independence also exerted a profound influence. The doctrine of musical nationalism, with creative art based on the folklore of a country, gained impetus in Europe in the late 19th century, and soon spread to Latin America, where this tendency is still strong.

Chiarini, João. *Cururu*. RAMSP 1947, ano XIII, vol. CXV, p. 81-198, 37 il.

On these poetic contests in Brasil, their historical antecedents, time, place, dress, singers, music and verses.

Dunham, Katherine. *Las danzas de Haití*. Mexico, D.F. 1947. 65 and 61 p. (*Acta anthropologica* II, no. 4.)

English text by author and Spanish translation by Javier Romero. Discussion of voodoo, divisions of dances, material aspects, organization of dance groups, functions of the dances, glossary of terms.

Exbrayat, Jaime. *Del folklore sinuano y bolivarense*. RFCC 1947, I, no. 1, p. 49-60.

Verses only of various folksongs, with commentary.

Fernandes, Florestan. *As "trocinhas" do Bom Retiro; contribuição ao estudo folclórico e sociológico da cultura e dos grupos infantis*. RAMSP 1947, ano XIII, vol. CXIII, p. 7-124.

Detailed study, with many il. verses, of folkpoetry among children of this section of São Paulo, Brasil: counting-out rimes, game rimes, ballads, finger rimes, rimes of mockery, etc.

Flury, Lázaro. *Danzas folklóricas argentinas, síntesis de su origen y coreografía; con un apéndice de danzas indígenas inéditas*. Buenos Aires, Ciordia y Rodríguez 1947. 138 p.

Fornaguera, Miguel. *Del libro inédito sobre Colombia, "Aguafuertes y hojas de diario;" traducido del catalán por su autor*. RFCC 1948, I, no. 3, p. 249-253.

Describes cumbiamba dance.

Garrido, Edna. *El aguinaldo*. Boletín del folklore dominicano 1947, II, no. 2, p. 3-25.

75 quatrains with music of Christmas carols, from the Dominican Republic.

Garrido, E. *El folklore del niño dominicano*. Boletín del folklore dominicano 1947, II, no. 2, p. 54-64.

Verses and music of 3 children's games, with descriptions and notes, and 21 counting-out rimes.

Garrido, Pablo. El alma musical del pueblo chileno. Conferencia (Universidad de Chile, Santiago) 1948, III, nos. 10-11, p. 96-100.

Guerrero, José E. El fandango matrimonial zapoteco. Umbral (Guanajuato, Mexico) Jan.-April 1947, p. 36-40.

Holmer, Nils M. and Wassén, Henry. Mu-igala, or the way of Muu; a medicine song from the Cunas of Panama. Göteborg, Sweden, Elander 1947. 95 p.

El Instituto interamericano de musicología, Montevideo; su labor de 1941 a 1947. Montevideo 1948. 24 p.

Chronological survey of its activities, works published and projected, and list of members. This Institute has considerable interest in Panamerican folkmusic.

Jijena Sánchez, Rafael. Cantares infantiles. OTLV 1947, IX, no. 100, p. 9-11.

Jijena Sánchez, R. A dormir va la rosa. OTLV 1947, X, no. 101, p. 5-6.

Verses only of 15 cradle songs—from Argentina?

Jijena Sánchez, R. Aguinaldos. OTLV 1947, X, no. 102, p. 2-3.

Verses only of 4 Christmas carols—from Argentina?

Jijena Sánchez, R. Cantares infantiles. OTLV 1948, X, no. 103, p. 23-24; no. 104, p. 22-23.

Jiménez Borja, Arturo. La danza en el antiguo Perú: época inca. Revista del Museo nacional (Lima) 1946, XV, 122-161, 7 il.

Royalty and the dance, professional dancers, the dance and economy, war and festivals, funereal dances, and costumes.

Library of Congress. Folkmusic of the United States and Latin America; combined catalog of phonograph records. Washington, D. C., Library of Congress, Division of music 1948. 47 p.

Lists contents and prices of 22 albums available to public of various types of folk songs and ballads of whites, negroes, and Indians of U.S.A., Brasil, Mexico, Puerto Rico, and Venezuela.

Lima, Emirto de. Las riñas de gallos en la costa atlántica de Colombia. RFCC 1947, I, no. 2, p. 137-145.

On cockfighting, colors, names, care, and ills of cocks, pits, rules, etc.

Liscano, Juan. Los diablos danzantes. OTLV 1948, X, no. 103, p. 9-11.

Describes this folkdance on Corpus Christi at San Francisco de Yare, Miranda, Venezuela.

Luna, Lizandro. Danzas vernaculares de Santiago de Pupuja: coreografía del Collao. *Folklore* (Lima) 1948, II, no. 18, p. 522-524, 5 il.

On the Saraquena and Chaco.

Maynard Araújo, Alceu. Dança de São Gonçalo. *Correio paulistano* (São Paulo, Brasil) May 4, 1947.

On this dance of May 3, Santa Cruz.

Maynard Araújo, A. Cururu. São Paulo, Brasil, Impresso no Serviço de documentação do Instituto de administração da Faculdade de ciências econômicas e administrativas da Universidade de São Paulo 1948. 14 p. (Pub. no. 18.)

Describes this folkdance as seen in Tatuí, São Paulo, April 9, 1944, with samples of its music and verses.

Maynard Araújo, A. Jongo. Rio de Janeiro, Comissão nacional de folclore May 24, 1948. 5 p. mimeo.

On this Brazilian folkdance of African origin.

Maynard Araújo, A. O jongo de São Luiz do Paraítinga. *Fundamentos* (São Paulo, Brasil) 1948, I, no. 1, p. 44-50.

Describes this folkdance and its musical instruments. Gives verses but not music.

Maynard Araújo, A. O fandango em Cananéia. Rio de Janeiro, Comissão nacional de folclore, July 19, 1948. 9 p. mimeo.

Also pub. in *Fundamentos* (São Paulo, Brasil) 1948, II, no. 3, p. 210-224. Explanation of this folkdance, with some of its verses. Also short notes on the chico, querumana, sapo, vilão, sarrabalho, cana verde, dandão, recortado, etc.

Maynard Araújo, A. Um fandango em Ubatuba. *Paulistania* (São Paulo, Brasil) 1947, no. 21, p. 32-33.

Good detailed description of this folkdance, with diagrams. Danced on night of Sept. 14. Also pub. in *Jornal de São Paulo*, April 27, 1947.

Maynard Araújo, A. and Franceschini, Manoel Antonio. Danças e ritos populares de Taubaté. São Paulo, Brasil, Serviço de documentação do Instituto de administração da Faculdade de ciências econômicas e administrativas da Universidade de São Paulo 1948. 53 p. 7 il. 4 diagrams, music. (Pubs. do Instituto de administração, no. 33. Documentário folclórico paulista, I.)

Descriptions, texts and music of folkdances of São Gonçalo, Cateretê, Vilão de Lenço and de Mala, Jongô, etc. Notes on Recomendação das almas, Velório, Reza de adoração do Presépio, etc.

Mélo, Veríssimo de. Acalantos. O democrata (Recife, Brasil) June 21, 1947, section 2, p. 3.

Discusses the lullaby in Brasil, with texts only of various examples, and cites numerous writers who have published in this field.

Mélo, V. de. Amanhã é domingo. Região (Recife, Brasil) Feb. 1948.

Comparative notes on this children's rime from Natal.

Mélo, V. de. O cálculo dos meses no imaginação popular. A republica (Natal, Brasil) May 1, 1948.

On the rime "30 days has September . . ."

Mélo, V. de. Cobra céga. A republica (Natal, Brasil) July 1, 1948.

Describes this children's game from Natal, with comparative notes.

Mendoza, Vicente T. La décima en México, glosas y valonas. Buenos Aires 1947. 683 p. (Pubs. del Instituto nacional de la tradición, serie B, no. 1.)

Fine big collection of décimas, reproduced chiefly from Mexican broadsides from colonial times to the present, in groups: religious, love, satiric, political, historical, All Saints calaveras, etc., with literary and musical analysis, and study of origins.

Mendoza, V. T. La canción chilena en México. Revista musical chilena (Santiago de Chile) 1948, IV, no. 28, p. 7-21.

With sailors from Chile came songs from Chile, from Valparaiso to Acapulco, center of diffusion. Verses and music are given of 8 chilenas, from Guerrero, Oaxaca, Michoacan, and Sinaloa.

Miranda, Nicanor. 200 jogos infantis. Porto Alegre, Brasil, Globo 1947. 293 p. 34 fotos, 36 diagrams.

Describes purpose, action, and results of 200 children's games. Result of 2 years' work on playgrounds of São Paulo, Brasil. Purpose is to provide a practical manual for playground instructors, with bibl., to realize an experimental study of the degree of interest of children in free and organized games, and to orient direction of games toward education of social sense by developing spirit of cooperation. Surveys activities in this field in England, Germany, France, Italy, and U.S.A., and general principles of organized games.

Nolasco, Flérída de. Vibraciones en el tiempo. Ciudad Trujillo, Montalvo 1948. 216 p. 4 pl.

Historical survey of music in the Dominican Republic, including consideration of folk music in such forms as the plena, carabiné, mediatuna, yuca, chenche, zapateo, mangulina, and merengue, with some il. verses and music.

Olivares Figueroa, R. Villancicos, o aguinaldos a lo divino. El país (Caracas) Dec. 28, 1947, no. 1425, p. 9.

18 quatrains of carols from Calabozo, Guárico, Venezuela.

Olivares Figueroa, R. Juegos y dicharachos. OTLV 1948, X, no. 109, p. 17-19.

16 children's rimes from Venezuela, some used in games.

Olivares Figueroa, R. Más juegos infantiles. OTLV 1948, X, no. 110, p. 21-25.

Describes singing game of Matarilerilerón, Martinejo, 4 matas, and Candelita.

Olivares Figueroa, R. Juegos de sentencia. OTLV 1948, XI, no. 111, p. 28-31.

Describes Venezuelan games of De la Habana ha venido un barco, Vuela vuela, El matrimonio, and Cambio de nombres.

Ortiz, Fernando. Preludios étnicos de la música afrocubana. Revista bimestre cubana (Havana) 1947, LIX, nos. 1-3, p. 5-194.

Pereira Salas, Eugenio. Juegos y alegrías coloniales en Chile. Santiago de Chile, Zig-zag 1947. 344 p. 21 pl.

Games and pastimes of colonial Chile, of Spanish origin and adapted from indigenous sources: bullfights, cockfights, chueca, pelota, bolos, volantín, rayuela, lottery and games of chance, etc. Excellent historical synthesis, richly documented.

Pérez Ramírez, Elías. Del folklore ocañero. RFCC 1947, I, no. 1, p. 61-77.

Texts and comments on coplas from Ocaña, Colombia.

Pérez Ramírez, E. Más sobre folklore ocañero. RFCC 1948, I, no. 3, p. 269-277.

Verses only of coplas from Ocaña, Colombia.

Quiñones Pardo, Octavio. Diez coplas y un proyecto de ley. RFCC 1947, I, no. 1, p. 35-41.

Discusses a proposed law to place a penalty on bachelorhood, and cites some coplas from Colombian folkpoetry that express opinions on this question, usually in favor of freedom from matrimonial obligations.

Quiñones Pardo, O. Interpretación de la poesía popular. Bogotá, Ed. Centro-Instituto gráfico 1947. 199 p. (Biblioteca de folklore colombiano, vol. I.)

Discussion and examples of the copla, Christmas carol and other folk-songs, words only, of Colombia, and poems of author.

Reichel Dolmatoff, Gerardo. La marimba atanquera. RFCC 1948, I, no. 3, p. 255-258.

Describes the marimba, typical musical instrument of Atánquez, Magdalena, Colombia, as a string bow played with one end held in the mouth.

Romero, Fernando. La evolución de "la marinera." Ipna 1946, año III, vol. VI, no. 6, p. 29-33; 1946, vol. VII, no. 7, p. 11-21.

Salas Vitangurt, Dionisio. La poesía y el folklore en los cantos quechuas. El comercio (Lima) Aug. 13, 1947.

Sanders, Phyllis and Olcutt. Amigos cantando. Delaware, Ohio, Cooperative recreation service 1948. 32 p.

Handy pamphlet for groups or classes wishing to learn to sing folk and popular songs of Latin America. Includes music, Spanish verses and English translation of 2 Mexican folksongs, 4 Puerto Rican, 2 Venezuelan, 1 Costa Rican, 2 Peruvian, 4 Chilean, and 4 Argentine, also Portuguese text and English translation of 2 Brazilian.

Sepúlveda Maira, María Luisa. Generalidades sobre pregones. Revista musical chilena (Santiago de Chile) 1947, III, nos. 25-26, p. 30-32.

Points out that sung street cries have given origin to numerous musical compositions in Latin America. Gives words and music of 6 street cries from Santiago de Chile.

Sepúlveda Maira, M. L. La voz del pasado: pregones santiaguinos antiguos y otros temas folklóricos. Santiago de Chile, Casa amarilla [1947?] 14 p.

Words and music of 13 items, from Santiago de Chile.

Sepúlveda Maira, M. L. Tonadas chilenas antiguas para canto y piano. Santiago de Chile, Casa amarilla [1947?] 16 p.

Verses and music of 16 songs.

Sepúlveda Maira, M. L. Canciones y toadas chilenas del siglo diecinueve para canto y guitarra, segunda serie; recopiladas y armonizadas por . . . Santiago de Chile, Casa amarilla [1947?] ii, 12 p.

Verses and music of 12 songs, with preface by Oreste Plath.

Servicio de investigaciones folklóricas nacionales. En busca de la tradición; Venezuela es el único país americano donde todavía perviven cantos polifónicos, según reciente descubrimiento hecho por el Serviçi. *El farol* (Caracas) 1948, IX, no. 107, p. 14-16.

Sivirichi, Atilio. *El folklore musical peruano*. Folklore (Lima) 1948, II, no. 18, p. 525.

Notes the wealth of this eminently indigenous source of artistic inspiration.

Tavares de Lima, Rossini. "Ai! Eu entrei na roda . . ." Cinquenta rodas infantis brasileiras. São Paulo, Brasil, Wagner [1947?] 40 p.

Verses and music of 50 ring singing games of children of São Paulo and other parts of Brasil.

Tavares de Lima, R. *Cadernos de folclore*, no. 1: poesias e adivinhas. São Paulo, Brasil, Departamento estadual de informações, Divisão de turismo e expansão cultural 1947.

390 quatrains and 263 riddles from São Paulo and various other bits of Brazilian folkpoetry.

Toscano, Salvador. *Los romances viejos en México en el siglo XVI y un romance anónimo a Cortés*. Filosofía y letras (Mexico, D.F.) 1947, XIV, no. 27, p. 127-132.

Reprints text of Romance del marqués del Valle, Cortés, from Gómez de Orozco ms. Version of Bachiller de Engrava of 1654 was pub. by Gallardo in Spain in his *Ensayo de una biblioteca de libros raros*. Author believes this ballad may have originated in 16th century America. He cites briefly other evidences of Spanish balladry in 16th century Mexico.

Vásquez, Emilio. *Coreografía puneña: la pandilla*. Revista del Museo nacional (Lima) 1946, XV, 81-121, 4 il.

On this folkdance of Puño, Peru, il. with 4 p. of its music and some of its verses, its spirit, genesis, history, survivals, form, etc.

Vega Miranda, G. *La canción nicaragüense*. Managua 1945. 54 p.

Viggiano Esain, Julio. *Instrumentología musical popular argentina; vigencias de origen indígena*. Córdoba, Imprenta de la Universidad 1948. 170 p. 76 fig. (Universidad nac. de Córdoba. Instituto de arqueología, lingüística y folklore "Dr. Pablo Cabrera." Pub. XX.)

Describes evolution of Argentine musical instruments of indigenous origin, their geographic distribution, classification, and use, physical structure and

type of music produced by various kinds of wind, string, percussion, and rattle instruments.

Viggiano Esain, J. *La escuela musicológica argentina*. Cordoba, Imprenta de la Universidad 1948. 25 p. (Instituto de arqueología, lingüística y folklore "Dr. Pablo Cabrera." Pub. XXI.)

Chiefly on the work of Carlos Vega and this Institute in the collection and study of folkmusic.

Viglietti, Cédar. *Folklore en el Uruguay; la guitarra del gaucho, sus danzas y canciones*. Montevideo, Yi 1947. 168 p.

Including 12 musical texts of native songs and dances by Luis Alba. On the Indians and their music, the gaucho and his guitar, music in city and country, the cielito, triste and estilo, pericón and media caña, vidalita, milonga and cifra, gato, huella and malambo, polka, and the payadores, with il. verses.

Wauchope, Robert. *The Middle American ball game in 1750*. P 1948, LV, 299-301.

Quotes description of this game from Mexico or Guatemala, from English translation by Graydon Wendell Reginos of second Latin ed. of Rafael Landívar's *Rusticatio mexicana*.

Wilkes, Josué F. and Guerrero Cárpene, I. *Formas musicales rioplatenses (cifras, estilos, y milongas); su génesis hispánica*. Buenos Aires, Imp. Patagonia 1946. 312 p. (Pubs. de estudios hispánicos.)

D DRAMA

Brewer, Fred Meza. *La Pastoría; the ms. of Felipe A. Chávez*. NMFR 1947-1948, II, 46-57.

Spanish text and English translation of this Nativity play reproduced from notebook of Chavez of Albuquerque, New Mexico, U.S.A., with notes.

Calcaño, Eduardo. *Teatro de títeres: el lobo enamorado; rondel para guignoles*. Educación (Caracas) 1948, IX, no. 53, p. 81-91.
Text of a puppet play.

Cueto, Lola and Lago, Robert. *Origin and history of puppetry in Mexico*. School arts, May 1948, vol. XLVII, no. 9, p. 311-313.

Ferreira, Noêmia. *Congadas de S. Tomás de Aquino, Minas Gerais*. RAMSP 1948, ano XV, vol. CXIX, p. 42-45.

Describes this dramatic dance, with verses and music.

Fuente, José de la and Corbatón, R. El dance de Calamocha, Teruel. RDTP 1947, III, 589-598.

Description and texts from this Moors and Christians.

Gimenez, Maria de Lourdes. Congada de Sorocaba, S. Paulo. RAMSP 1948, ano XV, vol. CXIX, p. 30-42.

Describes this dramatic dance, with many verses and some music.

Girard, Rafael. Una obra maestra del teatro maya. Cuadernos americanos (Mexico, D.F.) Nov.-Dec. 1947, p. 157-188.

(Sister) Joseph Marie. The role of the church and the folk in the development of the early drama in New Mexico. Philadelphia, University of Pennsylvania press 1948(?).

León, Tomás Teresa. Auto de los Reyes Magos. RDTP 1947, III, 579-589.

Gives text of this 3 Kings play from Paredes de Nava, Palencia, Spain, and of a dialog which follows, as a second part, between a Christian and a Moor, arguing the virginity of Mary.

Marsicóvetero y Durán, M. Notas históricas sobre los teatros de muñecos. OTLV 1948, X, no. 104, p. 18-22.

On the historical development of the puppet play.

Maynard Araújo, Alceu. A cavallhada de São Luís do Paraítainga. Boletim da Sociedade de história e folclore de Taubaté, estado de São Paulo, Brasil 1948, no. 2, 10 p. 8 il. diagram.

Also in Paulistania (São Paulo) 1948, no. 23, p. 26-28; and Comissão nac. de folclore (Rio de Janeiro) April 26, 1948, as a 3 p. mimeo. bulletin. Good description of a version of Moors and Christians folkdrama, played on horseback at various festivals.

Mendoza, Vicente T. Un teatro religioso colonial en Zumpango de la Laguna. Anales del Instituto de investigaciones estéticas (Universidad nac. autónoma de México) 1948, IV, no. 16, p. 49-56, 6 pl. 3 plans.

Excellent description of this Franciscan construction of c. 1728, which may have been used as an open air theater for popular religious representations such as Christmas pastorelas and coloquios.

Pearce, T. M. Los moros y los cristianos: early American play. NMFR 1947-1948, II, 58-65.

Spanish text and English translation of this folkdrama from ms. of Camilo Padilla, in New Mexico, U.S.A., with notes.

Ricard, R. Les fêtes de "moros y cristianos" à Juviles, prov. de Grenade. Bulletin hispanique 1946, XLVIII, 263-264.

Speroni, Charles. The development of the Columbus day pageant of San Francisco. WF 1948, VII, 325-335.

By its Italian colony. Its origin, history, and present form, as performed on Sunday closest to Oct. 12.

Tavares de Lima, Rossini. Congada de Piracaia, S. Paulo. RAMSP 1948, ano XV, vol. CXIX, p. 27-30.

Summarizes action of this dramatic representation and gives some of its music and verses.

F CUSTOM FESTIVAL

Antolínez, Gilberto. La Cruz del Sur en Sudamérica. OTLV 1947, X, no. 102, p. 10-12.

On background of Cruz de Mayo festival in South America.

Aretz, Isabel. La fiesta de los diablos. RVFC 1947, I, no. 2, p. 91-110, 4 fig.

Description of this festival in San Francisco de Yare at Corpus, especially the devil dance.

Balys, Jonas. Fastnachtsbräuche in Litauen. ASTP 1948, XLV, 40-69, 12 fig.

Describes mummers' play and masks, special foods and drinks, and other practices current in Lithuania in celebrating this festival.

Barandiarán, Joseph-Michel de. Le calendrier traditionnel de Sare. Ikuska (Instituto vasco de investigaciones, Sare, Basses Pyrénées, France) 1947, no. 2, p. 47-57; no. 3, p. 77-88.

On festivals of All Saints and Day of the Dead, St. Martin, St. Catherine, Advent, St. Eloi, St. Barbe, St. Nicholas, Christmas eve, day, and Dec. 26 to Jan. 6, New Year, 3 Kings, Carnival, St. Anthony of the pigsty, candlemas (Feb. 2), St. Blaise, day of military census, Shrove Thursday, Sunday, Monday and Tuesday of Carnival, Ash Wednesday, eve of first Sunday of Lent, mid Lent, St. Joseph, branch day, Holy week, Easter, April 1 (fool), Rogations and Ascensions, Pentecost, Corpus Christi, St. John, St. Peter, and harvest.

Brufatto, Wanny. Festa do Santo Rei ou dos Tres Reis Magos. RAMSP 1948, ano XV, vol. CXIX, p. 45-50.

Describes how group goes from house to house, Jan. 1-6, in Guaxupé, Minas Gerais, Brasil, singing for gifts, with numerous verses and a little music.

Cadilla de Martínez, María. Tradicionalismos de mayo. El mundo (San Juan, Puerto Rico) May 9, 1948, p. 2, 16.

Fine brief historical survey of the development of the May 3 Fiesta de la Cruz and its antecedents in antiquity in Spain.

Caro Baroja, Julio. Mascaradas y "alardes" de San Juan. RDTP 1948, IV, 499-517.

On the history of a warlike dance, of Moors and Christians type, associated with festival of St. John (June 24) in Spain.

Charles, Lucile Hoerr. Regeneration through drama at death. JAF 1948, LXI, 151-174.

Finds dramatization in death customs of many "primitive" peoples of the world, which educates the survivors to a fuller life. "The power of our friend's spirit is not dead, but has entered into us and will be with us forever. With new strength we accept the resurrection for him and for ourselves."

Chico Gárate, Mercedes. Un comentario a la fiesta de la "Sierra vieja" de Anaya. RDTP 1948, IV, 632-638.

Author describes this festival of Thursday of third week in Lent in RDTP 1946, II, 306-316. Now she adds a commentary on that article by Barbara Aitken of England.

Davidson, Levette J. The festival of mountain and plain. The Colorado magazine (State historical society of Colorado, Denver) 1948, XXV, 145-157, 203-212.

Historic facts about this festival, inaugurated in Denver in 1895, held in 1899, and revived in 1901 and 1912.

Devereux, George. Mohave etiquette. Los Angeles, California, U.S.A. 1948. 9 p. (Southwest museum leaflets, no. 22.)

Describes customs in sitting, walking, swimming, dancing, eating, chewing gum, tobacco, sharing of emotions, etc. Also pub. in MSMC 1948, XXII, 119-127.

Draper, N. W. An old revenge custom. Illinois folklore 1948, II, no. 1, p. 14.

Fernández, José Ramón. Fiestas en Torrejón el Rubio, Cáceres. RDTP 1948, IV, 470-474.

Notes on Candelas (Feb. 2) and texts of 29 coplas, San Blas (Feb. 3) and texts of 23 coplas, and San Miguel.

G.-Nuevo Zarracina, Daniel. Guirrios y zamarrones. RDTP 1948, IV, 242-265, 5 fig.

On antecedents, variations, types, dress, activities, etc. of these groups of young men, variously called *guirrios*, *zamarrones*, *sidros*, and *bardancos*,

who marched through the streets in costume clanging bells tied to their clothing, giving short dramatic representations and asking for *aguinaldos*, in parts of Asturias.

García-Matos, M. Curiosa historia del "toro de San Marcos" en un pueblo de la alta Extremadura. RDTP 1948, IV, 600-610.

Investigates historical documents concerning celebration of festival of San Marcos, in which a bull came to play such an important part that it was prohibited in the late 18th century.

García Sanz, S. La quema del Judas en la provincia de Guadalajara. RDTP 1948, IV, 619-625.

Describes how this wellknown Spanish feature of the Holy week celebration (on Saturday before Easter) is practiced in 6 villages.

Gayton, A. H. The "Festa da Serrata" at Gustine. WF 1948, VII, 251-265, 2 pl.

Describes this festival of Azorean Portuguese at Gustine, California, U.S.A., as seen there by author, Sept. 13-15, 1947.

Gibson, Charles. The Inca concept of sovereignty and the Spanish administration in Peru. Austin, University of Texas press 1948. 146 p. (University of Texas. Institute of Latin American studies, Latin American studies, IV.)

Studies transition from Inca to Spanish sovereignty in colonial Peru, including misc. data of interest for customs of the period.

Gonzalez Palencia, Angel and Mele, Eugenio. La maya; notas para su estudio en España. Madrid 1944. 166 p. (Consejo superior de investigaciones científicas. Instituto Antonio de Nebrija. Biblioteca de tradiciones populares, VII.)

Data on May festival and Maypole in Spain, with related customs and poetry, in the Middle age, Golden age, Castilla, Navarra, Portugal, Galicia, Canarias, Puerto Rico, and Tunis.

Guiteras Holmes, C. Organización social de tzeltales y tzotziles, Mexico. AI 1948, VIII, 45-62.

Good description of customs of these Indians of the highlands of central Chiapas, Mexico.

Hilger, Inez. Ceremonia para dar nombre a un niño indio Chippewa. Anales de la Sociedad de geografía e historia de Guatemala 1947, XXII, nos. 1-2, p. 166-177.

Describes ceremony of naming a child in Wisconsin, U.S.A.

Hoy, William. Native festivals of the California Chinese. WF 1948, VII, 240-250.

Briefly surveys history of Cantonese settlements in California, U.S.A., and describes their New Year, Pure brightness, Dragon boat, Spirits, Moon, Chung Yang, and Winter solstice festivals.

Hoyos Sainz, Luis de. *Fiestas agrícolas*. RDTP 1948, IV, 15-35.

Gives characteristics of festivals of shepherds, cattlemen, and foresters, citing various examples. Also cites important fairs held in different regions of Spain.

Hoyos Sancho, Nieves de. *Costumbres referentes al noviazgo y a la boda en la Mancha*. RDTP 1948, IV, 454-469.

Describes customs of engagement and wedding.

Hsien Chin Hu. *The common descent group in China and its function*. New York 1948. 204 p. 4 il. (Viking fund pubs. in anthropology, X.)

Studies concept of *tsu*, clan, or common descent group in Chinese culture and its profound influence manifest in family life, ancestor worship and graves, genealogies, law, common property, and many aspects of custom, describing its organization and functions in Chinese society during the past 600 years. It stresses and formalizes kinship ties which remain even after death and are not entirely compatible with centralized political control. The *tsu* is disintegrating but may be replaced by a larger community interest.

Hudson, Arthur Palmer. *The New Year's shoot*. SFQ 1947, XI, 235-243.

Describes custom of shooting guns at New Year, apparently to scare off witches, invoke fertility, and wish one's neighbors well, with traditional poetic speech, as practiced still by settlers of German descent in Piedmont region of North Carolina, U.S.A., with notes on antecedents of this form of festive celebration.

Izaguirre, Isaías L. *Folklore de Pomabamba*. Folklore (Lima) 1948, II, no. 19, p. 573.

In Callejón de Huaylas. Describes bits of festival celebrations.

Javier García, M. de J. *La fiesta de la Santa Cruz*. Boletín del folklore dominicano 1947, II, no. 2, p. 26-32.

Describes this May 3 festival as found in El Seibo.

Lips, Julius E. *Naskapi law* (lake St. John and lake Mistassini bands); law and order in a hunting society. Philadelphia, Pennsylvania, U.S.A., American philosophical society 1947. (Transactions of the American philosophical society, held at Philadelphia for the promotion of useful knowledge, new series XXXVII, part 4, p. 379-492, 19 fig.)

Based on field work among these Labrador Indians in 1935 and research

in London archives of Hudson's Bay company in 1936 and 1937. This primitive and homogeneous economy offered a fine opportunity for developing a system and basis for tracing evolution of these cultural patterns in more complex societies. Fine description and analysis, with some il. cases by informants, of the band, individual, family, property and inheritance, contracts and tradeways, crime and punishment, with much information on customs.

López, Chiñas, Gabriel. *La muerte zapoteca. Previsión y seguridad* (Monterrey, Mexico) 1948, XII, 91-96.

Includes descriptions of various customs related to death and some beliefs and attitudes toward death in Juchitán and the isthmus of Tehuantepec, Oaxaca, Mexico.

McClintock, Walter. *Blackfoot medicine-pipe ceremony*. Los Angeles, California, U.S.A. 1948. 11 p. (Southwest museum leaflets, no. 21.)

Describes in vivid detail as seen by author in Rocky mountains of Montana, U.S.A., the transfer of the pipe from one chief to another. Also pub. in MSMC 1948, XXII, 12-16 and 56-61.

Martín Gil, Tomás. *La cofradía de ánimas de Casar de Cáceres; contribución al estudio de nuestro folklore religioso*. Revista de estudios extremeños (Badajoz, Spain) 1948, IV, nos. 1-2, p. 3-16.

Describes festivals celebrating Office of the Dead on second Sunday in May and Nov., songfests preceding Epiphany, Ramo feast on last Sunday of Aug. or first Sunday of Sept., and other activities of Cofradía de las ánimas benditas (founded 1610) in this village of Extremadura, Spain.

Maynard Araújo, Alceu. *Promessa. Paulistania* (São Paulo, Brasil) 1948, no. 25, p. 32-35, 6 il.

On ex-votos, or pictures, images, sculptures, and other graphic representations of illnesses, dangers, and other misfortunes from which people have been miraculously rescued by Christ, Virgin, or saint, which are hung in gratitude on walls of churches or chapels; in Vale do Paraíba do Sul.

Mejía Xespe, Toribio. *El amor entre los indios a través del folklore*. Folklore (Lima) 1948, II, no. 19, p. 566-567.

Chiefly on courtship and marriage customs among Peruvian Indians, and their relation to the system of agricultural work established by the authorities of the Ayllu and fathers of families.

Mercados regionales guatemaltecos. *Boletín del Instituto indigenista nac. de Guatemala* 1947, II, 139-169.

List of 301 Guatemalan markets, showing town, days, hours, place in town, principal products, and area from which buyers and sellers come.

Meyer, jr., Robert. Calendar of western folk events. WF 1948, VII, 56-59, 165-167, 278-283, 385-386.

Mihanovich, Clement Simon. Religious folklore of the Poljica region of Dalmatia. JAF 1948, LXI, 261-282.

Describes various folklore connected with celebration of religious festivals through the year, collected in U.S.A. from immigrants from this part of Yugoslavia.

Morote Best, Efraín. Las cartas a Dios. El comercio (Cuzco, Peru) July 28, 1948, p. 4, 9.

On custom in Cuzco of writing letters to God and placing them at feet of an image in church, sometimes with some magico-ritualistic practices with candles, etc. Good detailed description of the form, content, etc. of these letters, and some examples of them.

Naranjo Porras, Pablo. Costumbres de ayer y do hoy. Revista de estudios extremeños (Badajoz, Spain) 1948, IV, nos. 1-2, p. 147-158.

Describes wedding customs in Carrascalejo, in Jara region of Cáceres, Spain, in 1835. In a later article author hopes to describe wedding customs of Campo Arañuelo, another region of Cáceres, in 1923 and 1944, to show continuity and evolution of this form.

Nigro, Sebastiano lo. Storia e leggenda nel Carnevale d'Ivrea. FN 1947, II, nos. 1-2, p. 13-30.

Examines historical and legendary background of some features of the Carnival of Ivrea, Italy.

Nivar, Consuelo. El noviazgo entre los campesinos de Las Taranas, sección de Hato Mayor. Boletín del folklore dominicano 1947, II, no. 2, p. 33-34.

Describes wedding customs of this region of the Dominican Republic.

Olivares Figueroa, R. Tradiciones navideñas de los Andes venezolanos. RVFC 1947, I, no. 2, p. 111-120.

Describes some features of Christmas festival and gives some verses only of carols.

Olivares Figueroa, R. Diversiones pascuales en oriente. El país (Caracas) Nov. 2, 1947, no. 1369, p. 9-10.

Describes pattern of this dramatic diversion, with some of its verses, as represented in eastern Venezuela during Christmas festival, Dec. 25 to Jan. 6, and the comparsa prototype, Pájaro Guarandol, historically.

Pace, Biagio. La "Panagyris" della Panormitis a Simi. FN 1947, II, nos. 1-2, p. 38-42.

On pagan antecedents of this Nov. 8 festival.

- Panzino, Domenico. Folklore sardo II: i candelieri di Sassari. FN Oct. 1947-March 1948, II, nos. 3-4, p. 69-73.
- Pérez Vidal, José. La fiesta de S. Juan en Canarias; ensayo folklórico. La Laguna de Tenerife, Instituto de estudios canarios 1945, 98 p. (Tradiciones populares, vol. III.)
- Pike, Eunice V. Head-washing and other elements in the Mazateco marriage ceremony. AI 1948, VIII, 219-222.
- Pittalis, Salvatore. Folklore Sardo I: l'impianto di un vigneto nel paesetto di Cheremule del contado del Logudoro. FN Oct. 1947-March 1948, II, nos. 3-4, p. 62-68.
- Plath, Oreste. La cruz de mayo. Eva (Santiago de Chile) 1948, no. 166, p. 31.
- Plath, O. San Pedro, santo de los pescadores. Eva (Santiago de Chile) 1948, no. 171, p. 27.
Describes folk festival in honor of St. Peter, June 29, in Chile.
- Plath, O. El cerro Santa Lucía. Eva (Santiago de Chile) 1948, no. 173, p. 27.
On celebration of festival of this saint, Dec. 13.
- Plath, O. San Pedro y San Juan en la fe popular. Veja (Santiago de Chile) June 23, 1948, no. 480, p. 2-3.
Describes various customs, beliefs, dances, legends, etc. associated with festivals celebrating these 2 saints' days in Chile.
- Pound, Louise. Old Nebraska folk customs. Nebraska history 1947, XXVIII, 1-31.
- Prieto Rodríguez, Laureano. Vida del individuo, Tierra de la Gudiña, Orense. RDTP 1947, III, 558-578.
Customs and beliefs concerning pregnancy, birth, baptism, childhood, youth, weddings, and death.
- Risco, Vicente. Notas sobre las fiestas de Carnaval en Galicia. RDTP 1948, IV, 163-196, 339-364, 4 pl.
Chiefly Orense, Spain. Describes various features: principal days, foods, costume types and groups, entremeses, etc.
- Rivera, Papito. Costumbres nacionales. Cuadernos dominicanos de cultura, March-April 1946, III, nos. 31-32, p. 5-37.

Rodgers, John B. Wheeler and Ferguson destroy property of . . . ; Lafayette celebration recalls story. TFSB 1948, XIV, 9-13.

Rogers, E. G. Witnesses execution of Arbuthnot and Ambrister. TFSB 1948, XIV, 7-8.

Sánchez Narvaez, Enrique. El mito y el culto del Ekeko. Tradiciones (Oruro, Bolivia) 1947, I, no. 1, p. 11-13.

On cult of this god, earthly manifestation of Pachacamac, whose spring festival is that of Alacitas.

Simpson, George Eaton. Two *vodun-related* ceremonies. JAF 1948, LXI, 49-52.

Describes celebration of this festival of St. John (June 24, 1937) at house of Mrs. Petit-Homme, of the Plaisance region of northern Haiti, and the ceremony of drawing the cakes, which follows it.

Simpson, Ruth de Ette. An ancient custom in modern Zuñi—a sword-swallowing ceremony. MSMC 1948, XXII, 102-104.

Thompson Lawrence S. The customs of the chapel. JAF 1947, LX, 329-344.

Describes customs of printers, chiefly in Germany and England.

Wagenen, jr., Jared van. The passing bell no longer tolls. NYFQ 1947, III, 298-302.

On bell-tolling and other burial customs of a New York village.

Wallace, William J. The role of the aged in Hupa society. MSMC 1948, XXII, 86-92.

Interesting aspect of customs described among these Indians of north-western California, U.S.A.: concept of old age, care and treatment of the aged, activities and functions of the aged, and attitudes towards death.

Whistler, Laurence. The English festivals. London, Heinemann 1947.

Wilson, Edith Hart. Enemy bear. MSMC 1948, XXII, 80-85.

Hunting customs: describes bear-killing celebration at Cochiti pueblo, New Mexico, U.S.A.

Wolfram, Richard. Das Radmähen, ein unscheinbarer Volksbrauch und eine Fülle von Fragen. ASTP 1947, XLIV, 270-278.

Calls attention to custom of cutting grass in spiral form in south Tyrol, and seeks to throw further light on this custom by consideration of various forms of circular and design mowing elsewhere.

M ART CRAFT ARCHITECTURE

Acuña, Luis Alberto. Gráfico referente a la habitación popular colombiana. Bogota, Instituto etnológico, Comisión nac. de folklore [c. 1948] Map.

Map of Colombia with colored illustrations of 35 types of dwellings typical of the different regions, each placed in its region.

Alseikaitė-Gimbutienė, M. Liaudies meno šaknys. Aidai (München, Germany) 1948, no. 14, 7 p. 11 il. Reprint.

Origin of peasant art, in Lithuanian.

Althaparro, A. J. La vincha. AFA 1946, II, 89-90.

Maintains it was worn by late 19th century gauchos in Buenos Aires province instead of a hat only when gaucho rode out to a race, rodeo, or other activity of violent or rapid movement, and was not otherwise worn regularly, as many later portrayals have depicted.

Anderson, Arthur J. O. Pre-hispanic Aztec colorists. P 1948, LV, 20-27.

English translation of Nahuatl text of 11th book of Sahagun's history describing colors: cochineals, yellows, reds, black, white, etc.

Barbeau, Marius. Les LeVasseur, maîtres menuisiers, sculpteurs et statuaires (Québec, c. 1648-1818). AFLQ 1948, III, 35-50.

Traces this notable family of craftsmen of Canada through 4 or 5 generations of their work.

Bichón, María. ¿Eran solamente guerreros los araucanos? Santiago de Chile, Escuela nac. de artes gráficas 1948. 10 p.

Reprinted from Revista de educación. From 3 centuries of documents of those who reported contacts with Araucanians, author shows how these Chilean Indians pursued agriculture.

Borges Schmidt, Carlos. Alguns aspectos da pesca no litoral paulista. Revista do Museu paulista (São Paulo, Brasil) 1947, n.s., I, 181-212, 38 fig.

On fishermen, their equipment, methods, sale, beliefs, customs.

Brainerd, George W. Decorative techniques of Maya pottery. MSMC 1948, XXII, 131-134.

Describes colors, designs, incisions, etc., with some observations about date and related materials.

Buarque de Hollanda, Sergio. Redes e redeiras de São Paulo. Paulistana (São Paulo, Brasil) 1948, no. 24, p. 26-28, 3 il.

On folk art of weaving nets.

- Burgaña, José María. Aspectos de la vida del pescador. Ikuska (Instituto vasco de investigaciones, Sare, Basses Pyrénées, France) 1947, no. 2, p. 59-68; no. 3, p. 89-100.

Describes various activities of Bask fishermen.

- Cáceres Freyre, Julián B. En torno al estudio de la vivienda rural argentina. AFA 1946, II, 91-93.

Comments on traditional architecture, chiefly rural folk home, in La Rioja and Catamarca, Argentina. Urges it should be studied. Says it has been influenced by railroad, highway, and other types of workers' camps.

- Denis, Lorimer and Paul, Emmanuel C. Essai d'organographie haïtienne. Port-au-Prince, V. Valcin 1948. 41 p. 22 il. (Pub. du Bureau d'ethnologie de la République d'Haïti, série II, no. IV.)

Describes traditional musical instruments of Haiti, such as various types of drums, rattle, wind and string instruments: ogan, açon, tchatcha, crécelle, grage, lambi, vaccines, maringouin, etc.

- Densmore, Frances. The importance of the mental concept in Indian art. MSMC 1948, XXII, 96-99.

- Facio, Aníbal D. Recado o lomillo porteño; ensayo sobre el nombre y un posible origen. AFA 1946, II, 67-75.

Traces history and development of this part of harness in Argentina from arrival of Spaniards in 16th century. Also pub. in Aberdeen Angus (Buenos Aires) 1948, no. 37, p. 34-46.

- Fife, Austin E. and James M. Hay derricks of the Great Basin and upper Snake river valley. WF 1948, VII, 225-239. 2 pl. 11 fig. map.

Describes and illustrates variants of 6 types and shows their geographic distribution as seen by authors along highways U.S. 91, 89, and 191, from Bunkerville, Nevada, to West Yellowstone, Wyoming, U.S.A. Considers their functional evolution.

- Francesco, Italo Luther de. The art of the Pennsylvania Germans. Sandusky, Ohio, U.S.A., Prang 1947. 30 pl.

- Fuentes Lira, Manuel. El espíritu del pueblo a través de sus creaciones. Tradiciones (Oruro, Bolivia) 1947, I, no. 1, p. 27-29.

General observations on folk art in Bolivia.

- Gimbutas, Jurgis. Das Dach des litauischen Bauernhauses aus dem 19. Jahrhundert; ein Beitrag zur Geschichte des Holzbaues. Stuttgart, Germany, Gottlieb Holoch 1948. 104 p. 24 pl. 131 fig. map.

Fine detailed study of Lithuanian peasant roofs of the 19th century, chiefly of 3 types (rafter, hanging rafter, and log), compared with those of neighboring regions, with historical background, and well il. with fotos, figs. of construction detail, and measurements.

Godbout, Archange. *Les LeVasseur, table généalogique.* AFLQ 1948, III, 36.

Included with article by Marius Barbeau, AFLQ 1948, III, 35-50.

González Bravo, Antonio. *Ciertos detalles de fabricación en algunos instrumentos musicales indígenas con relación al timbre. Tradiciones (Oruro, Bolivia)* 1947, I, no. 1, p. 14-15.

Finds difference in timbre of pincollo and tarka (2 types of Andean flutes) due to larger opening in mouthpiece of former.

Inchauspe, Pedro. *Las pilchas gauchas.* Buenos Aires, C. Dupont Farre 1947. 133 p. il. (Biblioteca Manantial.)

Author says this book aims to give a clear and simple description of the dress and equipment of the Argentine gaucho of the 19th century. It does.

Izquierdo, Juliana. *Los cenojiles.* RDTP 1948, IV, 323-326.

Describes this type of garter in Spain.

Jiménez Borja, Arturo. *Mate peruano; colección A . . . J . . . B . . .* Lima, Museo de la cultura 1948. 64 p. 39 il.

Well il. study of the gourd (*Lagenaria vulgaris*) in Peru, its cultivation, forms, uses, and decorative and colored designs and carving of geometrical figures, musicians, dance groups, etc., as described by ancient chroniclers and in modern Peru, where this folk art still survives, chiefly in Lambayeque, Junín, and Huancavelica.

Jones, Louis C. *The farmers' museum.* Cooperstown, New York state historical association 1948. 48 p.

An account of this museum and its exhibits, and chiefly ils. of farm and domestic implements of the New York farmer and his wife, of tools of craftsmen (lumberman, tanner, cooper, shingle maker, carpenter, harness maker, and cobbler), and of various types of wagons and carts.

Kauffman, Henry J. *Coppersmithing in Pennsylvania; being a treatise on the art of the 18th century coppersmith, together with a description of his products and his establishments; il. by Zoe T. Kauffman.* Pennsylvania folklore society 1946 (pub. 1948), XI, 83-153, 158 fig.

On early history of copper and coppersmithing, making sheet copper, equipment of an 18th century coopersmith's shop, terminology of the trade, training of a coppersmith, making and marking of copper vessels, 18th century Pennsylvania coppersmiths, and bibl. Use of copper dates back to 8,000 B.C. Tools, operations, and products are described and il.

Marcos de Sande, Moisés. Indumentaria garrovillana. RDTP 1948, IV, 475-476, 4 fig.

Describes items of male dress, and of female dress: mandil, faltriquera, jubón, media, calzado, moño, and pañuelo.

Marriott, Alice. Maria, the potter of San Ildefonso. Norman, University of Oklahoma press. 1948. 294 p.

Mera, H. P. Navajo textile arts. Santa Fe, New Mexico, U.S.A., Laboratory of anthropology 1947. 102 p.

Mills, Randall V. The covered bridge in Oregon: a continuing tradition. WF 1948, VII, 101-114.

Its construction, function, history, advantages, builders, styles, folk attitudes toward it, and examples, in Oregon, U.S.A.

Neumann, David L. A note on the derivation of the squash blossom, used by the Navajo Indians as an element of design in necklaces. P 1948, LV, 131-134, 2 il.

Calls attention to pomegranate used as a bead in Yalalag, Oaxaca, Mexico, strung into necklaces c. 1900 much as the Navajo string the squash blossom bead.

El nudo largo. Aberdeen Angus (Buenos Aires) 1948, no. 40, p. 16, 6 fig.

On rope knot with strands.

Núñez del Prado, Oscar. Fabricación de tejas en el distrito de San Sebastián. Revista del Museo nacional (Lima) 1946, XV, 72-79, 6 il.

Ponce de León Sanginés, Carlos. Cerámica tiwanacota. Revista geográfica americana (Buenos Aires) 1947, año XV, vol. XXVIII, no. 170, p. 207-214.

Good summary exposition on character of pre-Colombian pottery of Tihuanacu region of Bolivia in its archaic, transitional, classic, and decadent phases. Its highly developed artistic style in design exerted wide influence over the Bolivian-Peruvian Andean region.

Ponce de León Sanginés, C. Apuntes de arqueología andina: la serpiente en el arte ornamental de Tiwanacu. El diario (La Paz) April 3, 1948.

Porter, Muriel Noé. Pipas precortesianas; introducción de Chita de la Calle. Acta anthropologica (Mexico, D. F.) 1948, III, no. 2, p. 133-255. 28 pl. 3 maps. 5 tables.

After a general survey of the indigenous use of tobacco in the New World at the time Europeans first arrived (smoking, chewing, narcotic, ceremonial, curative), its discovery by Spaniards in Santo Domingo, its spread to Europe and distribution over America (in *Introd.* and first section), author surveys in more detail the geographic distribution of various types of pipes in the archeology of South and Central America, the Caribbean and U.S.A., and particularly in Mexico, and deduces conclusions about the origin, evolution, chronology and distribution of pipes of Mexico. 14 p. summary in English. *Bibl.* This work was presented in 1947 as a master's thesis in the National school of anthropology and history in Mexico City.

Priori, Domenico. *Coglitura e molitura delle olive in Torino di Sangro*. *FN* Oct. 1947-March 1948, II, nos. 3-4, p. 79-82, 1 fig.

Describes process of extracting olive oil.

Ramos, Luiza and Arthur. *A renda de bilros e sua aculturação no Brasil; nota preliminar e roteiro de pesquisas*. Rio de Janeiro 1948. 79 p. 5 pl. 4 fig. (*Pubs. da Sociedade brasileira de antropologia e etnologia*, no. IV.)

Tentative study of bobbin-laces, Oriental origin of this folk art, its diffusion through Greece, Rome, Venice, Flanders, France, and the Iberian peninsula, to Brasil, where its local adaptations in tools, stitches, patterns, and terms are traced in their geographic distribution, il. from Mrs. Ramos' collection of 1,000 examples.

Russell, Carl P. *Picture books of fur trade history*. *Missouri historical society bulletin*, April 1948, p. 139-152, 4 pl.

Rydén, Stig. *Cord impression decoration in Chaco ceramics*. *Archives Ethnos* (Buenos Aires) 1948, no. 1, series B, p. 1-8, 5 fig.

Describes pottery fragment with this type of decoration (not current there today), found by author at Pozo de Maza, between Pilcomayo river and Formosa—Embarcación railway, in Formosa territory, Argentina, and believes it to be a product of Toba or Mataco Indians.

Simpson, Ruth de Ette. *Eskimo art in ivory*. *MSMC* 1948, XXII, 183-188, 3 fig.

Practices of this art, collections of it, designs and shapes into which ivory is carved by Eskimos of Alaska.

Spinden, H. J. *Ecuadorean carpets—Indian or Spanish?* *P* 1948, LV, 3-8, 2 il.

Pre-Spanish Andean textile art had 2 methods for producing a pile surface, different from those of Europe and Asia, but little pile weaving was produced. The natural habitat of the llama, vicuña, and alpaca did not extend to Ecuador, but the domesticated llama was doubtless introduced before the Spaniard came, though it is not known if the wool was used in weaving. Some of the oldest carpets now in existence are Spanish. Ecua-

dorean carpets do not appear until the late 17th century, after sheep, and spinning methods are Spanish, with designs adapted to typical American Indian simplicity.

Steinegger, A. Handwerker, Henker und Galgen im alten Schaffhausen. ASTP 1947, XLIV, 256-262.

Cites cases of tenacity of tradition in certain customs of building crafts.

Surdez, Jules. L'ancien chaufour ou four à chaux dans le Jura bernois. ASTP 1947, XLIV, 245-255.

Detailed historical essay on the lime kiln in Switzerland.

Taylor, Edith S. and Wallace, William J. Mohave tattooing and face-painting. Los Angeles, California, U.S.A. 1947. 13 p. 8 fig. (Southwest museum leaflets, no. 20.)

Describes methods, colors, designs, and purposes, among Indians of lower Colorado river.

Tichy, Marjorie F. The Florence Dibell Bartlett collection of New Mexico colonial art. P 1948, LV, 195-200.

Describes examples of colchas, household furnishings, and santos.

Valcárcel, Luis E. Ferias y mercados en los Andes. Las moradas (Lima) 1947, I, no. 1, p. 64-69.

Of special interest for the products mentioned which are traded and the coincidence of market and fair dates with those of the Christian calendar.

West, Robert C. Cultural geography of the modern Tarascan area. Washington, D. C., U. S. government printing office 1948. 77 p. 14 pl. 6 fig. 21 maps. (Smithsonian institution. Institute of social anthropology. Pub. no. 7.)

Excellent description of the area, in Michoacan, Mexico, the population and its speech, architecture, agriculture, stock raising, hunting, fishing and other food production, ceramics, textiles, wood, lacquer, leather, metal and stone work, trade and transportation.

Wright, Norman P. Apuntes sobre las cruces de plata de Yalalag. Anales del Instituto de investigaciones estéticas (Universidad nac. autónoma de México) 1948, IV, no. 16, p. 43-48, 6 pl.

Modern survival in Oaxaca, Mexico, of old tradition of making silver crosses, probably inspired by Carmelites.

N FOOD DRINK

Acuña, Luis Alberto. Gráfico referente a la alimentación del pueblo colombiano. Bogota, Instituto etnológico, Comisión nacional de folklore [c. 1948.] Map.

Map of Colombia with colored ils. of 23 types of folk foods and 7 types of folk drinks typical of the different regions, each placed in its region.

Fernández Miranda, Emilio. El problema del indio boliviano. Tradiciones (Oruro, Bolivia) 1947, I, no. 1, p. 19-24.

On use of coca among Bolivian Indians and its historical background.

Flórez, Luis. Alimentación en Coyaima, Tolima. RFCC 1948, I, no. 3, p. 173-229.

Background notes on the land of this region, its flora, fauna, and people. Meal hours and names, and other general eating habits. Describes foods typically eaten at each meal, and beliefs and verses related to some of them. Also describes drinks, special foods and seasoning, and concludes with some general observations.

Maget, Marcel. Le pain bouilli à Villar-d'Arène, Hautes-Alpes. ASTP 1948, XLV, 1-39, 11 fig.

Detailed description of how this bread is made.

Pérez Vidal, José. Conservas y dulces de Canarias. RDTP 1947, III, 236-255.

Pipotes, rapadura, alfajor, bienmesabe, hojuela, marquesote, sopas de miel, tirijala, turrónes, and other sweets of Canary islands.

Téllez Herrero, Luis. Lo que se come en Bolivia. La Paz, Sanabria 1946. 151 p.

P BELIEF

Allison, Lelah. Folk beliefs regarding weather in southeastern Illinois. JAF 1948, LXI, 68-70.

Aloi, Antonio d'. Scongiuri calabresi contro i fulmini. FN 1947, II, nos. 1-2, p. 75-76.

Gives texts of conjurations recited against lightning.

Antolínez, Gilberto. La cruz del sur en Sudamérica. OTLV 1947, X, no. 102, p. 10-12.

Chiefly on South American indigenous beliefs related to the Southern Cross.

Arias, Juan de Dios. Del folklore santandereano: supersticiones populares. RFCC 1948, I, no. 3, p. 265-268.

On evil eye, with comparative notes.

Barbuy, Heraldo. As chagas de Jesus. RAMSP 1948, ano XV, vol. CXX, p. 29-35.

Discusses many cases of stigmatization in various countries.

Bergman, Judah. Jews and Moslems in their popular beliefs. EJ 1948, III, nos. 3-4, p. xxxv-lxv.

Describes many beliefs of both peoples, to show their similarities and differences, concerning bread, sneeze, effigies, dreams, moon, demons, charms, evil eye, numbers, tombs, etc.

Caro Baroja, Julio. Las brujas de Fuenterrabía. RDTP 1947, III, 189-204.

Sources, auto, witnesses, imprisonment, denial, confession, etc. in this witch trial in Spain, May 6, 1611, showing clearly manner of obtaining data on which accusations were based, with analysis of the witch complex.

Crocioni, Giovanni. Superstizioni e pregiudizi nelle Marche durante il seicento. Bologna, Cappelli 1947. 99 p.

Cruxent, J. M. Supersticiones venezolanas: piedras de rayo o de centella. RVFC 1947, I, no. 2, p. 33-43.

On native stone axes, believed to have fallen from the sky.

Curtin, Leonora S. M. Healing herbs of the upper Rio Grande. Santa Fe, New Mexico, U.S.A., Rydal 1947. 281 p. 30 pl.

Fife, Austin E. Folk beliefs and Mormon cultural autonomy. JAF 1948, LXI, 19-30.

Considers Mormon religious beliefs and the slow process of the re-assimilation of Mormon cultural autonomy into the more universal currents of national culture in U.S.A.

Fox, Ben. Folk medicine in southern Illinois. Illinois folklore (Illinois folklore society, Carbondale, Illinois, U.S.A.) 1948, II, no. 1, p. 3-7.

Gillin, John. Magical fright. Psychiatry (Washington, D. C.) 1948, XI, 387-400.

Espanto or *susto*, an abnormal condition of the body and personality, its symptoms and cures in Moche, Peru, and San Luis Jilotepeque, Guatemala, with details of a typical case in the latter place, involving a Pokomám Indian woman, parallels between native and scientific treatment, sketch of cultural setting of this sort of ailment and its treatment, with some comparative data.

Girard, Rafael. Farmacopea de los indios chortis. Boletín indigenista (Mexico, D. F.) 1947, VII, 346-363.

Folk cures of the Chorti Indians of Honduras.

González Sol, Rafael. Prácticas mágicas y oraciones supersticiosas. Boletín de la Biblioteca nac. (San Salvador) 1946, época 3, nos. 70-81, p. 32-38.

Hoffman, Dan G. Stregas, ghosts and werewolves. NYFQ 1947, III, 325-328.

Various beliefs about these supernatural beings from an informant born in Italy, now living in Brooklyn, New York.

Hole, Christina. Witchcraft in England. New York, Charles Scribner's sons 1947. 168 p.

Jiménez Rueda, Julio. Un quiromántico en la Nueva España. Boletín del Archivo general de la nación (Mexico, D. F.) 1948, XIX, 17-30.

Trial of Pedro Suárez de Mayorga, native of Sevilla and resident of Tepeaca, accused of possessing a book called Taisnerio (Taisnier). Archivo general de la nación, Inquisition, vol. 129, exp. 4. Transcription, and note by J . . . J . . . R . . .

Jones, Aubrey L. Horrid frog. TFSB 1948, XIV, 63.

Poetic version of frog-warts belief.

Lastres, Juan B. Algunos problemas modernos de la medicina incaica. Revista del Museo nac. (Lima) 1946, XV, 33-49.

Inca medicine used magic, with practices and rituals found in primitive cultures. Witchdoctor used primitive forms of curing, of which idolatry was an integral part. Collective purification of ills is best seen in festival of Citua or Coya Raymi. Some Inca plants were sacred and adored, like coca, others were used in ordinary magic medicine. Drugs helped Indian to escape reality and to anesthetize. Folklore studies show beliefs about certain procedures popularly accepted. Surgery was rudimentary. Animal, vegetable, mineral, and psychological cures with magic overtones were current. Hypnosis and psychotherapy were empirically employed.

Lis Quiben, Víctor. Los pastequeiros de Santa Comba y de San Cibrán. RDTP 1947, III, 491-523.

In these villages, near Pontevedra, Galicia, Spain, *pastequeiros* are those who practice *pasteco*, a method of curing *meigallo*, bewitchment or possession by demons. Describes 6 *pastequeiros* and their methods, giving texts of some of their prayers, other methods, and 4 other witchdoctors who use similar methods.

López, Narváez, Carlos. Presentación folklórica del duende. RFCC 1947, I, no. 2, p. 153-157.

Lys, Claudia de. A treasury of American superstitions. New York, The philosophical library 1948. xii, 494 p.

Author calls this "an abbreviated survey of current beliefs and practices . . . a short journey into folklore . . . via . . . sayings, customs, beliefs and superstitions, in everyday use," and says "My sole aim is to clarify the approach to seemingly mystifying questions and clear the mind of any

possible fear or prejudice." This popular description of contemporary beliefs in U.S.A. is useful to remind us of the great body of beliefs still current and to make us conscious of what is our folklore in this category, which the reader might first deny categorically, but would then recognize piece by piece, in this book. Related practices or customs often are described also, as well as some explanations of origin, historical evolution, and parallels in other cultures. Items are grouped by topics: birds, the human body and its parts, love and marriage, foods, gems, dreams, diseases, holidays, human activities, water, the cross and other objects, numbers, etc.

McCadden, Helen M. Folklore in the schools: folk beliefs: current report. NYFQ 1947, III, 330-340.

Chiefly a collection of various beliefs reported by children in a New York city public highschool.

McDaniel, Walton Brooks. Conception, birth and infancy in ancient Rome and modern Italy. "Sunnyrest," Coconut Grove, Florida, U.S.A. 1948. 77 p.

Well annotated collection, presented in the form of an easily readable account, of many items of folk medicine and various beliefs of the ancient Romans and modern Italians, showing a considerable unity of tradition surviving over some 2,000 years.

Massey, H. V. Birdlore. TFSB 1948, XIV, 57-58.

Chiefly a miscellany of beliefs related to various birds.

Meyer, Annemarie. Es chunt es Müsli . . . ASTP 1947, XLIV, 263-267.

Seeks interpretation of magic significance underlying this children's saying.

Morán, César. Notas folklóricas leonesas. RDTP 1948, IV, 62-78.

On legends, cures, conjurations, and weather signs.

Morote Best, Efraín. La superstición y las supersticiones. Revista universitaria (Universidad nac. del Cuzco, Peru) 1948, XXXVII, no. 95, p. 187-213.

Discussion of belief in general, with numerous examples of various types from author's rich collection.

New York state historical association. Medicinal herb garden. Feni-more house, Cooperstown, New York 1948. 7 p. mimeo.

Abc list by folk name, with Latin name, medicinal use, part used, habitat, and notes, chiefly from Coxe's American dispensatory, of herbs commonly used in U.S.A. c. 1800-1840, and grown in this garden.

Palza S., Ernesto. Indios americanos, supersticiones, hechicerías, prácticas curativas, adivinatorias y otras; catálogo de plantas

medicinales con sus aplicaciones. Cochabamba, Bolivia 1946. 2 vol.

Pásztor Alcsuti, Caterina. Anelli magici a scorpioni. FN Oct. 1947-March 1948, II, nos. 3-4, p. 42-47.

Examines beliefs possibly attached to rings bearing figure of scorpion.

Pérez Arbelaez, Enrique. Folklore del departamento del Magdalena: la expresión religiosa. RFCC 1947, I, no. 1, p. 43-47.

Gives texts of various prayers, in prose and verse, often used to seek protection, or for magical purposes.

Pérez Arbelaez, E. Folklore del departamento del Magdalena. RFCC 1947, I, no. 2, p. 163-165.

Gives text of a prayer to cure poisonous bites, another to silence howling dogs, witchcraft, prophecy, and other beliefs.

Plath, Oreste. San Antonio y la tradición popular. Eva (Santiago de Chile) 1948, no. 169, p. 27.

Beliefs about this saint in Chile, San Antonio de Lisboa or de Padua, whose day is celebrated June 13.

Prieto Rodríguez, Laureano. Vida del individuo, Tierra de la Gudiña, Orense. RDTP 1947, III, 558-578.

Beliefs and customs concerning pregnancy, birth, baptism, childhood, youth, weddings and death.

Priori, Domenico. Precauzioni contro i danni derivanti da spergiuoro. FN 1947, II, nos. 1-2, p. 59-60.

On raising left foot to "neutralize" an oath when one raises right hand, and similar precautions against punishment for perjury.

Quiñones Pardo, Octavio. Botiquín folklórico de Boyacá. RFCC 1947, I, no. 2, p. 147-151.

See also same author, same title, in Revista de América (Bogota) Feb. 1948, p. 249-258, and March 1948, p. 418-421. On the virtues of borrachero (*Datura arborea*) and ocal (*Eucaliptus*), plants mentioned in the folk-poetry of Boyacá, Colombia.

Rantasalo, A. V. Der Weidegang im Volksaberglauben der Finnen; II: Die Hinausführung des Viehes auf die Weide. Helsinki, Finnish literary society 1947. 327 p. (Folklore fellows communications 135.)

See summary under author in Belief section of 1946 Bibliography, which cites part I. Part II treats of the one who drives out the cattle, turning the cattle loose and driving out of the stall, protection of the herd against

dangers with magic, and magic treatment of the herd to ensure safe return from woodland pastures.

Restrepo, Alonso. *Apuntes sobre folklore médico antioqueño*. Universidad de Antioquia (Medellín, Colombia) 1948, no. 88, p. 613-624.

Risco, Vicente. *Creencias gallegas: tradiciones referentes a algunos animales*. RDTP 1947, III, 163-188, 371-400.

Miscellaneous notes on beliefs related to various birds, insects, snakes, etc.

Rodríguez Rivera, Virginia. *Velas en la magia*. Revista hispánica moderna (Columbia university, New York) 1946, XII, 167-172, 2 fig.

Describes rites used by Mexican folk with candles to gain divine favor or protection, and gives text of prayer used. Cites parallels from Spain. Candles also are used against witchcraft.

Rodríguez Rivera, V. *La magia en la medicina*. Revista hispánica moderna 1946, XII, 356-366.

Cites numerous and diverse examples from ancient Egyptians to modern Mexican Indians of folk remedies in which magic intervenes.

Rodríguez de Mendoza, V. R. *Nahuales y nahualismos*. Previsión y seguridad (Monterrey, Mexico) 1948, XII, 99, 101-104, 106-108.

Describes beliefs about these witches who can assume various forms, ill with cases reported from various parts of Mexico.

Rogers, E. G. *Borrowing from the moon*. TFSB 1948, XIV, 54-56.

Lists 45 beliefs about birth, environment, weather, planting and harvesting, and destiny, related to the moon.

Runeberg, Arne. *Witches, demons and fertility magic; analysis of their significance and mutual relations in west European folk religion*. Helsinki, Finnish society of sciences 1947. xii, 273 p. (Commentationes humanarum litterarum, vol. XIV, no. 4.)

Saralegui, José. *La salud colectiva a través de la historia*. Artigas-Washington, boletín de la Biblioteca Artigas-Washington (Montevideo) 1947, III, 117-128.

Includes brief observations on primitive man's dream and spirit concepts, witchcraft, and medical theory and practice among the Babylonians, Egyptians, Hebrews, Indians, Greeks, Romans, and medieval and modern Europeans.

Sebeok, Thomas A. *Data on nakedness and related traits in Hungary*. JAF 1948, LXI, 356-363, map.

48 beliefs involving nakedness, destruction of clothing, and wearing clothing inside out.

Spargo, John Webster. The knocking at the gate in *Macbeth*, an essay in interpretation. Joseph Quincy Adams: memorial studies, Washington, D. C., Folger Shakespeare library 1948, p. 269-277.

On this omen of death in Shakespeare's *Macbeth*, act 2, scene 3.

Speck, Frank G. and Witthoft, John. Some notable life-histories in zoological folklore. JAF 1947, LX, 345-349.

Cites examples of "belief in the possibility of metamorphic sequence of animal forms," chiefly among Indians of U.S.A., and seeks to analyze them.

Stewart, Jack. How to stop an owl from hooting. Illinois folklore (Carbondale, Illinois, U.S.A.) 1948, II, no. 1, p. 14-15.

Tavares de Lima, Rossini. Mitos do estado de S. Paulo. RAMSP 1948, ano XV, vol. CXIX, p. 5-25.

Collection of beliefs about 33 various supernatural beings and things, such as Mãe de ouro, werewolf, headless mule, sací, witch, caipora, boitatá, etc.

Vera, Francisco. Historia del concepto de número. Educación (Caracas) 1947-1948, VIII-IX, nos. 50-52, p. 120-134.

Includes mention of beliefs of antiquity associated with certain numbers.

Viscarra Fabre, Guillermo. El kusillo. Tradiciones (Oruro, Bolivia) 1947, I, no. 1, p. 8-9.

Literary description of these Aymara and Quechua dancing spirits of night merriment.

S SPEECH

Ahedo, Pilar. Nombres del albaricoque. RDTP 1948, IV, 477-478.
In various regions of Spain.

Almeida, Aluíso do. Nossa onomatologia gótica. RAMSP 1947, ano XIII, vol. CXIV, p. 137-144.

Examines meaning of Germanic root words in baptismal names, such as *Friede* 'peace' in Frederico 'powerful for peace,' and *Nadel* 'needle' in Natália 'who sews.'

Alonso, Amado. Las prevaricaciones idiomáticas de Sancho. Nueva revista de filología hispánica (Colegio de México) 1948, II, 1-20.

Sancho's folksy speech in the light of Cervantes' epoch.

N. Alumno de dialectología. Nombres de la lengua de la culuebra. RDTP 1948, IV, 115-122, map.

List of places and variant names, with map of Spain showing distribution.

- Alvar, Manuel. El habla de Oroz-Betelu. RDTP 1947, III, 447-490, 16 fig. map.

Shows how Spanish has established itself in this Bask region. Used Spanish-speaking informants who knew no Bask and in whose already established Spanish speech Bask remnants were merely foreign survivals, thus avoiding problems of bilingualism. Notes on phonology, morphology, syntax, and lexicography. 14 p. vocabulary.

- Alvarez Delgado, Juan. Notas sobre el español de Canarias. RDTP 1947, III, 205-235.

Bibl. Contacts with other dialects. List of 8 types of forms found. Pseudo-Catalan and pseudo-Bask terms. Arabic terms. False Hispanic terms. Guanchismos. Nicknames. Geographic terms. Problem of Portuguese terms. Additional notes to this article, on more than a dozen words, by same author, in RDTP 1948, IV, 434-453.

- Arnal Caverro, Pedro. Vocabulario del altoaragonés (de Alquézar y pueblos próximos). Madrid 1944. 32 p. (Consejo superior de investigaciones científicas. Instituto Antonio de Nebrija. Biblioteca de tradiciones populares.)

Abc list of words and meanings of this dialect of Spain.

- Auza Arce, Carlos. Tucumán. Revista del Museo nac. (Lima) 1946. XV, 189-191.

Tucumán means 'submergible rivers,' and in pre-Colombian times referred to all the region where they are found in Argentina.

- Barre, Weston la. The cultural basis of emotions and gestures. Journal of personality 1947, XVI, no. 1, p. 49-68.

Surveys a variety of gestures from different parts of the world, and concludes they might offer new insights into psychology, psychiatry, and linguistics. Author should have added: and folklore.

- Battelli, Guido. Guazzarone. FN 1947, II, nos. 1-2, p. 61-62.

Chats about this and other words, their meaning and origin, showing traces of Portuguese as well as Spanish, French, and German influence in Italian folkspeech.

- Bilboa, Jon. Lexicographie de la maison à Sare (Labour). Ikuska (Instituto vasco de investigaciones, Sare, Basses Pyrénées, France) 1947, nos. 4-5, p. 132-133.

List of 44 names of parts of house construction in Bask, with French and Spanish equivalents.

- Bloom, Maude McFie. "Death descended upon us in the night . . ." NMFR 1947-1948, II, 37-39.

On some placenames of the Chama and Canadian valleys of New Mexico, U.S.A.

Boas, Franz. Kwakiutl grammar with a glossary of the suffixes, by . . ., ed. by Helene Boas Yampolsky, with the collaboration of Zellig S. Harris. Philadelphia, Pennsylvania, U.S.A., American philosophical society 1947. (Transactions of the American philosophical society, held at Philadelphia for promoting useful knowledge, new series, XXXVII, part 3, p. 201-377.)

Good description of pronunciation, morphology, and syntax, with glossary of suffixes with meanings and explanations (p. 301-377), of this Indian language of the coasts of Queen Charlotte sound, British Colombia, Canada, with words and examples in phonetic symbols.

Bouza Brey, Fermín. Nombres y formulillas infantiles de la mantis religiosa en Galicia. RDTP 1948, IV, 3-14.

See further "Dos nombres más de la mantis religiosa en Galicia," RDTP 1948, IV, 304-305. This insect is often called "Santa Teresa" in Spain. Other Romance names are given. The 2 further Galician names are "carri-canta" and "galgatesa." Some children's formulas concerning this insect are also given. But author's chief interest is in its names in Galicia, Spain, of which 16 are cited in the first article.

Bowers, Robert H. Gesticulation in Elizabethan acting. SFQ 1948, XII, 267-277.

Cites evidence of gestures in works of late 16th and 17th century England.

Bravo García, José. Carta del sapo. RDTP 1948, IV, 482-483.

Carbonneau, Hector. Nos vieilles façons de dire aux îles de la Madeleine. AFLQ 1948, III, 83-107.

Paragraphs on 32 French folk words and expressions from this region of Canada, discussing their meaning, origin, and applications reflecting various phases of folk life there.

Carbonneau, H. L'odyssée d'un vieux verbe. Revue de l'Université Laval (Quebec, Canada) 1948, II, no. 9, 16 p. reprint.

Examines numerous words of Canadian French speech and finds "quelques formes puisées dans les couches anciennes de la langue."

Cardona, Miguel. Nombres y frases en los vehículos de transporte. RVFC 1947, I, no. 2, p. 121-125.

List of names and phrases seen on buses and trucks in Caracas.

Caviglia (hijo), Buenaventura. Folklore gaucha rioplatense; la cantramilla, I. Montevideo, Impresora uruguaya 1947. 252, xvi p. 68 fig.

Extensive data on etymology and semantics of this word. It appears to be applied to some part of the goad suspended from a long pole on the cart of the pampas, to spur on the front oxen, or its ring.

Caviglia (hijo), B. Cantramilla. AFA 1946, II, 104-105.

Caviglia (hijo), B. La cantramilla en las traducciones de Martín Fierro. Montevideo, L. I. G. U. 1947. 10 p.

Reprinted from Revista nac. no. 103. Examines how translators in different languages handle the translation of this word.

Criswell, E. H. Experiment in state-wide dialect collecting. Pubs. of the American dialect society, no. 9, 1948, p. 65-73.

An account of unfinished experiments at the University of Tulsa in Oklahoma folkspeech.

Edgerton, William. A note on *spigot* and *spicket*. AS 1948, XXIII, 33-35.

In southern U.S.A. and elsewhere, in which author finds *spigot* rather than *faucet* most current, it is pronounced *spicket*, which form can be traced back to 15th century England, almost as far as *spigot*.

Elson, Ben. Sierra Popoluca personal names. IJAL 1948, XIV, 191-193.

Surnames, nicknames and given names among these Indians of southern Veracruz, Mexico.

Etimología de términos usados en el Perú, Bolivia y Chile. Folklore (Lima) 1948, II, no. 18, p. 550-551.

List of folk words with meanings.

Feipel, Louis N. Semihomonymous child-naming. WF 1948, VII, 370-384.

U.S. examples of given names which resemble those of parents, grandparents or other relatives.

Fernández, Joaquín Lorenzo. Notas lingüísticas gallegas. RDTP 1948, IV, 79-93.

A vocabulary.

Fernández Balbás, Antonia. Nombres de la boheña. RDTP 1948, IV, 629-631.

Foster, Mary L. and George M. Sierra Popoluca speech. Washington, D. C., U. S. government printing office 1948. 45 p. (Smithsonian institution. Institute of social anthropology. Pub. no. 8.)

Describes phonology, morphology, syntax, vocabulary, and foreign influence, of this Indian speech of Veracruz, Mexico, and gives a specimen text, a witch story, with translation and analysis.

Galli, Edoardo. Hajado! FN 1947, II, nos. 1-2, p. 31-37.

Investigates background of Classic mythology of this exclamation (from *ne abbia Adone*) current among women and children of Cosenza, Italy.

Grases, Pedro. "Galerón" en Tierra firme. RVFC 1947, I, no. 2, p. 129-143.

On meanings of 'song, dance, recited poetry' which this word has in an area of Venezuela and Colombia, and their background.

Harris, Jesse W. German language influences in St. Clair county, Illinois. AS 1948, XXIII, 106-110.

Cites survival of proper names, food terms, social institutions, word order, and pronunciation of certain sounds.

Heilmann, Luigi. L'ulivo e la lavorazione dell'olio nei colli fiorentini. FN Oct. 1947-March 1948, II, nos. 3-4, p. 27-41, 22 fig.

Semantic and etymological study of the Tuscan vocabulary of the cultivation of the olive tree and production of olive oil.

Hustvedt, S. B. Spanish elements in the style of the Los Angeles Star. WF 1948, VII, 1-20.

List of Spanish words, with English meanings and citation of passages containing them, gleaned from files of 1855-1860 and 1862-1864 of this newspaper of Los Angeles, California, U.S.A.

José y Prades, Juana de. Nombres de la cucaracha. RDTP 1948, IV, 626-628.

Kehlenbeck, Alfred P. An Iowa low German dialect. Pub. of the American dialect society, no. 10, 1948. 82 p.

Phonetics, morphology, word order, English loan words, texts, low German-English vocabulary and historical background of author's native dialect, spoken in Troy, York, Iowa and Hilton townships of Iowa county, Iowa, U.S.A., which has no literature. The texts are 4 folktale motives, given in phonetic transcription and English translation.

King, Arthur T. Oil refinery terms in Oklahoma. Pub. of the American dialect society, no. 9, 1948, p. 3-64.

Abc list of words and phrases with meanings explained.

Koch, Max. Die Ablenkung als typische Flurnamenform. ASTP 1948, XLV, 131-143.

Analyzes, in this group of names from Thayngens, forms of the type *Birchbüel*, *Gisbüel* and *Gichbüel*, in which *Gich* is a mixture of *Birch* and *Gis*.

Lane, Ralph H. The whole meaning has changed. AS 1948, XXIII, 100-105.

On various meanings and uses of *whole* in U.S. folkspeech, showing it has come to mean 'only, ample, large, elaborate, full, entire,' and rarely denotes, as in ancient times, 'sound, uninjured.'

Lundeberg, Olav K. What is *ceceo*? Inquiry and proposal. *Hispania* 1947, p. 368-373.

Calls attention to fact that, contrary to current use of *ceceo* to mean 'pronounce Castilian theta,' dictionaries define *ceceo* as 'lispings of s.' Author proposes *cear*, to mean 'to pronounce z, and c before i, e, interdental,' with its derivatives *ceismo*, *ceista*, and *ceante*, with corresponding sets for *sesear* and *cecear*.

McDavid, jr., Raven I. The linguistic atlas of the south Atlantic states: its history and present status. *SFQ* 1948, XII, 231-240.

Magaña, José. Contribución al estudio del vocabulario de la Rioja. *RDTP* 1948, IV, 266-303.

Malaret, Augusto. Los americanismos en el Diccionario de autoridades. Universidad pontificia bolivariana (Medellín, Colombia) 1947, XIII, no. 50, p. 150-167.

Reproduces, in abc list, words, meanings and quotations accepted from America in first ed. of Royal Spanish academy dictionary, 1726-1739.

Malkiel, Yakov. On analyzing Hispano-Maya blends. *IJAL* 1948, XIV, 74-76.

Tries to show that, in dealing with these blends, constant reference should be made to ancient and dialectal material from Spain itself.

Malkiel, Y. La etimología de cansino. *Nueva revista de filología hispánica* (Colegio de México) 1948, II, 186-194.

Examines its possible relationship to *Campeño* and its various meanings in Spanish-speaking territories.

Malkiel, Y. Dos problemas de etimología hispánica: (g)avión y (g)olondrina. *Boletín del Instituto de filología de la Universidad de Chile* 1944-1946, IV, 79-82.

Examines various forms, like *gaviota*, *gavina*, *gavinete*, (g)avirón, *abrión*, *avión*, (g)aviar, in dialects of Spain and America.

Malkiel, Y. Etymology of Spanish *cenceño*. *Studies in philology* 1948, XLV, 37-49.

Traces chiefly its semantic development from Latin *cincinnu* 'curled hair.'

Marckwardt, Albert H. *Want* with ellipses of verbs of motion. *AS* 1948, XXIII, 3-9.

As in "He wants in," "The cat wants out." Many have considered this use to be of Pennsylvania German origin. After surveying its historical

background and present distribution in U.S.A., author sees indication that it may be of English origin, with early localization in Scotland and migratory spread by descendants of original Scotch-Irish settlements in U.S.A.

Martínez Morillas, María Francisca. Nombres del badajo. RDTP 1948, IV, 308-311.

Medina, José Ramón. Diferencia entre habla, lenguaje, lengua e idioma desde el punto de vista de lo literario. Educación (Caracas) 1948, IX, no. 56, p. 51-55.

Lenguaje: human faculty of intelligible articulation which makes possible social intercommunication. *Lengua*: system of conventional expressions used by a community. *Idioma*: about the same as *lengua*. *Habla*: kind of modality which characterizes certain groups in the generic framework of peoples. Of interest for meaning of *habla*, the term generally used in Spanish for folkspeech.

Mencken, H. L. American street names. AS 1948, XXIII, 81-88.

Notes on various traditions of naming streets in cities of U.S.A.

Mendoza, Vicente T. El juego de naipes en el folklore de México. Previsión y seguridad (Monterrey, Mexico) 1948, XII, 133-138.

Chiefly a valuable abc list of special words and expressions used in card playing, with meanings.

Milián, María Victoria. Nombres de la tarabilla. RDTP 1948, IV, 312-315.

Oroz, Rodolfo. El vocabulario del ms. escurialense I. J. 8. según la "Biblia medieval romanceada." Boletín del Instituto de filología de la Universidad de Chile 1944-1946, IV, 261-434.

Careful etymological and semantic study, with index and exact text references.

Plath, Oreste. Guía práctica y sentimental de Olmué. Rutas (Santiago de Chile) 1948, XII, no. 146, p. 66.

On origin of Spanish *gringo* and its use in Chile.

Prieto Marín, Aurea A. Nombres del corazón de la manzana. RDTP 1948, IV, 479-481.

Pyles, Thomas. Onomastic individualism in Oklahoma. AS 1947, XXII, 257-264.

Indicates practices recently current in selecting and spelling names.

Rabanales Ortiz, Ambrosio and Cifuentes García, Luis. Primer viaje de investigación del Instituto de filología de la Universidad de

Chile (12 al 24 de setiembre de 1944). Boletín del Instituto de filología de la Universidad de Chile 1944-1946, IV, 157-220, 23 fig.

To province of Coquimbo, Chile. Vocabulary of chilenismos, p. 162-220, with index.

Régulo Pérez, Juan. Carta lingüística de "umbría;" adiciones y rectificaciones. RDTP 1947, III, 273-275.

Notes on Canary islands part of linguistic map of Spain of this word pub. by E. Veres d'Ocón in RDTP 1946, II, 286-291.

Robe, Stanley L. -L y -R implosivas en el español de Panamá. Nueva revista de filología hispánica (Colegio de México) 1948, II, 272-275.

Detailed phonetic description of pronunciations of final *l* and *r* in folk speech of provinces of Coclé, Herrera, Los Santos and Veraguas, Panama.

Rodríguez-Castellano, L. and Palacio, Adela. Contribución al estudio del dialecto andaluz: el habla de Cabra. RDTP 1948, IV, 387-418, 570-599.

Rogers, E. G. Possible origins of some common idioms. TFSB 1948, XIV, 73-78.

Lists about 240, with meanings, grouped by topics: railroading, revival meetings, navigation, politics, money, horses, music, automobile, aviation, radio, dress, and sports.

Roulier, Joseph B. Service lore: army vocabulary. NYFQ 1948, IV, 15-32.

Shows aspects of U.S. army life different from ordinary life, as reflected in speech, some of which may become folkspeech.

Rousseau, Jacques. Ethnobotanique et ethnozoologie gaspésiennes. AFLQ 1948, III, 51-64.

Miscellaneous notes on 55 French folk names of plants and animals of Gaspésie, Quebec, Canada.

Schach, Paul. Hybrid compounds in Pennsylvania German. AS 1948, XXIII, 121-134.

Cites numerous examples of many categories, and concludes that functionally there are 2 classes: those consciously created, which are absolutely necessary to designate objects for which there is no native word, and contaminations unconsciously created by bilingual persons, which exist beside a native doublet or have replaced a native word.

Seifert, Lester W. J. Lexical differences between four Pennsylvania German regions. Pennsylvania German folklore society 1946 (pub. 1948) XI, 155-169.

This University of Wisconsin German professor and Carroll E. Reed made phonetic recordings of German dialect in southeastern Pennsylvania, U.S.A., in 1940 and 1941 from 76 informants in 4 regions: western Lehigh county, western Berks county, the Lancaster plain, and upper Susquehanna valley. These records were filed with the Linguistic atlas of the U.S. and Canada. The study of their vocabulary shows Lehigh and Lancaster to be core areas, contrasting strongly with each other, Berks to be a transitional zone between them, and Susquehanna to be probably a later colonial area, with the Palatine dialect emerging as the most tenacious factor in this lexical diversity.

Sola, J. V. Diccionario de regionalismos de Salta, República Argentina; 2. ed. Buenos Aires, Sebastián de Amorrortu e hijos 1947. 318 p.

Spalding, Walter. Arcaísmos portugueses na linguagem popular do Rio Grande do Sul. Boletín de filología (Montevideo) 1947, V, 193-225.

Abc list, with indications of meaning and currency, of old Portuguese words still used with the same meaning in gaúcho folkspeech in southern Brasil.

Swadesh, Morris. Sociologic notes on obsolescent languages. IJAL 1948, XIV, 226-235.

On Tasmanian, Yahi, Cornish, Mohican, Chitimacha, Natchez, Catawba, Penobscot, and Mashpi, with general conclusions.

Tenório d'Albuquerque, A. Brasileirismos em Javier de Viana. Boletín de filología (Montevideo) 1947, V, 235-248.

Assembles opinions of various persons on meaning and origin of words author believes to be of Brazilian origin, which are found in gaúcho tales of Uruguayan Viana.

Trager, George L. The Indian languages of Brazil. IJAL 1948, XIV, 43-48.

On linguistic map of Brasil, with lists of languages and language families.

Turner, Lorenzo D. Problems confronting the investigator of Gullah. Pubs. of the American dialect society, no. 9, 1948, p. 74-84.

Gullah dialect is spoken by descendants of negro slaves who live on Sea islands of South Carolina and Georgia, U.S.A., and adjacent coastal area. Author indicates, especially in vocabulary and pronunciation, Gullah antecedents in African dialects, refuting white scholars who have maintained that Gullah is derived almost entirely from English.

Whiting, B. J. A word list from Morrill, Maine. AS 1948, XXIII, 111-116.

Taken from a local history of this town written about 1887 and finally printed in 1944.

Williams, Homer N. Your name, please. TFSB 1948, XIV, 71-72.

On common noun meanings underlying certain surnames.

Zevallos Quiñones, Jorge. Un diccionario yunga. Revista del Museo nac. (Lima) 1946, XV, 163-188.

V PROVERB

Acuña, Luis Alberto. Refranero colombiano. Bogota, Argra 1948. 131 p. (Ministerio de educación de Colombia. Instituto etnológico y de arqueología. Pubs. de la Comisión nac. de folklore, vol. II.)

1,000 proverbs from various regions of Colombia, listed abc by first word (which is often "the"), some with explanations of meaning and dialect words. Introductory essay on Colombian proverbs and their Spanish background.

Adams, Owen S. More California proverbs. WF 1948, VII, 136-144. 161, abc by keyword, with some parallels.

Amaya Valencia, Eduardo. Problemas de paremiología. RFCC 1947, I, no. 2, p. 107-111.

Discusses problems of classification, cultural influences, dating, metrics, etc., to be studied in Spanish American proverbs.

Castillo de Lucas, Antonio. Refranero médico; refranes de aplicación médica seleccionados de clásicos autores de obras de paremiología y en parte directamente recogidos y anotados por . . . , doctor en medicina y cirugía; prólogo del dr. Laureano Olivares. Madrid 1944, xv, 310 p. (Consejo superior de investigaciones científicas. Instituto Antonio de Nebrija. Sección de tradiciones populares, V.)

3,231 medical proverbs from Spain, with comments by a doctor, showing validity of many, taken from oral tradition directly and from earlier collections.

Coad, Oral S. Proverb collecting in New Jersey. NYFQ 1947, III, 320-322.

Report on activities of the New Jersey, U.S.A., committee in proverb collecting for the American dialect society project.

Corso, Raffaele. Wellerismi italiani. FN Oct. 1947-March 1948, II, nos. 3-4, p. 3-26.

Gives texts of 95 Wellerisms from various parts of Italy, with indications

of provenience, some from oral and others from printed sources, with a general review of the background of this type, showing it is known in Italy.

Cox, Ernest. Rustic imagery in Mississippi proverbs. SFQ 1947, XI, 263-267.

II. from examination of some 100 examples, grouped into 5 general categories.

García, Julio César. Contribución al refranero colombiano. RFCC 1948, I, no. 3, p. 231-247.

List of Colombian proverbs, abc by first word.

Garrido, Edna. Diccionario de refranes dominicanos. Boletín del folklore dominicano 1947, II, no. 2, p. 35-50.

Good synthesis of Taylor's Proverb on definition, origin, kinds, content and style, national, racial and ethical traits, proverbial phrases and comparisons, followed by a collection of proverbs, proverbial phrases and comparisons from the Dominican Republic, abc by keyword, with meanings explained and parallels cited from Sbarbi.

Gillet, Joseph E. An elliptical construction in a group of Spanish proverbs. Romance philology 1948, I, 235- 242.

The omission of *all right, so be it, all the better*, or some such formula, or gesture, as the apodosis of the first of 2 contrasting conditional clauses, enjoyed some currency in proverbs of medieval Spain and is found even in 17th century collections.

Gómez de Estavillo, G. Mexican proverbs; selected and translated by . . ., Delicias 42. Mexico, D. F., José Ismael Velázquez 1948. 325 p.

In first 158 p. Spanish texts of Mexican proverbs are given, with English translation and sometimes further explanation in English. They are grouped by large topics. Some appear to be purely Mexican. Others are common Spanish or international stock. Second part (p. 173-315) is entitled: Aspects of Mexican life, folklore and folkways, as seen by a native of the country.

Helm, Karl. Das Alter der Sprüche auf Lucia und Veit. ASTP 1947, XLIV, 268-269.

Proverbs about St. Lucia (Dec. 13) and Veit (June 15) indicate these as shortest and longest days in the year. Author examines calendar changes and finds shortest day corresponded to Dec. 13 in the 15th century and longest to June 15 in 12th and 13th centuries, hence deduces that these proverbs originated then.

Jente, Richard. El refrán. Folklore (Lima) 1948, II, no. 19, p. 570-572.

Reprinted from FA 1947, VII, nos. 1-2, p. 1-11. Genereal treatise on the proverb and its bibl.

Keyser, P. de. Een spreekwoord-schilderij opgehelderd: de bout vindt de kerf wel. *Volkskunde* (Brussels) 1948, XLIX, 57-64.

Good comparative study of the proverb "The bolt will find its mark" and related forms.

Klančar, Anthony J. A tentative bibliography of the Slovene proverb. *JAF* 1948, LXI, 194-200.

Krauss, Werner. *Die Welt im spanischen Sprichwort*. Wiesbaden, Germany, Limes-Verlag 1946. 91 p.

300 Spanish proverbs in German translation, with notes, with an essay on Spanish proverbs and proverb collections.

Kruyskamp, C. *Apologische spreekwoorden*. 's-Gravenhage, Martinus Nijhoff 1947. 95 p.

Neumann, Joseph. Yiddish proverbs. *EJ* 1948, III, nos. 3-4, p. 98-104.

70 in Hebrew letters, and 12 with Portuguese translation.

Odell, Ruth. Nebraska smart sayings. *SFQ* 1948, XII, 185-195.

Although these sayings have much in common with the proverb, their distinguishing factor is that they are meant to be jocose, witty, bright, or smart, while the proverb seeks to express a truth. Gives 224 of these sayings.

Olivares Figueroa, R. *Refranes que se usan en Venezuela*. OTLV 1948, X, no. 107, p. 12-17.

Gives 4 p. of Venezuelan proverbs, grouped by topics, mostly from Caracas.

Pabón Núñez, Lucio. *Folklore nortesantandereano: paremias*. RFCC 1947, I, no. 2, p. 127-135.

Proverbs, sayings and idioms, sometimes with meanings and comparative notes, abc by keyword. Only A-B are given here.

Speroni, Charles. Five Italian Wellerisms. *WF* 1948, VII, 54-55.

Italian texts, English translation, and notes, from Alameda, Monterey, and Los Angeles, California, U.S.A.

Whiting, B. J. Proverbial sayings from Fisher's river, North Carolina. *SFQ* 1947, XI, 173-185.

List of proverbs, proverbial phrases and comparisons, and miscellaneous expressions, abc by keyword, citing page on which they are found in Fisher's river scenes and characters, and background of this book, on folk life in Surry county, North Carolina, U.S.A., in early 19th century.

Whiting, B. J. Apperson's English proverbs and proverbial phrases: some additions and corrections. JAF 1948, LXI, 44-48.

Many of the additional citations are from Notes and queries.

Yates, Irene. A collection of proverbs and proverbial sayings from South Carolina literature. SFQ 1947, XI, 187-199.

Comments and notes on various proverbs found in literary works of Julia Peterkin, A. E. Gonzales, E. C. L. Adams, S. Stoney, and G. M. Shelby, 1922-1932.

W RIDDLE

Einhorn, Simon. Jewish riddles from Russia and Poland. EJ 1948, III, nos. 3-4, p. 95-98.

28 in Hebrew letters.

Long, Martha. An old riddle from Berkeley, California. WF 1948, VII, 64.

Of hawk carrying off chicken, with unintelligible names.

MacCurdy, jr., Raymond R. Spanish riddles from St. Bernard parish, Louisiana. SFQ 1948, XII, 129-135.

Spanish texts of 22, with comparative notes.

Mélo, Veríssimo. Adivinhas. Natal 1948. 78 p. (Biblioteca da Sociedade brasileira de folklore, no. 1.)

168 riddles collected directly from oral tradition of city of Natal, Rio Grande do Norte, Brasil.

Meroney, Howard. *Lecc Thollcind* and the twelve doors of the soul. SFQ 1947, XI, 257-259.

Cites 2 variants from medieval Irish literature of riddle motive of the "holes in man."

Navarro del Aguila, Víctor. Del folklore peruano: las adivinanzas quechuas. Revista del Instituto americano de arte (Cuzco, Peru) 1947, año V, vol. II, p. 31-48.

Olivares Figueroa, R. Proyecciones de la adivinanza. Educación (Caracas) 1948, IX, no. 53, p. 92-97.

General observations on the riddle form. Also in El país (Caracas) April 18, 1948, V, no. 1532, p. 9.

Olivares Figueroa, R. Variedades de la adivinanza en prosa. OTLV 1948, X, no. 106, p. 15-19.

Indicates 5 patterns and gives several examples of each.

Preston, W. D. Japanese riddle materials. JAF 1948, LXI, 175-181.

Translation from Russian of an article by Y. D. Polivanov on the types of the Japanese riddle, and an edition of 5 Japanese riddles collected recently from informants in U.S.A.

Sanz y Díaz, José. Adivinanzas, recogidas por . . . en los pueblos del antiguo señorío de Molina, Guadalajara. RDTP 1947, III, 607-609.
31 texts.

Tavares de Lima, Rossini. Cadernos de folclore, no. 1: poesias e adivinhas, colecionadas por . . . São Paulo, Brasil, Departamento estadual de informações, Divisão de turismo e expansão cultural 1947.

Includes 263 riddles from city of São Paulo.

Taylor, Archer. Riddles and poetry. SFQ 1947, XI, 245-47.

Indicates the nature of poetic form and content found in riddles, to suggest that the essence of riddles is closely allied to the essence of poetry.

Taylor, A. The literary riddle before 1600. Berkeley, University of California press 1948. 131 p.

Contrasts folk and literary riddle (p. 1-10). Both describe something in terms of objects entirely different from the answer, but the literary riddle does not often contradict a vague general description with specific details, it loses unity with long series of assertions and contradictions, and likes abstract and other themes not popular in folk riddle. Surveys history of literary riddle (p. 11-111) in medieval Arabic, Hebrew, Byzantine Greek, Latin (p. 52-93), and modern languages, up to about 1600, by which time the literary riddle had attained recognition as a type. Numerous examples and bibl. comments are given.

V
1
3
1

M
A
R

8

4
9

XU